



Favero Health Projects SpA
Via Schiavonesca Priula, 20
31044 Montebelluna
Treviso-Italy

tel. + 39 0423 6125
fax + 39 0423 612680
info@favero.it
www.favero.it



КРОВАТЬ МЕДИЦИНСКАЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ С
ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ, СЕРИИ INSPIRE, HONEY, EMBRACE,
HORIZON С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

Инструкция по применению

FAVERO HEALTH PROJECTS SPA
MS. FRANCESCA FAVERO

----- AUTENTICA DI FIRMA -----

Io sottoscritto, dottor Giuseppe Scioli, Notaio in Montebelluna (Provincia di Treviso - Italia), iscritto al Collegio Notarile del Distretto di Treviso (Italia) -----

----- CERTIFICATO -----

che la signora: -----

- **FAVERO FRANCESCA**, nata a Montebelluna (Provincia di Treviso - Italia) il giorno 14 ottobre 1963, domiciliata per la carica presso la sede della società di cui appresso, nella sua qualità di Presidente del Consiglio di amministrazione, Consigliere delegato e legale rappresentante della società di nazionalità italiana: -----

"FAVERO HEALTH PROJECTS S.P.A.", con sede legale in Montebelluna (Provincia di Treviso - Italia), Via Schiavonesca Priula n. 20, capitale sociale Euro 4.536.000,00 (quattromilioni cinquecentotrentaseimila virgola zero zero centesimi) interamente versato, codice fiscale e numero di iscrizione al Registro Imprese di Treviso (Italia) 00175410265, -----
munita dei necessari poteri in forza del vigente statuto sociale e della delibera di delega adottata dal Consiglio di Amministrazione della società in data 23 (ventitre) giugno 2014 (duemilaquattordici); -----

della cui identità personale, qualità suddetta e poteri io Notaio sono certo, ha sottoscritto, alla fine e a margine del foglio intermedio, il suesposto atto alla mia presenza. --

In Montebelluna (Provincia di Treviso - Italia), nel mio studio in Via Buzzati n. 3, Quattordicesimo due Febbraio mille e diciassettesimo anno (14 Febbraio 2017).-----



Оглавление

1 Наименование медицинского изделия	3
2 Сведения о разработчике медицинского изделия	7
3 Сведения о производителе медицинского изделия.....	7
4 Назначение медицинского изделия, установленное производителем	7
5 Техническое описание, параметры и характеристики медицинского изделия.....	7
6 Комплектность	56
7 Упаковка	60
8 Маркировка	63
9 Указания по применению	70
10 Перечень показаний, противопоказаний и возможных побочных действий.	70
11 Данные о производстве медицинского изделия	70
12 Перечень Российских и международных стандартов.....	71
13 Очистка и дезинфекция.....	72
14 Техническое обслуживание	74
15 Условия эксплуатации.....	77
16 Транспортирование	78
17 Хранение.....	78
18 Электромагнитная совместимость.....	79
19 Контактная информация	83
20 Способ применения	84
21 Безопасность.....	184

1 Наименование медицинского изделия

Кровать медицинская многофункциональная с электроприводом, серии INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON с принадлежностями

I. Кровать медицинская многофункциональная, серии INSPIRE, варианты исполнения: INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R, INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI8 INSPIRE 9LI8R в составе:

1. Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема (для INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI7R), с одинарными колесами или двойными колесами.

2. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема (для INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI6, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI8, INSPIRE 9LI8R), с одинарными колесами или двойными колесами.

3. Панель головная и ножная.

4. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины.

5. Боковая направляющая металлическая (для INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R).

6. Боковая направляющая, ножная и головная (для INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R)

7. Боковая панель ,ножная и головная панель , съемная (для INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6,INSPIRE 9LI6R)

8. Боковая панель, ножная и головная панель с полными элементами управления кроватью (для INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI8)

9. Аккумулятор

10. Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональная панель администратора управления положением кровати

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии INSPIRE:

1. Рентгенопрозрачная секция с держателем рентгеновской кассеты (для INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI7R, INSPIRE 9LI8R)

2. Матрац 4-х секционный

3. Матрас для удлинения

4. Подушка
5. Держатель одеяла
6. Держатель мочесборника и катетеров
7. Держатель мочесборника
8. Держатель судна
9. Держатель газового баллона диаметром 110 мм
10. Держатель газового баллона диаметром 150 мм
11. Двойные держатели для мешков
12. Устройство для переворачивания пациента
13. Устройство поднятия пациента
14. Колесо поворотное
15. Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками
16. Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками
17. Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали
18. Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали
19. Стойка капельницы регулируемая с двумя пластиковыми крючками
20. Стойка капельницы регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками
21. Стойка капельницы регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали
22. Стойка капельницы регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали
23. Держатель медицинской карты
24. Держатель монитора
25. Аварийная сигнализация стояночного тормоза и ночная световая индикация
26. Сигнал тревоги при отключении питания и световая индикация положения высоты кровати

II. Кровать медицинская многофункциональная серии HONEY в составе:

1. Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема, с одинарными или двойными колесами.
2. Панель головная и ножная.
3. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины.
4. Боковая направляющая.
5. Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональная панель администратора управления положением кровати
6. Аккумулятор

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной серии HONEY:

1. Матрац 4-х секционный
2. Матрас для удлинения
3. Подушка
4. Держатель одеяла
5. Держатель мочесборника
6. Держатель судна
7. Держатель газового баллона
8. Устройство для переворачивания пациента
9. Устройство поднятия пациента
10. Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками
11. Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками
12. Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали
13. Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали
14. Стойка капельницы регулируемая с двумя пластиковыми крючками
15. Стойка капельницы регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками
16. Стойка капельницы регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали
17. Стойка капельницы регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали
18. Держатель медицинской карты
19. Стол кровати с креплением на направляющие

III. Кровать медицинская многофункциональная, серии EMBRACE, варианты исполнения: EMBRACE ADVANCE, EMBRACE PLUS, в составе:

1. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с одинарными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными тормозами.
2. Панель головная и ножная съемная (для EMBRACE ADVANCE).
3. Панель головная и ножная из круглых металлических стержней съемная и или панель головная и ножная из оргстекла съемная (для EMBRACE PLUS)
4. Секция опоры для нижней части тела с возможностью удлинения, секция верхней части тела (для EMBRACE ADVANCE).
5. Секция опоры для нижней части тела, верхней части тела (для EMBRACE PLUS)
6. Боковая направляющая металлическая.
7. Пульт управления положением кровати.
8. Аккумулятор

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии

EMBRACE:

1. Педиатрический матрац
2. Подушка
3. Матрас для удлинения
4. Стойка инфузионная (для EMBRACE PLUS)
5. Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками
6. Инфузионная стойка с 4-мя пластиковыми крючками
7. Корзина из нержавеющей стали
8. Держатель мочесборника (для EMBRACE PLUS)

IV. Кровать медицинская многофункциональная электрическая серии

HORIZON варианты исполнения HORIZON 300, HORIZON 400 в составе:

1. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными центральным тормозом (для Horizon 300).
2. Рама кровати четырех секционная с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами (для HORIZON 400)
3. Секция опоры для нижней части тела, верхней части тела. (для HORIZON 300)
4. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины. (для HORIZON 400)
5. Боковые панели, ножная и головная панель (HORIZON 300).
6. Боковые панели, ножная, головная панели съемные. (для HORIZON 400)
7. Рентгенопрозрачная секция (для HORIZON 400)
8. Пульт управления
9. Аккумулятор

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии

HORIZON

1. Педиатрический матрац (для HORIZON 300)
2. Аварийный комплект (для HORIZON 300)
3. Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками регулируемая (для HORIZON 300)
4. Стойка инфузионная с 2-мя крючками из нерж. стали регулируемая (для HORIZON 300)
5. Корзина из нержавеющей стали (для HORIZON 300)
6. Матрас для реаниматологии (для HORIZON 400)
7. Панели съемные 25*10мм реаниматологии (для HORIZON 400)

8. Панели Есто реаниматологии (для HORIZON 400)

9. Держатель рентгеновской кассеты реаниматологии (для HORIZON 400)

2 Сведения о разработчике медицинского изделия

FAVERO HEALTH PROJECTS SPA

Italy, Montebelluna, Via Schiavonesca Priula 20, 31044

Email: info@favero.it

Tel.: +39 0423 6125

Fax: +39 0423 612680

Фаверо Хелс Проджектс Спа

Италия, 31044 Монтебеллуна Виа Шиавонеска Приула, 20

Электронная почта: info@favero.it

Тел. +39 0423 6125

Факс +39 0423 612680

3 Сведения о производителе медицинского изделия

FAVERO HEALTH PROJECTS SPA

Italy, Montebelluna, Via Schiavonesca Priula 20, 31044

Email: info@favero.it

Tel.: +39 0423 6125

Fax: +39 0423 612680

Фаверо Хелс Проджектс Спа

Италия, 31044 Монтебеллуна Виа Шиавонеска Приула, 20

Электронная почта: info@favero.it

Тел. +39 0423 6125

Факс +39 0423 612680

4 Назначение медицинского изделия, установленное производителем

Вспомогательное изделие, предназначенное для опоры тела пациента с возможностью получения наиболее удобного положение для диагностических и терапевтических целей

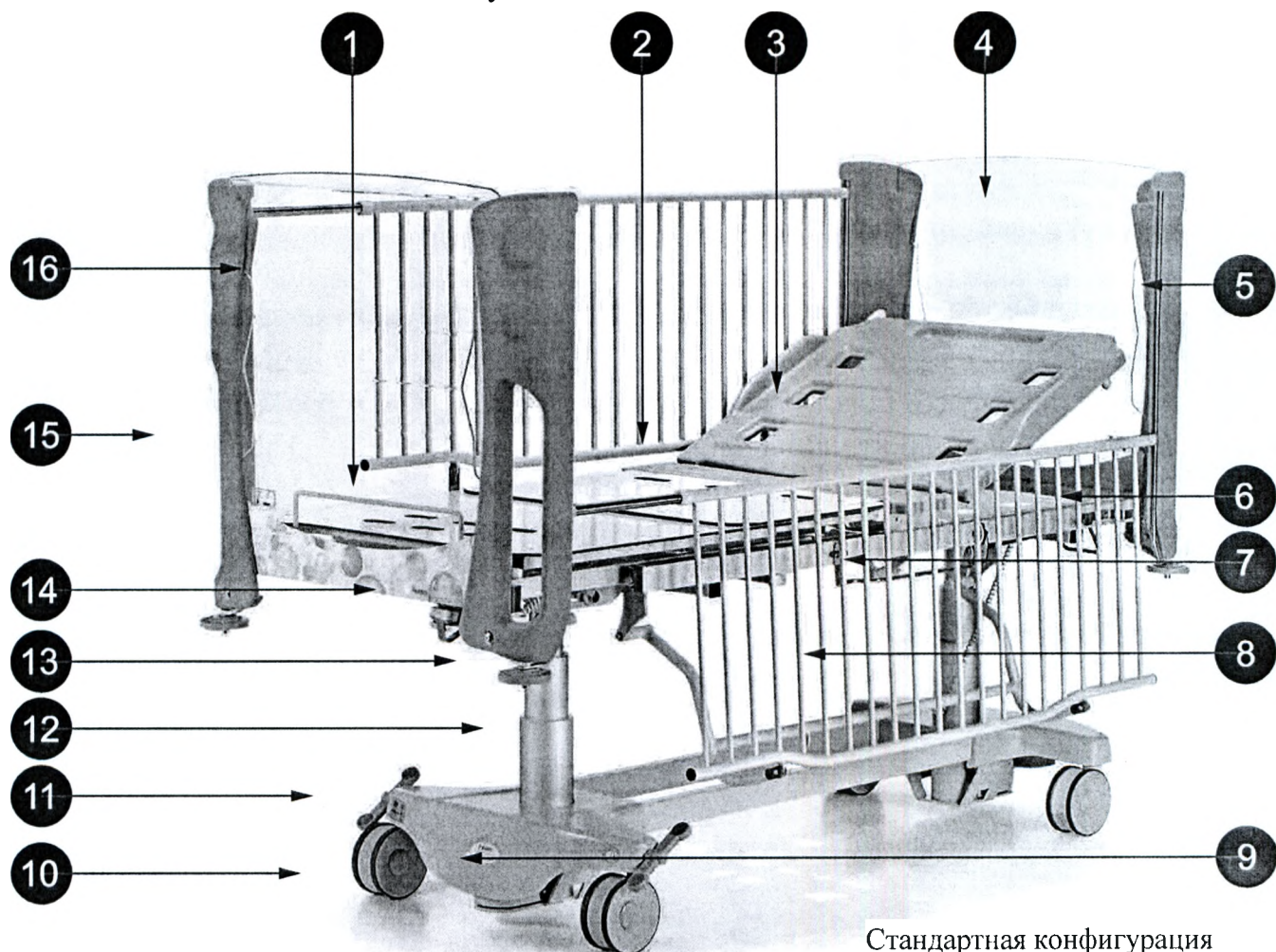
5 Техническое описание, параметры и характеристики медицинского изделия

5.1 Описание и конструкция медицинского изделия

5.1.1 Описание и конструкция варианта исполнения EMBRACE ADVANCE

Кровать медицинская многофункциональная, серии EMBRACE, вариант исполнения: EMBRACE ADVANCE является вспомогательным устройством, предназначенным для

опоры тела пациента с возможностью получения наиболее удобного положения для диагностических и терапевтических целей в лечебно-профилактических, санаторно-курортных учреждениях, в больничных детских отделениях и отделениях интенсивной терапии. Ее функция заключается в поддержке тела пациента наилучшим образом, чтобы уменьшить боль и дискомфорт в отношении физического состояния пациента и обеспечить надлежащее лечение и уход.



Стандартная конфигурация

№	Наименование составной части/принадлежности	№	Наименование составной части/принадлежности
1	Секция опоры нижней части ног	9	Защитный прижим
2	Секция опоры таза	10	Колесо
3	Секция опоры спины	11	Тормоз
4	Панель головная	12	Рама
5	Рукоятки панели головной	13	Бампер
6	Рычаг регулировки секции опоры спины	14	Панель контроля оператором
7	Фиксатор боковых направляющих	15	Рукоятка панели ножной
8	Боковые направляющие	16	Панель ножная

Кровать EMBRACE ADVANCE состоит из рамы, подвижных боковых направляющих, срединной рамы и основы. Рама оснащена четырьмя вращающимися роликовыми колёсами, оснащёнными системой тормозов.

Секцию для спины можно подгонять электрическим приводом. Рычаги для снятия с фиксации в чрезвычайных случаях, предназначенные для опускания спинной секции находятся по обе стороны кровати. При опускании спинная секция амортизируется. Ниже спинной секции рама имеет защитное покрытие, предохраняющее пациента от травмирования и падения, оно также упрощает тщательную чистку и дезинфекцию.

Секция для нижней части тела неподвижна. Секцию для нижней части ног можно вручную отрегулировать в ряд положений, используя систему фиксирующего механизма. Возможность удлинения осуществляется помощи электрического привода, позволяя удлинить кровать примерно на 28 см.

Высоту основания можно подгонять при помощи телескопического механизма на электроприводе. Минимальная высота 58 см, максимальная - 98 см.

Функциональные возможности, осуществляемые с помощью электропривода, активируются через пульт управления. К таким функциональным возможностям относятся регулировка секции опоры спины, удлинение кровати, изменение высоты и положения Тренделенбурга/Анти-Тренделенбурга.

Кровать оснащена аккумулятором, так чтобы различные части кровати можно было двигать при помощи электричества, даже если кабель электропитания выдернут или нет электричества в сети.

Кровать имеет боковые направляющие, их можно поднимать и опускать вручную. Если кровать удлинена, то они вытягиваются автоматически, чтобы обеспечить полную защиту по бокам. Механизм изменения высоты, имеет гидравлическую амортизацию. Боковые направляющие выступают над основанием на 60 см.

Панель головная и ножная является ударостойкой. Панель головная является съёмной, панель ножная неподвижна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Использовать одноразовые средства защиты поверхностей от контакта с неповрежденными кожными покровами*

5.1.2 Описание и конструкция варианта исполнения HORIZONE 400

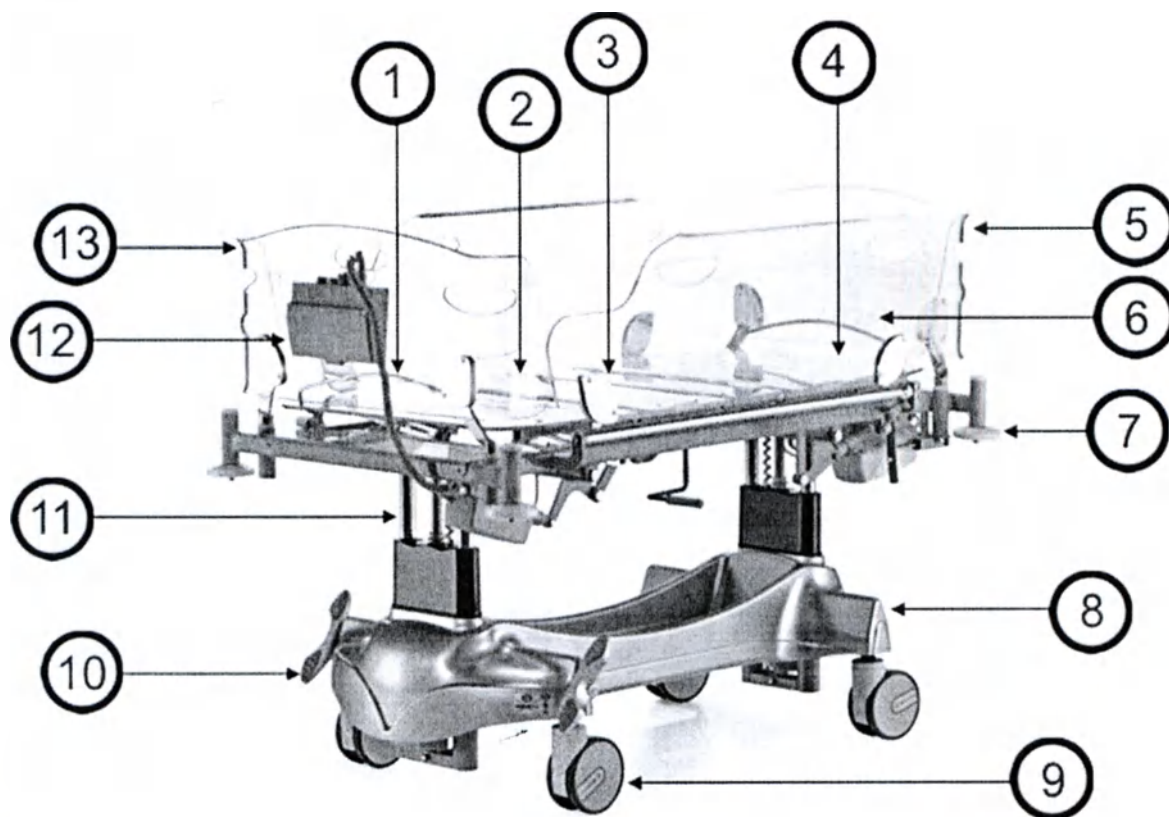
Кровать медицинская multifunctional электрическая серии HORIZON вариант исполнения HORIZON 400 предназначена для использования в больничных детских отделениях и отделениях интенсивной терапии, ее функция заключается в поддержке тела пациента облегчения боли и снижения уровня дискомфорта в отношении физического состояния пациента, а также осуществления лечения и ухода под строгим контролем медицинского персонала.

Секция опоры для спины, нижней части ног, высота, положение Тренделенбурга и Анти-Тренделенбурга регулируются электрическим приводом. Управление функциональным положением изделия происходит с помощью пульта управления. Аккумулятор позволяет работать приводу даже при отсутствии электрического тока. Отдел для голеней регулируется вручную с помощью механизма защелки.

На кровати по периметру расположены четыре круглых бампера и четыре вспомогательных порта вставки по углам. Изголовье и изножье, произведенные из прозрачной пластмассы, снимаются, в то время как опускаемые вниз боковые стойки из прозрачного пластика оснащены полуавтоматическим механизмом блокировки.

Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины легко моется и оснащена моющимся картером. Основание поддерживается на четырех моющихся антистатических поворотных колесах диаметром 150 мм с одновременной центральной или направляющей блокировкой, которая активируется боковыми цветными педалями (зеленая педаль - колеса свободно вращаются, красная педаль - колесики заблокированы).

Изделие имеет устройство ограничения в отделе голени для блокировки активации неправильной команды и матрас 4-х секционный со сплетенным полиэтиленовым моющимся огнезащитным покрытием.



№	Описание
1	Секция опоры нижней части ног
2	Секция опоры верхней части ног
3	Секция опоры таза
4	Секция опоры спины
5	Панель головная
6	Боковые направляющие
7	Бамперы
8	Картер
9	Поворотные колеса диаметром 150 мм
10	Педаль тормоза
11	Рама кровати
12	Пульт управления
13	Панель ножная

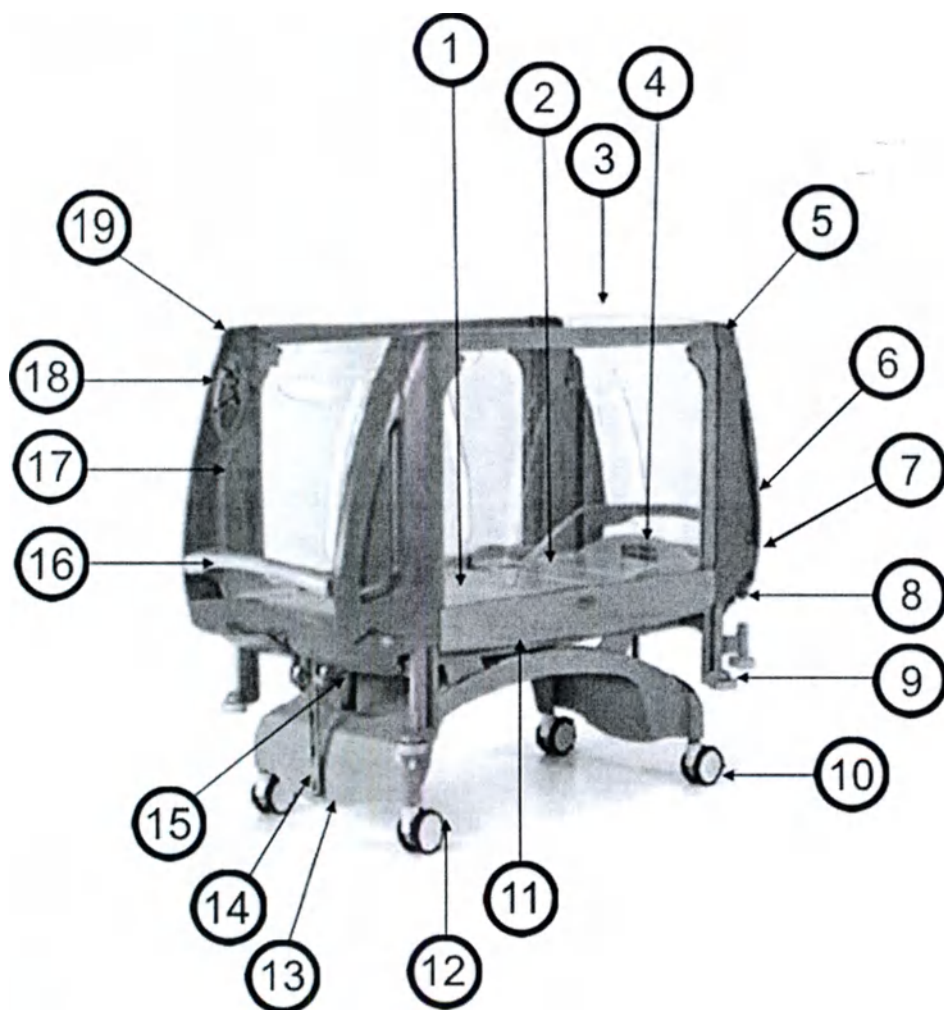
5.1.3 Описание и конструкция варианта исполнения HORIZONE 300

Кровать медицинская многофункциональная электрическая серии HORIZON вариант исполнения HORIZON 300 предназначена для использования в больничных детских отделениях и отделениях интенсивной терапии, его функция заключается в поддержке тела пациента облегчения боли и снижения уровня дискомфорта в отношении физического состояния пациента, а также осуществления лечения и ухода под строгим контролем медицинского персонала.

Секция опоры для спины, нижней части ног, высота, положение Тренделенбурга, Анти-Тренделенбурга регулируются электрическим приводом. Управление функциональным положением изделия происходит с помощью пульта управления. Аккумулятор позволяет работать приводу даже при отсутствии электрического тока. Отдел для голени регулируется вручную с помощью механизма защелки.

Изделие включает в себя пульт управления, два электропривода, аварийный комплект. Вертикальные подвижные боковые направляющие, которые состоят из алюминиевого каркаса и прозрачного плексигласа, приводятся в движение с помощью газовой пружины, блокируемой в двух положениях.

Рама изготовлена из стали с эпоксидным покрытием. Рама имеет формованное покрытие. Изделие имеет четыре поворотных колеса диаметром 125 мм в комплекте с тормозной системой.



№	Описание
1	Секция опоры для нижней части ног
2	Секция опоры для верхней части ног, таза, спины
3	Панель головная
4	Ручка для подъема секции для опоры спины
5	Рукоятка панели головной
6	Захват рукоятки панели головной
7	Держатель для кабеля питания
8	Рычаг снятия фиксации панели головной
9	Бампер
10	Поворотное колесо
11	Боковая направляющая из плексигласа
12	Педаль тормоза
13	Рама кровати
14	Рычаг для регулировки высоты
15	Электропривод
16	Ручка секции опоры нижней части ног
17	Панель ножная
18	Рычаг снятия фиксации панели ножной
19	Панель ножная

5.1.4 Описание и конструкция варианта исполнения HONEY

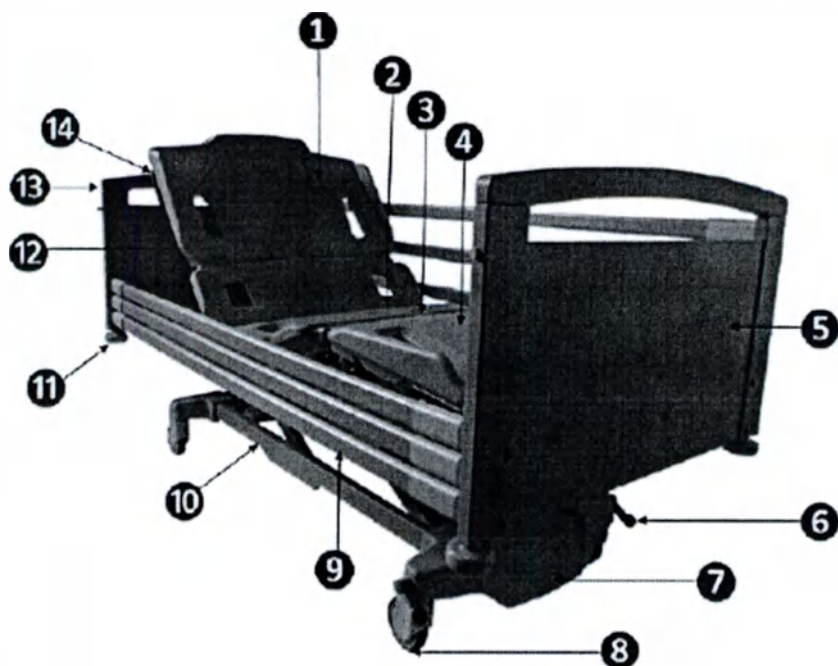
Кровать медицинская многофункциональная серии HONEY является вспомогательным устройством, предназначенным для опоры тела пациента с возможностью получения наиболее удобного положения для диагностических и терапевтических целей в лечебно-профилактических, санаторно-курортных учреждениях, в больничных детских отделениях, домах для престарелых и инвалидов, реабилитационных палатах и других медицинских учреждениях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Использовать одноразовые средства защиты поверхностей от контакта с неповрежденными кожными покровами*

Кровать состоит из секции опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины, боковых направляющих, панели головной и ножной, и рамы с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема, с одинарными или двойными колесами диаметром 125(одинарные)/150(двойные) мм с полным торможением и с ограничителем направления/поворота колес. Панели головные и ножные из дерева оборудованы рукоятками и встроенной системой блокировки.

Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины, высота, положение Тренделенбурга и Анти-Тренделенбурга регулируются электрическим приводом. Управление функциональным положением изделия происходит с помощью пульта управления. Аккумулятор позволяет работать приводу даже при отсутствии электрического тока.

Секция опоры для спины и верхней части ног может быть активирована одновременно или перемещаться независимо. Угол регулировки секции для нижней части ног настраивается вручную.



Номер	Описание
1	Секция опоры для спины
2	Секция опоры для таза
3	Секция опоры для верхней части ноги
4	Секция опоры для нижней части ноги
5	Панель ступени
6	Педаль тормоза
7	Пластмассовый катетер
8	Колесо
9	Боковая направляющая
10	Основание
11	Амортизатор
12	Вспомогательный корпус
13	Панель подголовника
14	Рычаг быстрого ручного спуска секции для спины

5.1.5 Описание и конструкция варианта исполнения EMBRACE PLUS

Кровать медицинская многофункциональная серии EMBRACE PLUS

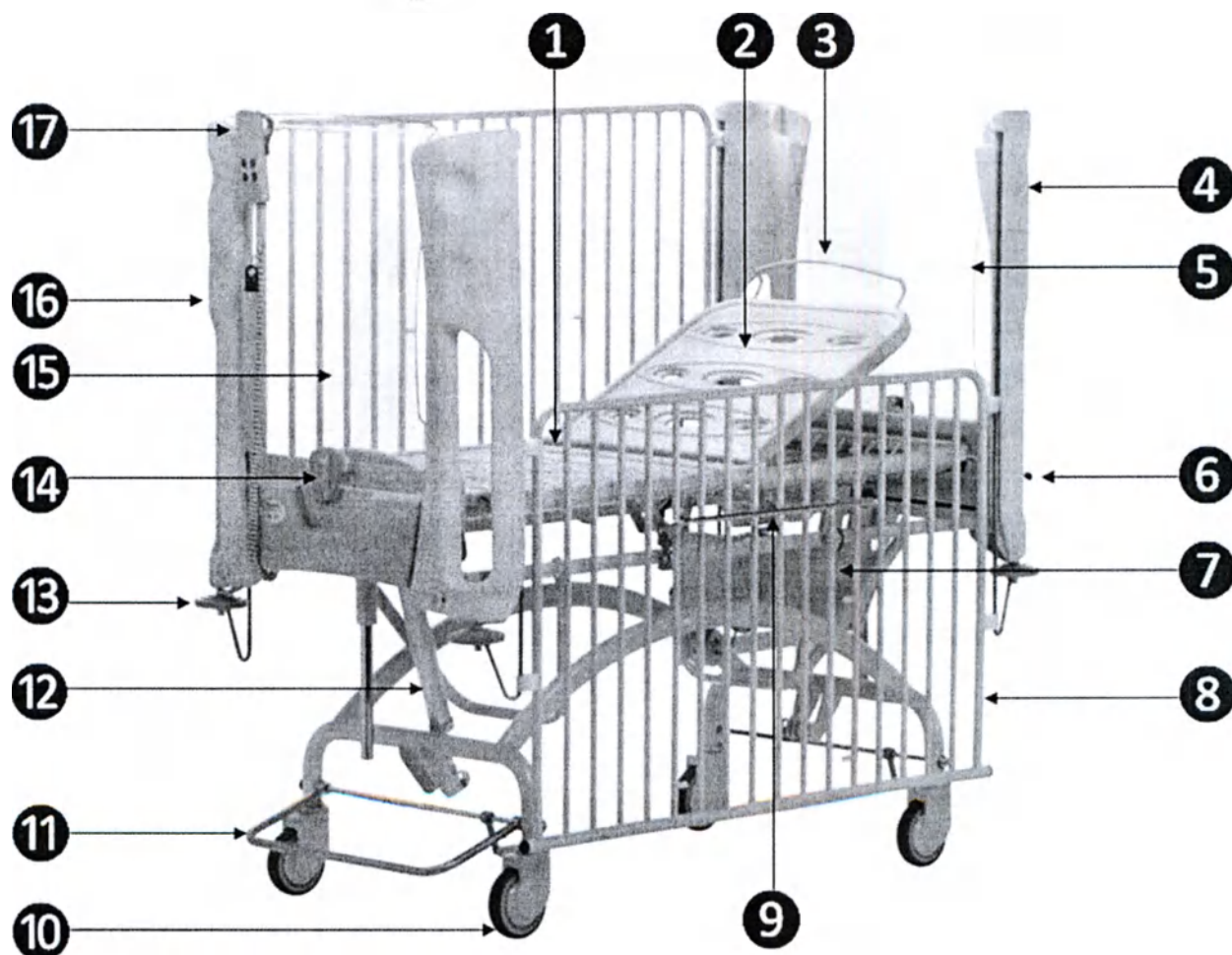
- кровать состоит из пластмассовой спальной доски, разделенной на две секции, двух электроприводов, промежуточной и несущей рамы. Опорная рама установлена на четырех поворотных роликах диаметром 125 мм, оснащенных тормозной системой.

Спальная доска делится на два независимых элемента - фиксированную секцию и откидную секцию для спины. Откидная секция для спины с сервомеханизмом регулируется вручную. Ручка для опускания/подъема откидной секции находится на уровне головы и доступна с обеих сторон педиатрической кровати.

Регулировка высоты спальной доски осуществляется с помощью электрического привода. Благодаря регулировке высоты спальная доска кровати может быть установлена в положении Тренделенбурга и обратном положении Тренделенбурга.

Электрическая система включает в себя блок управления, два приводных двигателя, резервную батарею и пульт управления. Вертикальные подвижные ограждения изготовлены из стальной арматуры с эпоксидным покрытием, которую можно устанавливать в трех положениях.

Кровать может быть оснащена набором комплектующих, таких, как штатив для внутривенных вливаний, корзина для одежды и матрас.



2	Секция опоры спины
3	Ручка секции опоры спины
4	Рукоятка панели головной
5	Панель головная
6	Рычаг фиксации панели головной
7	Блок управления и аккумулятор
8	Боковые направляющие
9	Ручка регулировки боковой направляющей
10	Поворотное колесо
11	Централизованная тормозная педаль
12	Электропривод
13	Бампер
14	Рычаг фиксации панели ножной
15	Панель ножная
16	Рукоятка панели ножной
17	Пульт управления

5.2 Параметры и характеристики

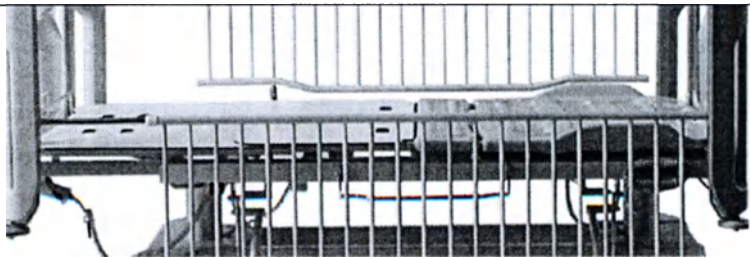
5.2.1 Параметры и характеристики «Кровать медицинская многофункциональная, серии EMBRACE, вариант исполнения: EMBRACE ADVANCE»

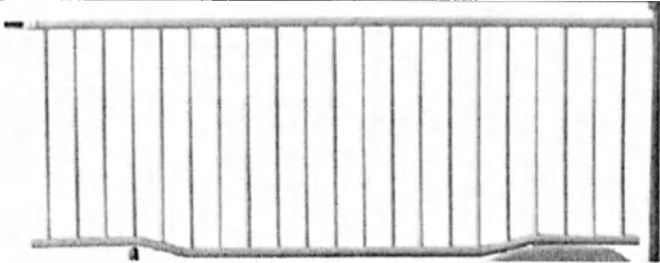
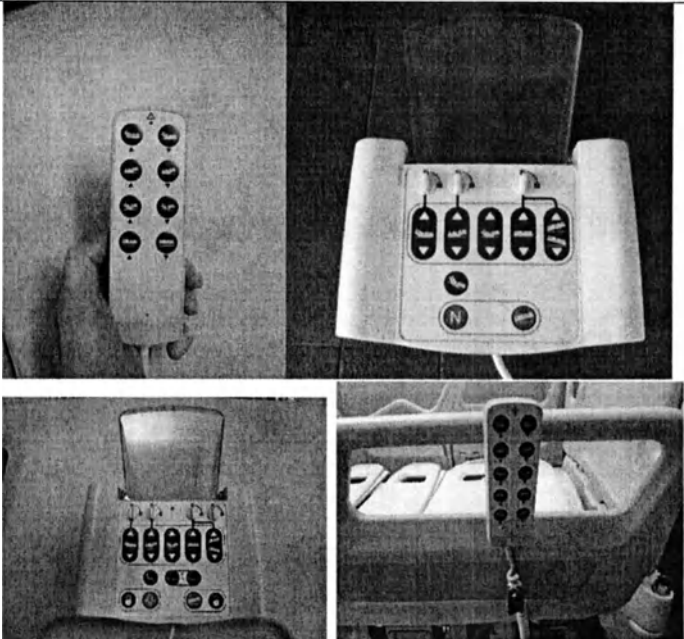
Характеристики	Серия Embrace, исполнение EMBRACE ADVANCE
Габаритные размеры рамы кровати, мм	Минимальная высота при сложенном удлинителе 960x1805x1250 мм Максимальная высота при разложенном удлинителе 960x2085x1650 мм Погрешность $\pm 2\%$
Усилие педали регулировки высоты, Н, не более	250
Усилие трансформации рычага для регулировки положения по Тренделенбургу и Анти-Тренделенбургу, Н, не более	150
Режим работы	2 мин/18 мин непрерывного использования 10% максимум

Характеристики	Серия Embrace, исполнение EMBRACE ADVANCE
Габаритные размеры колеса диаметром 150 мм, мм	150x235x65 ±2%
Габаритные размеры колеса диаметром 125 мм, мм	-
Масса колеса диаметром 150 мм, кг, не более	1,22
Масса колеса диаметром 125 мм, кг, не более	-
Радиус разворота, мм, не более	1000
Долговечность конструкции (циклы нагружения), не менее	600
Электропитание электродвигателя	100-240В, 50/60Гц
Потребляемый ток	5 А
Масса рамы, не более, кг	165
Максимальная масса пациента, кг, не более	220
Электропривод	есть
Пульт управления	есть
Угол регулировки для положения по Тренделенбургу	Максимальный угол -17°±0,5°
Угол регулировки для положения по Анти-Тренделенбургу	Максимальный угол -17°±0,5°
Панель головная и ножная съемная Усилие блокировки/разблокировки, Н, не более	30
Габаритные размеры панели	1023x660xвысота ±2%
Масса панели, кг, не более	4

Характеристики	Серия Embrace, исполнение EMBRACE ADVANCE
Секция опоры для нижней части тела, секция верхней части тела Габаритные размеры, мм	1660x780x120±2%
Угол регулировки секции опоры для нижней части ног, не менее	При стандартных размерах от 0 до 25° При удлинённом состоянии от 0 до 15°
Угол наклона секции опоры для верхней части ног	0 - 23°
Угол регулировки секции опоры для спины, не менее	0 - 75°

I. Базовый состав

Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с одинарными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными тормозами	
Панель головная и ножная съемная	
Секция опоры для нижней части тела с возможностью удлинения, секция верхней части тела	

Боковая направляющая металлическая	
Пульт управления положением кровати	
Аккумулятор	
II. Принадлежности	
Педиатрический матрац	
Подушка	

Матрас для удлинения



Стойка инфузионная с 2-мя
пластиковыми крючками



Стойка инфузионная с 4-мя
пластиковыми крючками



Корзина из нержавеющей
стали



Электрические параметры

Параметры	Значение
Электропитание	100-240В ~ 50/60Гц
Мощность	5А макс
Ёмкость батареи	1,3 Ампер-час
Защита от электрошока, класс*	Класс 2
Используемые части	Тип Б
Уровень защиты*	Стандарт IPX6 для моторов и др.

Непрерывное использование

2 мин/18 мин непрерывного использования
или 10% максимум.

* может различаться в зависимости от версии

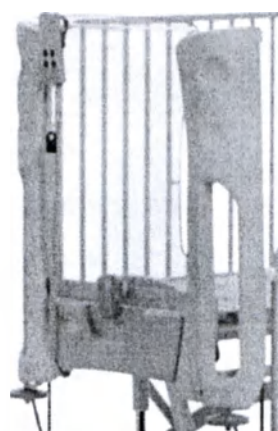
5.2.2 Принадлежности EMBRACE PLUS

I. Базовый состав

Рама кровати с
телескопическим механизмом
опускания и подъема, с
одинарными колесами
оснащенными тормозами и или
двойными колесами
оснащенными тормозами

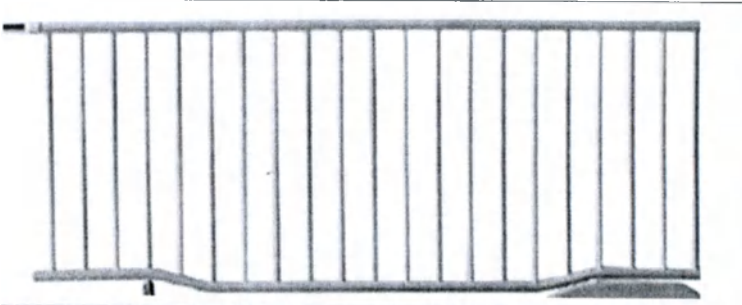
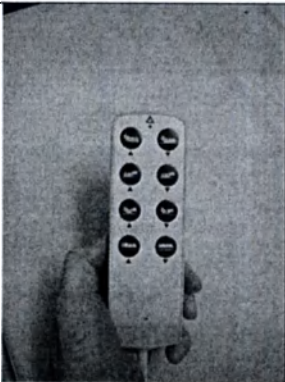
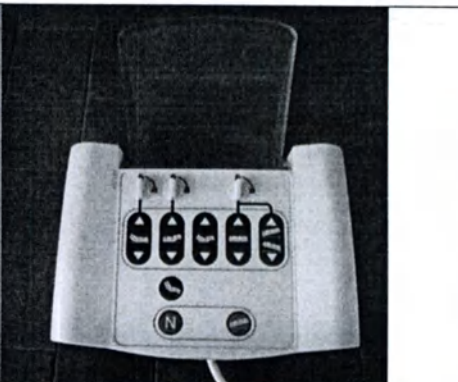
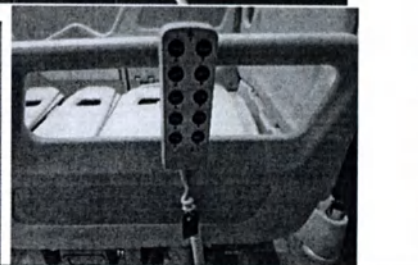


Панель головная и ножная из
круглых металлических
стержней съемная и или панель
головная и ножная из
оргстекла съемная



Секция опоры для нижней
части тела, верхней части тела



Боковая направляющая металлическая	
Пульт управления положением кровати	   
Аккумулятор	

II Принадлежности

Педиатрический матрац	
Подушка	

Матрас для удлинения	
Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками	
Стойка инфузионная с 4-мя пластиковыми крючками	
Корзина из нержавеющей стали	
Держатель мочесборника	
На каждой стороне кровати расположены держатели для аксессуаров. Держатель мочесборника предназначен для размещения мочесборника, не входящего в комплект данного медицинского изделия	

ОПАСНОСТЬ:
 Убедитесь, что форма и размеры матраса совместимы с внутренней структурой

спальной доски кровати, а толщина не превышает 100 мм.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	EMBRACE PLUS
Источник питания	100-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемый ток	3,15 А макс
Емкость батареи	1.2 А
Защита от поражения	Класс 1
Применяемые запчасти	Тип В
Степень защиты	Стандарт IPX6 для всех остальных электрических частей
Использование	2 мин / 18 мин непрерывного использования или 10% макс или 5 циклов переключений в минуту.

5.2.3 Параметры и характеристики INSPIRE

Комплектность варианта исполнения INSPIRE

	INSPIR E 9LI1	INSPIR E 9LI2	INSPI RE 9LI1R	INSPI RE 9LI3	INSPIR E 9LI3R	INSPIR E 9LI4
Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами	●	○	○●	●	●	○
Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами	○	●	○	○	○	●
Панель головная и ножная	●	●	●	●	●	●

Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины	●	●	●	●	●	●
Боковая направляющая металлическая	●	●	●	○	○	○
Боковая направляющая, ножная и головная	○	○	○	●	●	●
Боковая панель, ножная и головная панель, съемная	○	○	○	○	○	○
Боковая панель, ножная и головная панель с полными элементами управления кроватью	○	○	○	○	○	○
Аккумулятор	●	●	●	●	●	●
Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональная панель администратора управления положением кровати	●	●	●	●	●	●
Рентгенопрозрачная	○	○	●	○	●	○

секция с держателем рентгеновской кассеты						
Матрац 4-х секционный	•	•	•	•	•	•
Матрас для удлинения	•	•	•	•	•	•
Подушка	•	•	•	•	•	•
Держатель одеяла	•	•	•	•	•	•
Держатель мочесборника и катетеров	•	•	•	•	•	•
Держатель мочесборника	•	•	•	•	•	•
Держатель судна	•	•	•	•	•	•
Держатель газового баллона диаметром 110 мм	•	•	•	•	•	•
Держатель газового баллона диаметром 150 мм	•	•	•	•	•	•
Двойные держатели для мешков	•	•	•	•	•	•
Устройство для переворачивания пациента	•	•	•	•	•	•
Устройство поднятия пациента	•	•	•	•	•	•
Колесо поворотное	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми	•	•	•	•	•	•

крючками						
Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с двумя пластиковыми крючками	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Держатель медицинской карты	●	●	●	●	●	●
Держатель монитора	●	●	●	●	●	●
Аварийная сигнализация стояночного тормоза и ночная световая индикация	●	●	●	●	●	●
Сигнал тревоги при	●	●	●	●	●	●

отключении питания и световая индикация положения высоты кровати						
--	--	--	--	--	--	--

	INSPIR E 9LI5	INSPIR E 9LI5R	INSPI RE 9LI6	INSPI RE 9LI7	INSPIR E 9LI7R	INSPIR E 9LI8
Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами	●	●	○	●	●	○
Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами	○	○	●	○	○	●
Панель головная и ножная	●	●	●	●	●	●
Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины	●	●	●	●	●	●
Боковая направляющая металлическая	○	○	○	○	○	○
Боковая	○	○	○	○	○	○

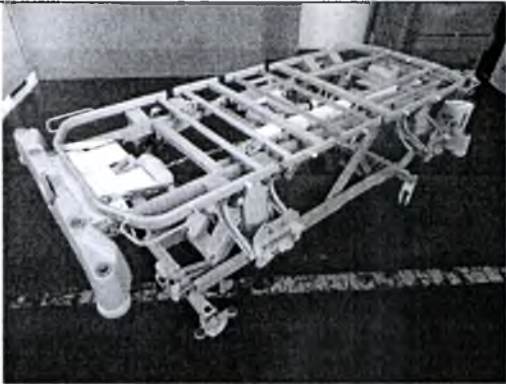
направляющая, ножная и головная						
Боковая панель ножная и головная панель, съемная	●	●	●	○	○	○
Боковая панель, ножная и головная панель с полными элементами управления кроватью	○	○	○	●	●	●
Аккумулятор	●	●	●	●	●	●
Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональн ая панель администратора управления положением кровати	●	●	●	●	●	●
Рентгенопрозрачная секция с держателем рентгеновской кассеты	○	●	○	○	●	○
Матрац 4-х секционный	●	●	●	●	●	●
Матрас для удлинения	●	●	●	●	●	●

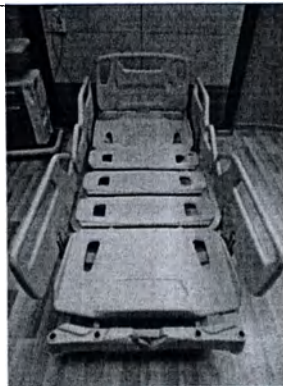
Подушка	•	•	•	•	•	•
Держатель одеяла	•	•	•	•	•	•
Держатель мочесборника и катетеров	•	•	•	•	•	•
Держатель мочесборника	•	•	•	•	•	•
Держатель судна	•	•	•	•	•	•
Держатель газового баллона диаметром 110 мм	•	•	•	•	•	•
Держатель газового баллона диаметром 150 мм	•	•	•	•	•	•
Двойные держатели для мешков	•	•	•	•	•	•
Устройство для переворачивания пациента	•	•	•	•	•	•
Устройство поднятия пациента	•	•	•	•	•	•
Колесо поворотное	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали	•	•	•	•	•	•
Стойка капельницы с четырьмя крючками из	•	•	•	•	•	•

нержавеющей стали						
Стойка капельницы регулируемая с двумя пластиковыми крючками	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Стойка капельницы регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали	●	●	●	●	●	●
Держатель медицинской карты	●	●	●	●	●	●
Держатель монитора	●	●	●	●	●	●
Аварийная сигнализация стояночного тормоза и ночная световая индикация	●	●	●	●	●	●
Сигнал тревоги при отключении питания и световая индикация положения высоты кровати	●	●	●	●	●	●

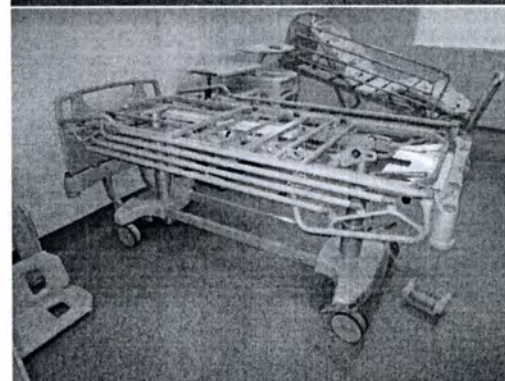
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики	Серия INSPIRE
Габаритные размеры рамы кровати, мм	1980x880 Минимальная высота- 360 Максимальная высота- 808 ±2%
Усилие педали регулировки высоты, Н, не более	250
Усилие трансформации рычага для регулировки положения по Тренделенбургу и Анти-Тренделенбургу, Н, не более	150
Режим работы	2 мин./18 мин. Непрерывной эксплуатации или макс. 10% или 5 циклов переключений в минуту.
Габаритные размеры колеса диаметром 150 мм, мм	150x235x65 ±2%
Габаритные размеры колеса диаметром 125 мм, мм	140x210x65 ±2%
Масса колеса диаметром 150 мм, кг, не более	1,22
Масса колеса диаметром 125 мм, кг, не более	1,1
Радиус разворота, мм, не более	1000
Долговечность конструкции (циклы нагружения), не менее	600
Электропитание электродвигателя	100-240В ~ 50/60Гц
Потребляемый ток	5 А
Масса рамы, не более, кг	140

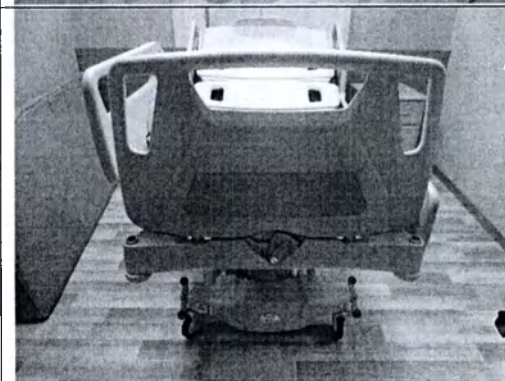
Максимальная масса пациента, кг, не более	250
Электропривод	есть
Пульт управления	есть
Угол регулировки для положения по Тренделенбургу	Максимальный угол $-15,5^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Угол регулировки для положения по Анти- Тренделенбургу	Максимальный угол $-17^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Панель головная и ножная съемная Усилие блокировки/разблокировки, Н, не более	30
Габаритные размеры панели	890x620x50 $\pm 2\%$
Масса панели, кг, не более	4
Секция опоры для нижней части тела, секция верхней части тела Габаритные размеры, мм	1920x880x высота $\pm 2\%$
Угол регулировки секции опоры для нижней части ног, не менее	$0^{\circ} - 9^{\circ}$ $0^{\circ} - 16^{\circ}$
Угол наклона секции опоры для верхней части ног	$0 - 35^{\circ}$ $0 - 22,5^{\circ}$
Угол регулировки секции опоры для спины, не менее	$0 - 74^{\circ}$
Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами	



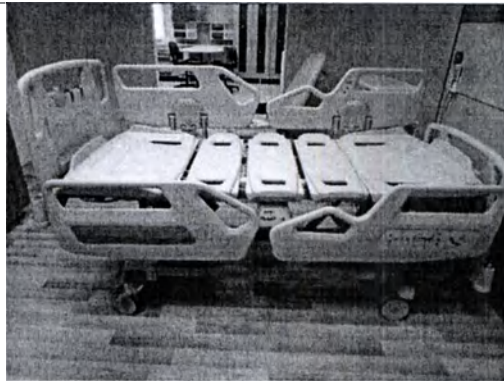
Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема с одинарными колесами или двойными колесами



Панель головная и ножная



Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины



Боковая направляющая
металлическая



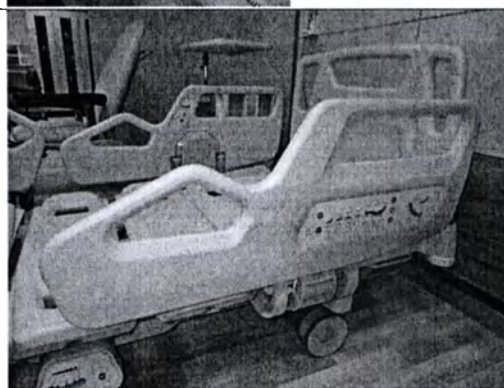
Боковая направляющая, ножная и
головная



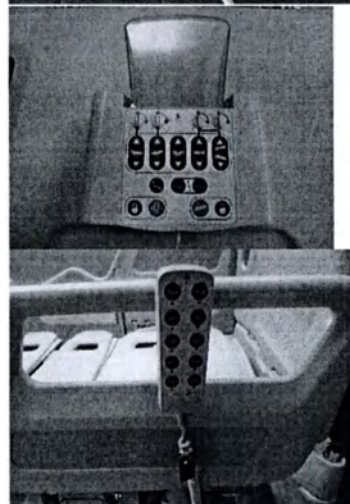
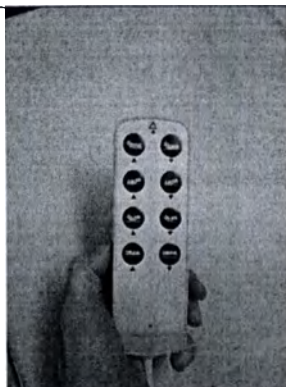
Боковая панель, ножная и головная
панель, съемная



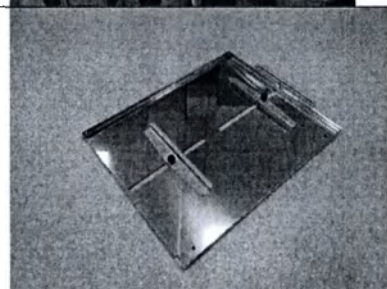
Боковая панель, ножная и головная
панель с полными элементами
управления кроватью



Пульт управления положением кровати



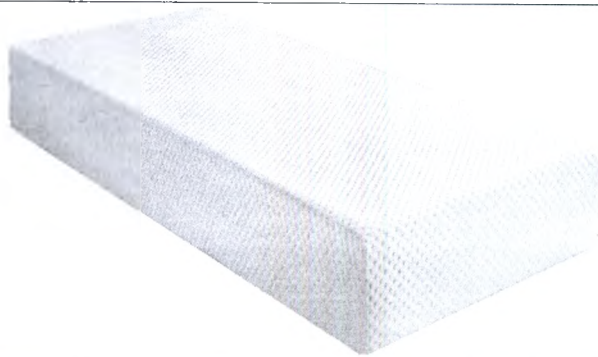
Рентгенопрозрачная секция с держателем рентгеновской кассеты



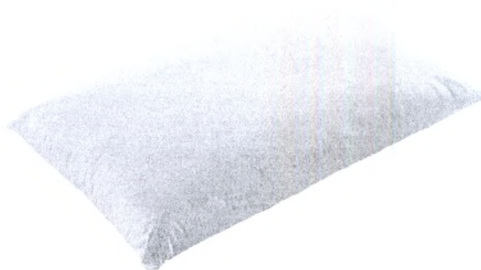
Матрац 4-х секционный



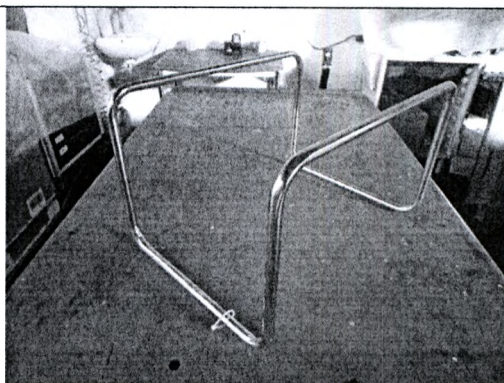
Матрас для удлинения



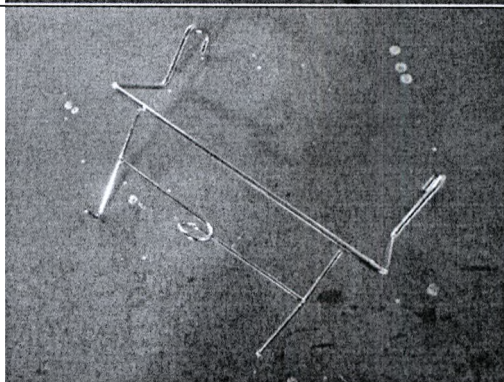
Подушка



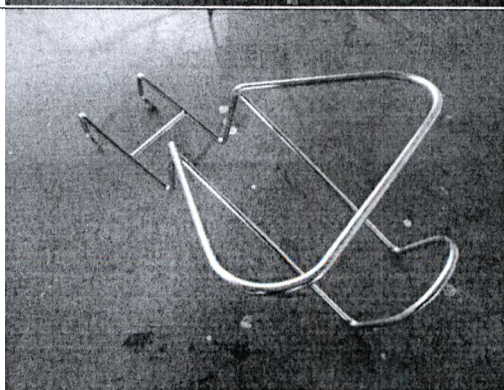
Держатель одеяла



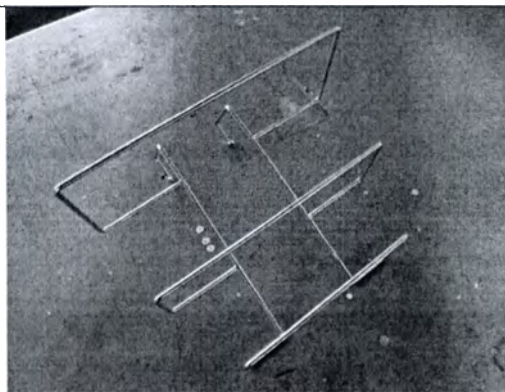
Держатель мочесборника и катетеров



Держатель мочесборника

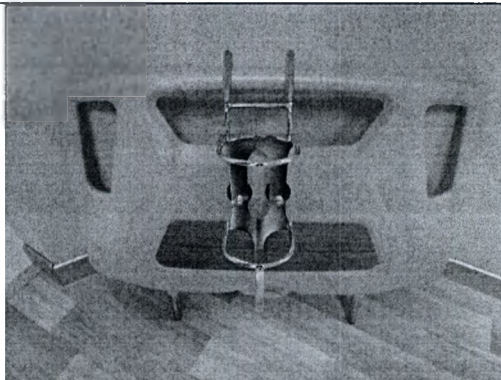


Держатель судна



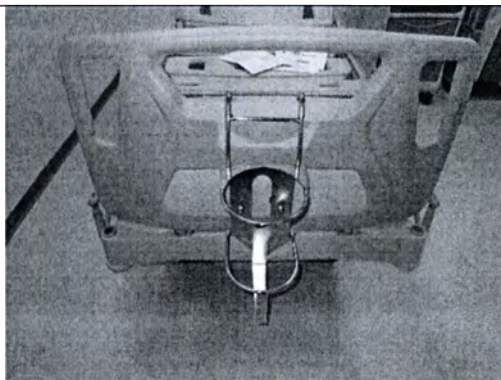
На каждой стороне кровати расположены держатели для аксессуаров. Держатель судна предназначен для размещения судна, не входящего в комплект данного медицинского изделия

Держатель газового баллона диаметром 110 мм



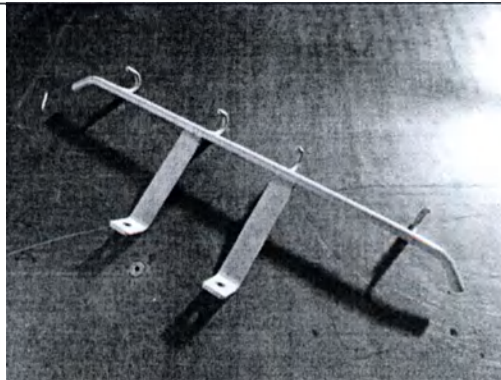
Держатель газового баллона предназначен для размещения газового баллона диаметром 110 мм

Держатель газового баллона диаметром 150 мм



Держатель газового баллона предназначен для размещения газового баллона диаметром 150 мм

Двойные держатели для мешков



Устройство для переворачивания пациента



Устройство поднятия пациента служит опорой для рук при поднятии пациента в процессе переворачивания.

Устройство поднятия пациента



Устройство поднятия пациента служит опорой для рук при поднятии пациента.

Колесо поворотное



Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками



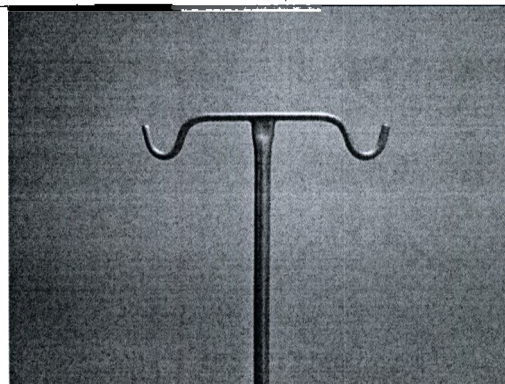
Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы

Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками



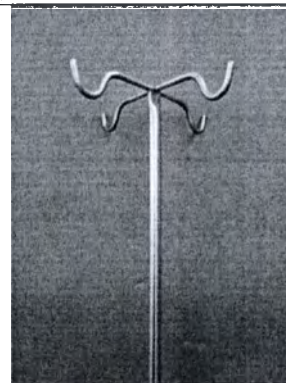
Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы

Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы

Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы

Стойка капельницы регулируемая с двумя пластиковыми крючками



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут

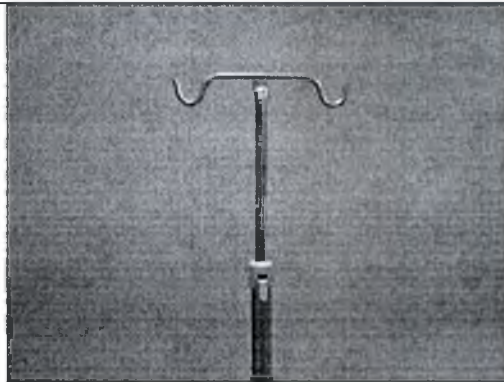
быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы, стойка регулируется по высоте.

Стойка капельницы регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы, стойка регулируется по высоте.

Стойка капельницы регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали

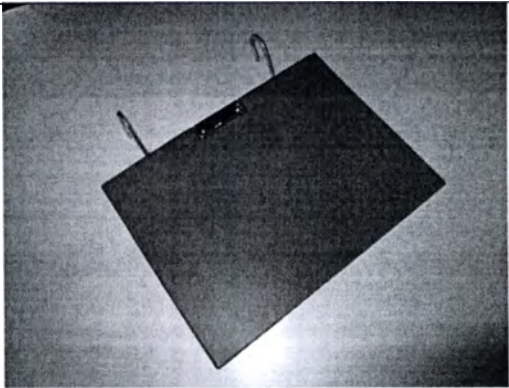
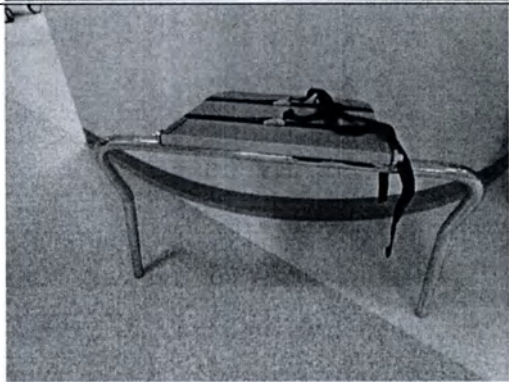
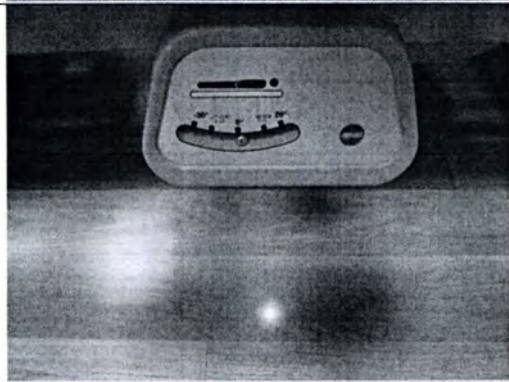


Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы, стойка регулируется по высоте

Стойка капельницы регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы, стойка регулируется по высоте

Держатель медицинской карты	
Держатель монитора	
Аварийная сигнализация стояночного тормоза и ночная световая индикация	
Сигнал тревоги при отключении питания и световая индикация положения высоты кровати	

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	INSPIRE
Электропитание	100-240В ~ 50/60Гц
Потребляемая мощность	макс. 3.15 А
Ёмкость аккумуляторной батареи	1.2 А
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс 2
Рабочие части, находящиеся в непосредственном контакте с пациентом	Тип "В"

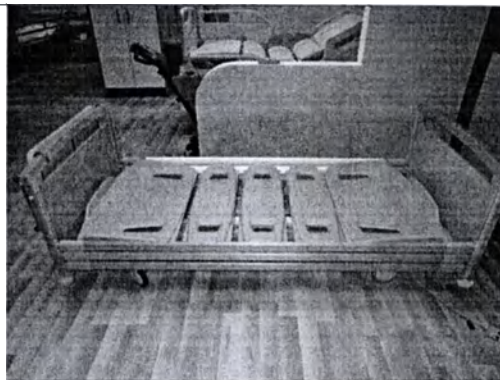
Степень защиты	IPX6 Стандартная для приводов и других электрических деталей согласно Стандарту IP54 для колонок
Эксплуатация	2 мин./18 мин. Непрерывной эксплуатации или макс. 10% или 5 циклов переключений в минуту.

5.2.4 Параметры и характеристики HONEY

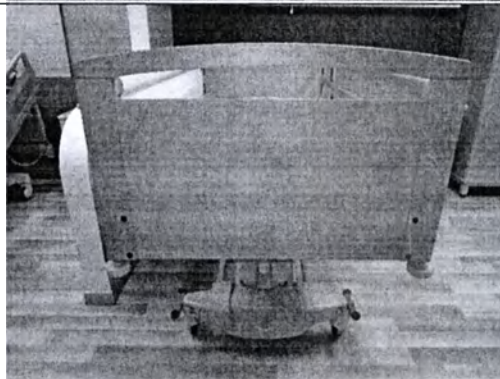
Характеристики	Серия HONEY
Габаритные размеры рамы кровати, мм	2150x1045 Минимальная высота- 740 Максимальная высота- 990 ±2%
Усилие педали регулировки высоты, Н, не более	-
Усилие трансформации рычага для регулировки положения по Тренделенбургу и Анти-Тренделенбургу, Н, не более	-
Режим работы	
Габаритные размеры колеса диаметром 150 мм, мм	-
Габаритные размеры колеса диаметром 125 мм, мм	140x210x65 ±2%
Масса колеса диаметром 150 мм, кг, не более	-
Масса колеса диаметром 125 мм, кг, не более	1,1

Радиус разворота, мм, не более	1000
Долговечность конструкции (циклы нагружения), не менее	1000
Электропитание электродвигателя	100-240В ~ 50/60Гц
Потребляемый ток	5 А
Масса рамы, не более, кг	145
Максимальная масса пациента, кг, не более	250
Электропривод	нет
Пульт управления	есть
Угол регулировки для положения по Тренделенбургу	Максимальный угол $-13,5^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Угол регулировки для положения по Анти- Тренделенбургу	Максимальный угол $-13,5^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Панель головная и ножная съемная Усилие блокировки/разблокировки, Н, не более	30
Габаритные размеры панели	1023х660хвысота $\pm 2\%$
Масса панели, кг, не более	4
Секция опоры для нижней части тела, секция верхней части тела Габаритные размеры, мм	1980х880хвысота
Угол регулировки секции опоры для нижней части ног, не менее	$-8,5^{\circ} \text{--} +2^{\circ}$
Угол наклона секции опоры для верхней части ног	$0 \text{--} 22,5^{\circ}$
Угол регулировки секции опоры для спины, не менее	$0 \text{--} 74^{\circ}$

Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема, с одинарными или двойными колесами



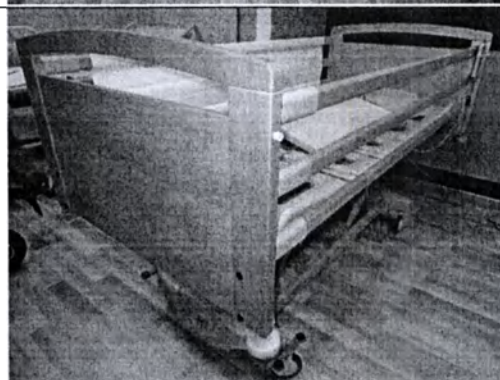
Панель головная и ножная



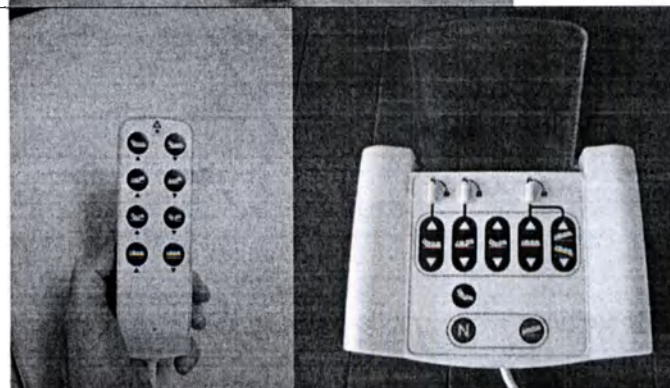
Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины

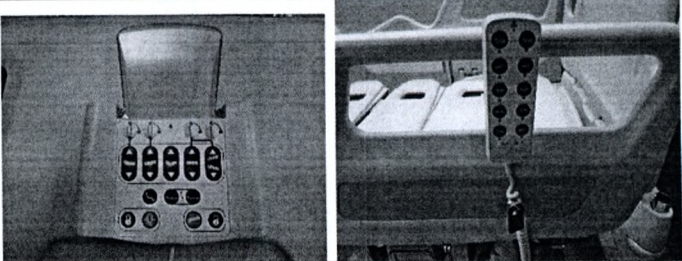
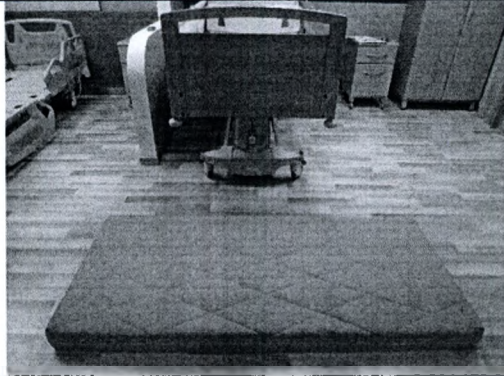


Боковая направляющая

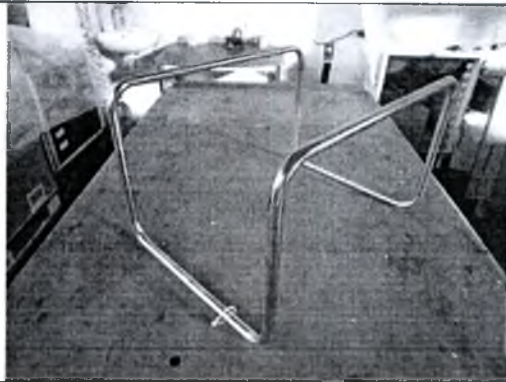


Пульт управления положением кровати



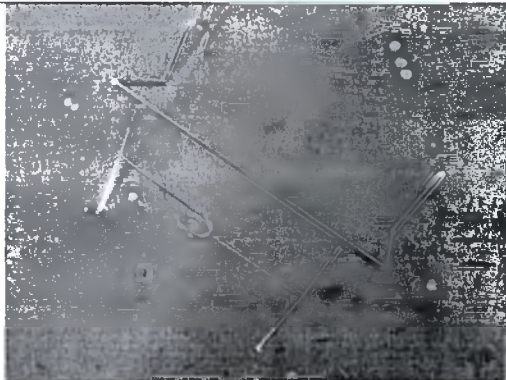
	
Аккумулятор	
Матрац 4-х секционный	
Матрац 4-х секционный предназначен для удобного расположения на кровати пациента	
Матрас для удлинения	
Подушка	
Подушка предназначена для удобного размещения головы пациента на кровати.	

Держатель одеяла



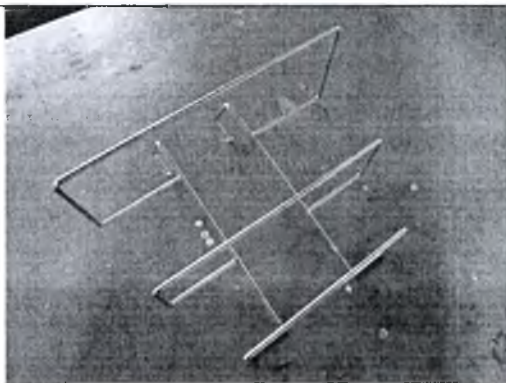
На каждой стороне кровати расположены держатели для аксессуаров.
Держатель для одеяла предназначен для размещения одеяла, не входящего в комплект данного медицинского изделия

Держатель мочесборника



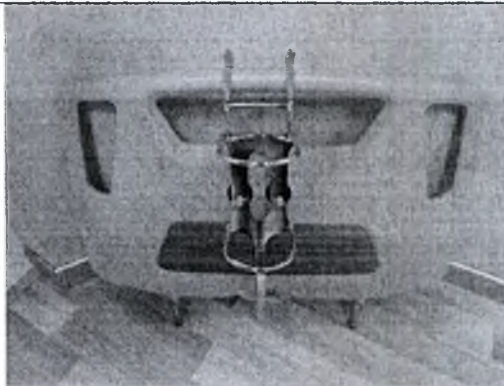
Держатель судна предназначен для размещения судна, не входящего в комплект данного медицинского изделия

Держатель судна



Держатель судна предназначен для размещения судна, не входящего в комплект данного медицинского изделия

Держатель газового баллона



Держатель газового баллона предназначен для размещения газового баллона диаметром 110 мм

Устройство для
переворачивания пациента



Устройство поднятия пациента служит опорой для рук при поднятии пациента в процессе переворачивания.

Устройство поднятия пациента



Устройство поднятия пациента служит опорой для рук при поднятии пациента.

Стойка капельницы с двумя
пластиковыми крючками



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы

Стойка капельницы с четырьмя
пластиковыми крючками



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ HONEY	
Электропитание	100-240В ~ 50/60Гц
Потребляемая мощность	макс. 3.15 А
Ёмкость аккумуляторной батареи	1.2 А
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс 2
Рабочие части, находящиеся в непосредственном контакте с пациентом	Тип “В”
Степень защиты	IPX4 в качестве Стандарта для моторов (IPX6 по выбору) IPX6 в качестве Стандарта для всех других электрических деталей
Непрерывная эксплуатация	2 мин./18 мин. непрерывной эксплуатации или макс. 10% или 5 циклов переключений в минуту.

5.2.5 Параметры и характеристики HORIZINE 300

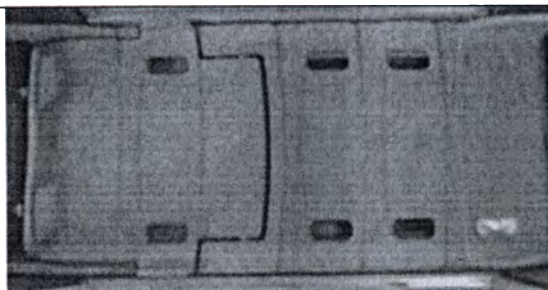
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики	Серия Horizon, исполнение HORIZON 300
Габаритные размеры рамы кровати, мм	1885x870 Минимальная высота- 695 Максимальная высота- 970 ±2%
Усилие педали регулировки высоты, Н, не более	-

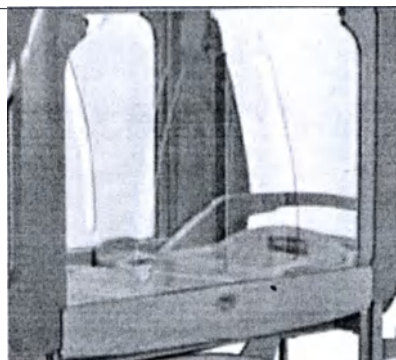
Усилие трансформации рычага для регулировки положения по Тренделенбургу и Анти-Тренделенбургу, Н, не более	-
Режим работы	2 мин / 18 мин непрерывного использования или 10% макс или 5 циклов переключений в минуту.
Габаритные размеры колеса диаметром 150 мм, мм	-
Габаритные размеры колеса диаметром 125 мм, мм	140x210x65 ±2%
Масса колеса диаметром 150 мм, кг, не более	-
Масса колеса диаметром 125 мм, кг, не более	1,1
Радиус разворота, мм, не более	1000
Долговечность конструкции (циклы нагружения), не менее	600
Электропитание электродвигателя	100-240 В 50/60 Гц
Потребляемый ток	3,15 А
Масса рамы, не более, кг	230
Максимальная масса пациента, кг, не более	105
Электропривод	есть
Пульт управления	есть
Угол регулировки для положения по Тренделенбургу	Максимальный угол -12,5°±0,5°

Угол регулировки для положения по Анти-Тренделенбургу	Максимальный угол $-12,5^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Панель головная и ножная съемная Усилие блокировки/разблокировки, Н, не более	-
Габаритные размеры панели	-
Масса панели, кг, не более	-
Секция опоры для нижней части тела, секция верхней части тела Габаритные размеры, мм	1470x715x высота $\pm 2\%$
Угол регулировки секции опоры для нижней части ног, не менее	$-10^{\circ} - +2^{\circ}$
Угол наклона секции опоры для верхней части ног	$0 - 23^{\circ}$
Угол регулировки секции опоры для спины, не менее	$0 - 70^{\circ}$
Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными центральным тормозом	

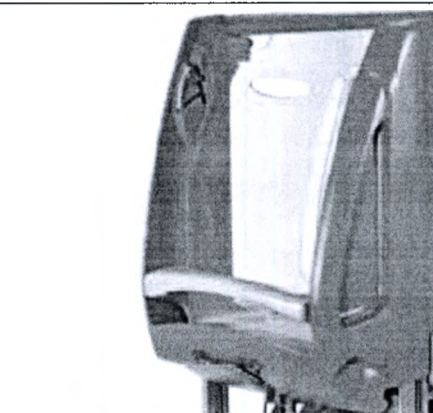
Секция опоры для нижней части тела, верхней части тела



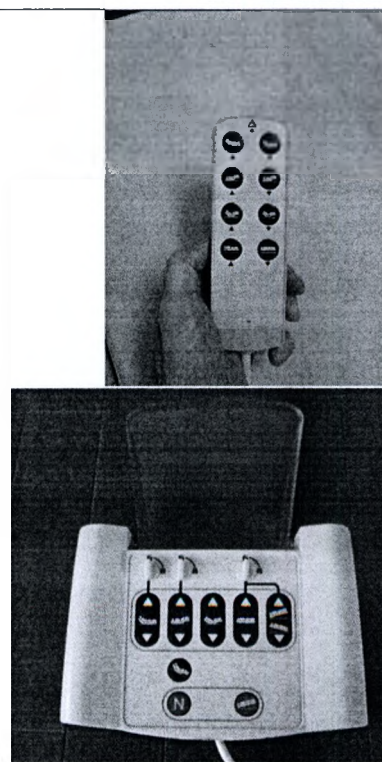
Боковые панели, ножная и головная панель

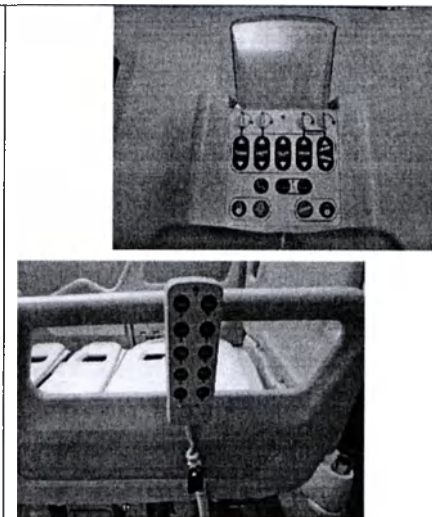


Панель головная и ножная



Пульт управления положением кровати



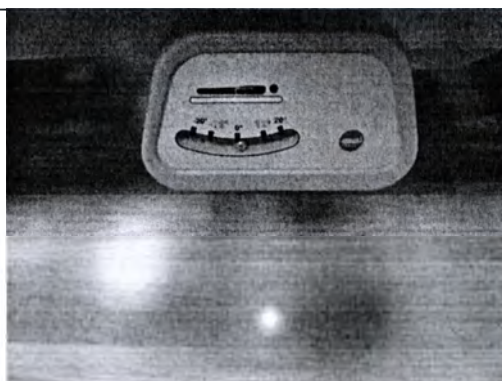


Педиатрический матрац

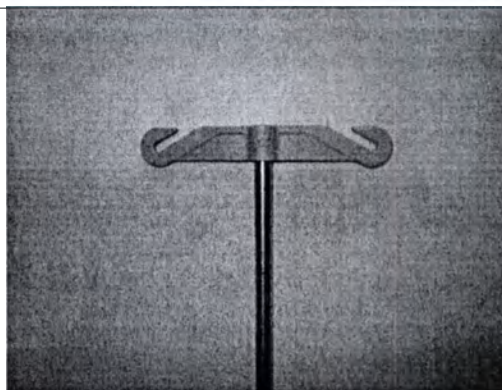


Педиатрический матрац предназначен для удобного размещения пациента на кровати

Аварийный комплект



Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками регулируемая



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 2 капельницы

Стойка инфузионная с 2-мя крючками из нержавеющей стали регулируемая



Стойки для капельниц предназначены для размещения капельницы и могут быть установлены на местах для размещения аксессуаров на подрамнике кровати. Одновременно могут размещаться 4 капельницы

Корзина из нержавеющей стали



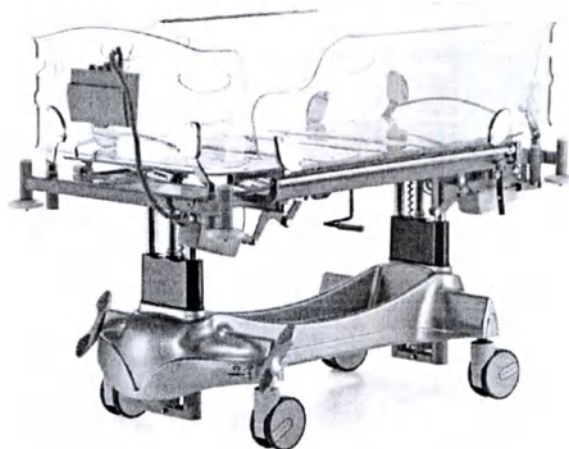
ОПАСНОСТЬ:

Убедитесь, что форма и размеры матраса совместимы с внутренней структурой спальной доски кровати, а толщина не превышает 100 мм.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	HORIZON 300
Источник питания	100-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемый ток	3,15 А макс
Емкость батареи	1,2 А
Защита от поражения электрическим током	Класс 1
Применяемые запчасти	Тип В
Степень защиты	Стандарт IPX4 для двигателей привода (IPX6 опционально) Стандарт IPX6 для всех остальных электрических частей
Использование	2 мин / 18 мин непрерывного использования или 10% макс или 5 циклов переключений в минуту.

5.2.6 Принадлежности HORIZONE 400

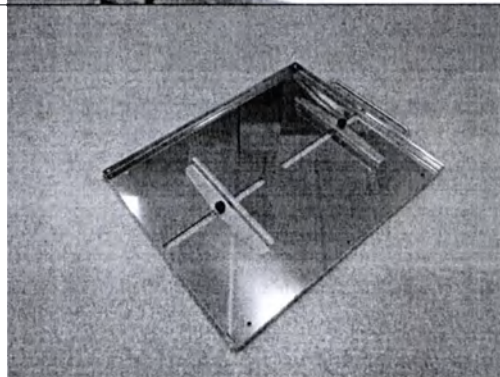
Рама кровати четырех секционная с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами



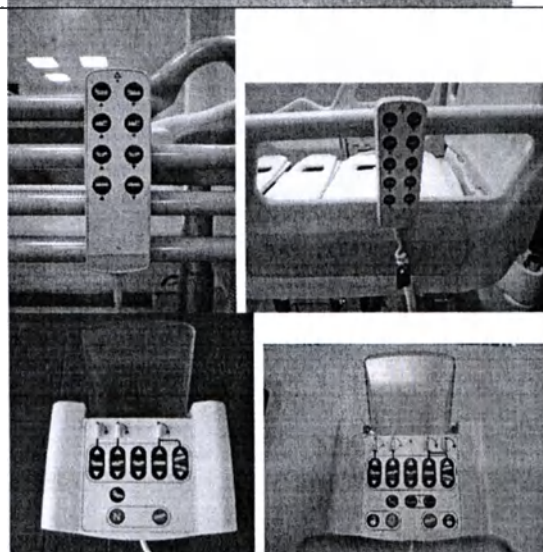
Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины



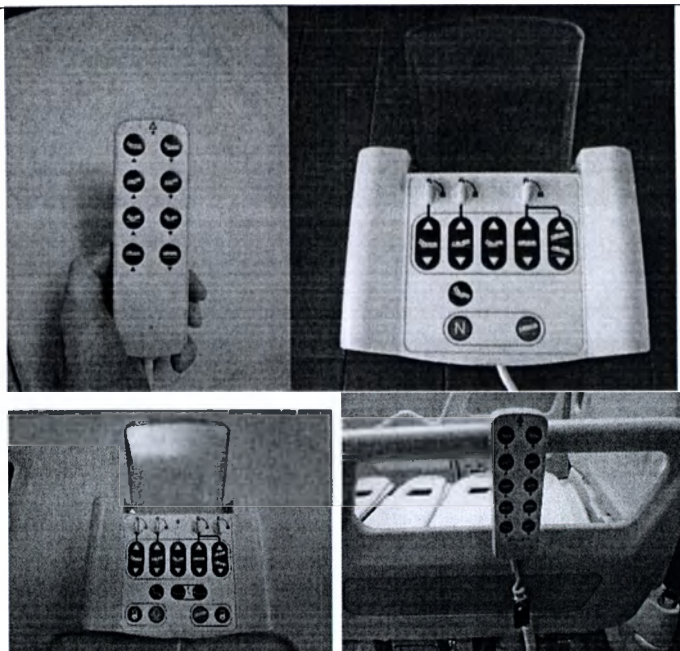
Рентгенопрозрачная секция



Пульт управления



Пульт управления
положением кровати



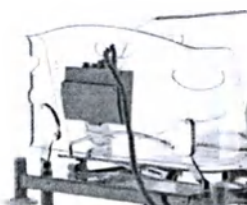
Аккумулятор



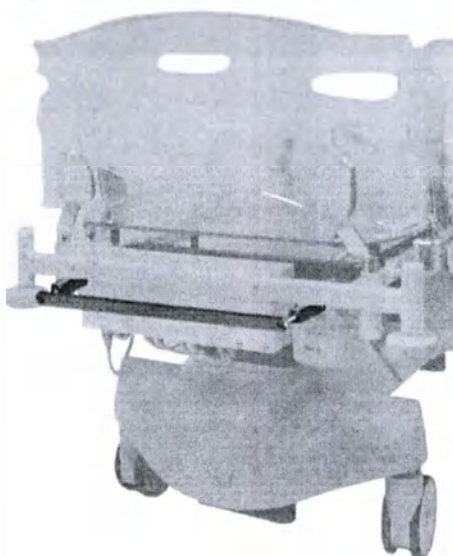
Матрас для реаниматологии



Панели съемные 25*10мм
реаниматологии



Панели Есто
реаниматологии





5.2.1 Методы и условия стерилизации, сроки сохранения стерильности
Отсутствуют составные части и принадлежности, поставляемые в стерильном состоянии и требующие стерилизации в процессе эксплуатации.

6 Комплектность

Кровать медицинская многофункциональная с электроприводом, серии INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON с принадлежностями

I. Кровать медицинская многофункциональная, серии INSPIRE, варианты исполнения: INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R, INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI8 INSPIRE 9LI8R в составе

1. Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема (для INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI7R), с одинарными колесами или двойными колесами. – 1 шт.

2. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема (для INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI6, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI8, INSPIRE 9LI8R), с одинарными колесами или двойными колесами. – 1 шт.

3. Панель головная и ножная – 2 шт.

4. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины – 1 шт.

5. Боковая направляющая металлическая (для INSPIRE 9LI1, INSPIRE 9LI2, INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R) – 2 шт.

6. Боковая направляющая, ножная и головная (для INSPIRE 9LI3, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4, INSPIRE 9LI4R) – 2 шт.

7. Боковая панель, ножная и головная панель, съемная (для INSPIRE 9LI5, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6, INSPIRE 9LI6R) – 2 шт.

8. Боковая панель, ножная и головная панель с полными элементами управления кроватью (для INSPIRE 9LI7, INSPIRE 9LI8) – 2 шт.

9. Аккумулятор – 1 шт.

10. Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональная панель администратора управления положением кровати – 1 шт.

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии INSPIRE:

1. Рентгенопрозрачная секция с держателем рентгеновской кассеты (для INSPIRE 9LI1R, INSPIRE 9LI2R, INSPIRE 9LI3R, INSPIRE 9LI4R, INSPIRE 9LI5R, INSPIRE 9LI6R, INSPIRE 9LI7R, INSPIRE 9LI8R)– 1 шт.
2. Матрац 4-х секционный – 1 шт.
3. Матрас для удлинения– 1 шт.
4. Подушка– 1 шт.
5. Держатель одеяла– 1 шт.
6. Держатель мочесборника и катетеров– 1 шт.
7. Держатель мочесборника– 1 шт.
8. Держатель судна– 1 шт.
9. Держатель газового баллона диаметром 110 мм– 1 шт.
10. Держатель газового баллона диаметром 150 мм– 1 шт.
11. Двойные держатели для мешков– 1 шт.
12. Устройство для переворачивания пациента– 1 шт.
13. Устройство поднятия пациента– 1 шт.
14. Колесо поворотное– 1 шт.
15. Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками– 1 шт.
16. Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками– 1 шт.
17. Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали– 1 шт.
18. Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали– 1 шт.
19. Стойка капельницы, регулируемая с двумя пластиковыми крючками– 1 шт.
20. Стойка капельницы, регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками– 1 шт.
21. Стойка капельницы, регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали– 1 шт.
22. Стойка капельницы, регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали– 1 шт.
23. Держатель медицинской карты– 1 шт.
24. Держатель монитора– 1 шт.
25. Аварийная сигнализация стояночного тормоза и ночная световая индикация – 1 шт.
26. Сигнал тревоги при отключении питания и световая индикация положения высоты кровати– 1 шт.

II. Кровать медицинская многофункциональная серии HONEY в составе:

1. Рама кровати с шарнирно-рычажным механизмом опускания и подъема, с одинарными или двойными колесами– 1 шт.
2. Панель головная и ножная– 2 шт.
3. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины– 1 шт.
4. Боковая направляющая– 2 шт.

5. Пульт управления 8 опций и или пульт управления 10 опций и или базовая панель администратора управления положением кровати и или многофункциональная панель администратора управления положением кровати— 1 шт.

6. Аккумулятор— 1 шт.

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной серии HONEY:

1. Матрац 4-х секционный — 1 шт.

2. Матрас для удлинения— 1 шт.

3. Подушка— 1 шт.

4. Держатель одеяла— 1 шт.

5. Держатель мочесборника— 1 шт.

6. Держатель судна— 1 шт.

7. Держатель газового баллона— 1 шт.

8. Устройство для переворачивания пациента— 1 шт.

9. Устройство поднятия пациента— 1 шт.

10. Стойка капельницы с двумя пластиковыми крючками— 1 шт.

11. Стойка капельницы с четырьмя пластиковыми крючками— 1 шт.

12. Стойка капельницы с двумя крючками из нержавеющей стали— 1 шт.

13. Стойка капельницы с четырьмя крючками из нержавеющей стали— 1 шт.

14. Стойка капельницы, регулируемая с двумя пластиковыми крючками— 1 шт.

15. Стойка капельницы, регулируемая с четырьмя пластиковыми крючками— 1 шт.

16. Стойка капельницы, регулируемая с двумя крючками из нержавеющей стали— 1 шт.

17. Стойка капельницы, регулируемая с четырьмя крючками из нержавеющей стали— 1 шт.

18. Держатель медицинской карты— 1 шт.

19. Стол кроватный с креплением на направляющие— 1 шт.

III. Кровать медицинская многофункциональная, серии EMBRACE, варианты исполнения: EMBRACE ADVANCE, EMBRACE PLUS, в составе:

1. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с одинарными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными тормозами— 1 шт.

2. Панель головная и ножная съемная (для EMBRACE ADVANCE).— 2 шт.

3. Панель головная и ножная из круглых металлических стержней съемная и или панель головная и ножная из оргстекла съемная (для EMBRACE PLUS)— 2 шт.

4. Секция опоры для нижней части тела с возможностью удлинения, секция верхней части тела (для EMBRACE ADVANCE).— 1 шт.

5. Секция опоры для нижней части тела, верхней части тела (для EMBRACE PLUS)— 1 шт.

6. Боковая направляющая металлическая— 2 шт.

7. Пульт управления положением кровати— 1 шт.

8. Аккумулятор– 1 шт.

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии EMBRACE:

1. Педиатрический матрац– 1 шт.
2. Подушка – 1 шт.
3. Матрас для удлинения– 1 шт.
4. Стойка инфузионная– 1 шт.
5. Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками– 1 шт.
6. Инфузионная стойка с 4-мя пластиковыми крючками – 1 шт.
7. Корзина из нержавеющей стали– 1 шт.
8. Держатель мочесборника (для EMBRACE PLUS) – 1 шт.

IV. Кровать медицинская многофункциональная электрическая серии HORIZON варианты исполнения HORIZON 300, HORIZON 400 в составе:

1. Рама кровати с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами и или двойными колесами оснащенными центральным тормозом (для Horizon 300).– 1 шт.
2. Рама кровати четырех секционная с телескопическим механизмом опускания и подъема, с двойными колесами оснащенными тормозами (для HORIZON 400 – 1 шт.
3. Секция опоры для нижней части тела, верхней части тела(для HORIZON 300)– 1 шт.
4. Секция опоры для нижней части ног, верхней части ног, таза, спины (для HORIZON 400). – 1 шт.
5. Боковые панели, ножная и головная панель (для HORIZON 300)– 2 шт.
6. Боковые панели, ножная, головная панели съемные (для HORIZON 400). – 2 шт.
7. Рентгенопрозрачная секция (для HORIZON 400) – 1 шт.
8. Пульт управления – 1 шт.
9. Аккумулятор – 1 шт.

Принадлежности к кровати медицинской многофункциональной, серии HORIZON

- 1.Педиатрический матрац (для HORIZON 300)– 1 шт.
2. Аварийный комплект (для HORIZON 300)– 1 шт.
3. Стойка инфузионная с 2-мя пластиковыми крючками регулируемая (для HORIZON 300)– 1 шт.
4. Стойка инфузионная с 2-мя крючками из нерж. стали регулируемая (для HORIZON 300)– 1 шт.
5. Корзина из нержавеющей стали (для HORIZON 300)– 1 шт.
6. Матрас для реаниматологии (для HORIZON 400)– 1 шт.
7. Панели съемные 25*10мм реаниматологии (для HORIZON 400) – 1 шт.
8. Панели Есто реаниматологии (для HORIZON 400) – 1 шт.
9. Держатель рентгеновской кассеты реаниматологии (для HORIZON 400) – 1 шт.

В комплект поставки так же входят следующие сопроводительные документы:

- А) Инструкция по эксплуатации
- В) Упаковочный лист
- С) Лист контроля целостности упаковки

После поставки не удалять сразу упаковку. Проверить правильность данных об отправке и тщательно проконтролировать состояние упаковки: не должна быть нарушена целостность упаковки. Малейшие отклонения от нормы должны быть выявлены и кратко указаны в сопроводительном документе, который подписывается персоналом, доставившим груз. Если грузополучатель не соблюдает данную процедуру и не производит четкого выявления возможных повреждений упаковки или минимально “сомнительных” ситуаций, невозможно предъявить объективное доказательство ответственности перевозчика.

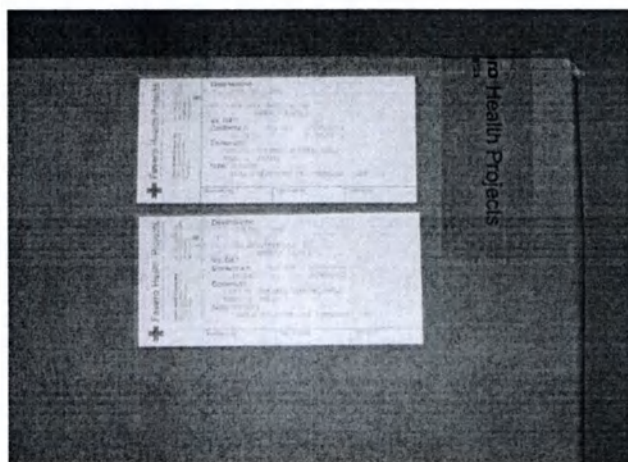
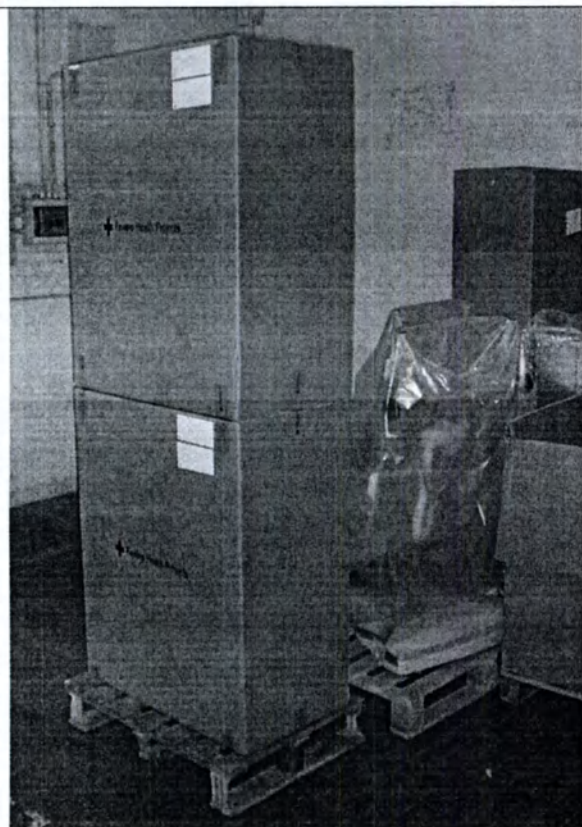
В комплектность так же входят сопроводительные документы, должны включать как минимум:

- А) Инструкция по эксплуатации
- В) Упаковочный лист

После поставки не удалять сразу упаковку. Проверить правильность данных об отправке и тщательно проконтролировать состояние упаковки: не должна быть нарушена целостность упаковки. Малейшие отклонения от нормы должны быть выявлены и кратко указаны в сопроводительном документе, который подписывается персоналом, доставившим груз. Если грузополучатель не соблюдает данную процедуру и не производит четкого выявления возможных повреждений упаковки или минимально “сомнительных” ситуаций, невозможно предъявить объективное доказательство ответственности перевозчика.

7 Упаковка

Вся мебель/принадлежности/ запчасти - завернуты в защитную пузырчатую пленку и затем упакованы в картонную коробку. На каждой коробку наклеена этикетка с указанием содержимого, номера заказа и адреса доставки.



Если нарушена целостность упаковки, Грузополучатель ни при каких обстоятельствах не должен начинать распаковку. После обнаружения факта повреждения и письменного отчета о нём на сопроводительном документе, следует незамедлительно связаться со Службой технической поддержки компании “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”. Квалифицированный технический персонал компании определит степень ущерба и предпримет соответствующие действия

Составные части и принадлежности изделия, а также Руководство по эксплуатации упаковываются в защитную пузырчатую пленку из полиэтилена и фиксируются клейкой лентой, а затем изделие упаковывается в картонную коробку из гофрированного картона (см. Рисунок ниже).



Рис 7.1. Упаковка пузырчатой пленкой из полиэтилена

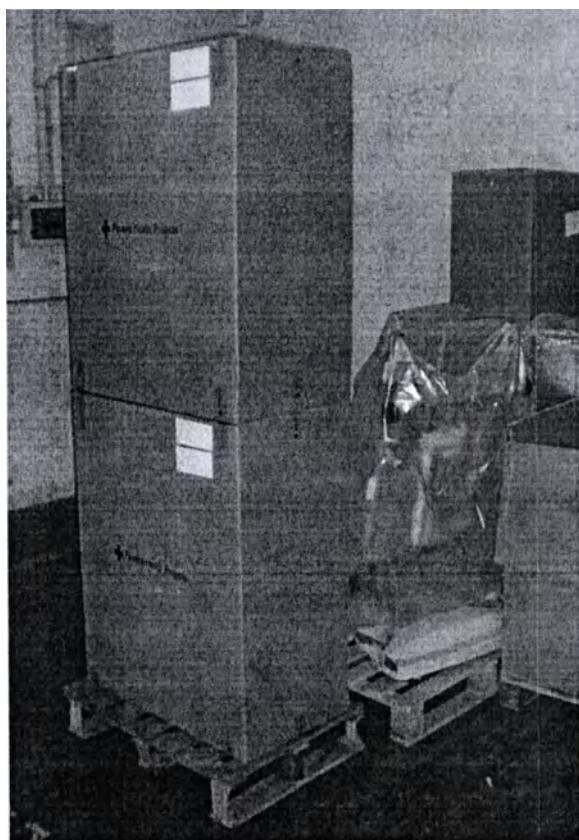


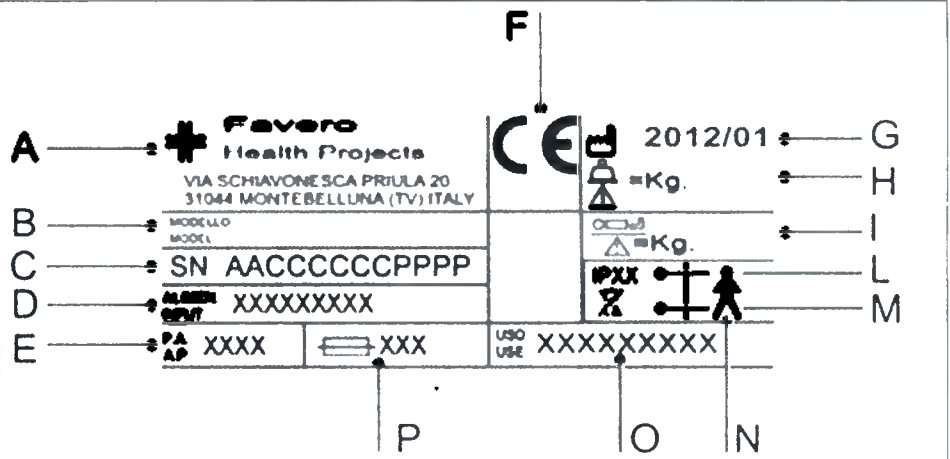
Рис.7.2 Упаковка из гофрированного картона

Примечание – Данная упаковка является как потребительской, так и транспортной.

Если нарушена целостность упаковки, грузополучатель не должен начинать распаковку, после обнаружения факта повреждения и письменного отчета о нём в сопроводительном документе, следует незамедлительно связаться со Службой технической поддержки компании “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”. Квалифицированный технический персонал компании определит степень ущерба и предпримет соответствующие действия.

8 Маркировка

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩАЯ ЭТИКЕТКА

A	Изготовитель	
B	Модель	
C	Серийный номер	
D	Электропитание	
E	Потребляемая мощность	
F	Маркировка знаком соответствия Европейским стандартам “CE”	
G	Дата изготовления	
H	Допустимая нагрузка	
I	Максимальный масса пациента	
L	Степень защиты	
M	Разделённая уборка мусора	
N	Оборудование типа “B”	
O	Условия	

эксплуатации	
--------------	--

Перевод терминов, нанесенных на этикетку, наклеенную на изделие:

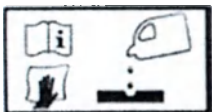
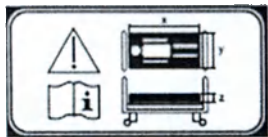
FAVERO HEALTH PROJECTS	ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС
VIA SCHIAVONESCA PRIULA 20, 31044 MONTEBELLUNA (TV), ITALY	ВИА ШИАВОНЕСКА ПРИУЛА, 20, 31044 МОНТЕБЕЛЛУНА, ИТАЛИЯ
MODEL/ MODELLO	МОДЕЛЬ
Kg	КИЛЛОГРАММ

Значение графических символов, нанесенных на этикетку, наклеенную на установку:

	Маркировка знаком соответствия Европейским стандартам "CE"		Серийный номер
	Дата изготовления		Допустимая рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента		

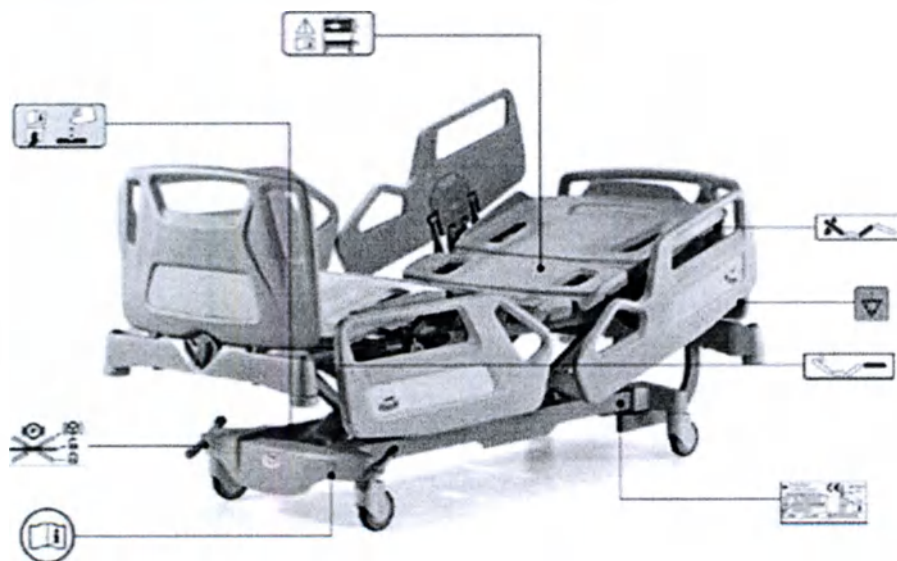
Этикетки на элементах управления

	Ссылайтесь на инструкции по эксплуатации		Заданный размер матраса. Ссылайтесь на инструкции по эксплуатации
	Быстрый спуск опоры для спины		Наклоните / опустите секцию опоры для ноги

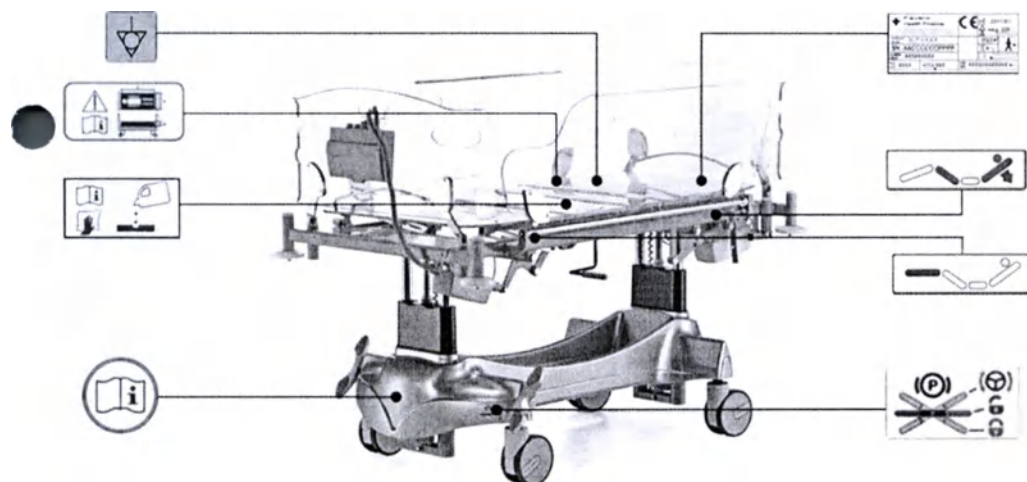
	Блокировка и разблокировка тормозов		Зажим эквипотенциального соединения
	Воздействие определенных очищающих и/или дезинфицирующих средств может повредить отделку поверхности изделия.		Полностью зарядите батарею перед первым использованием устройства
	Рычаг наклона откидной спинки		Рычаг наклона откидной спинки
	Установленные размеры матраса. Обратитесь к инструкции по эксплуатации		

Расположение маркировки на изделиях

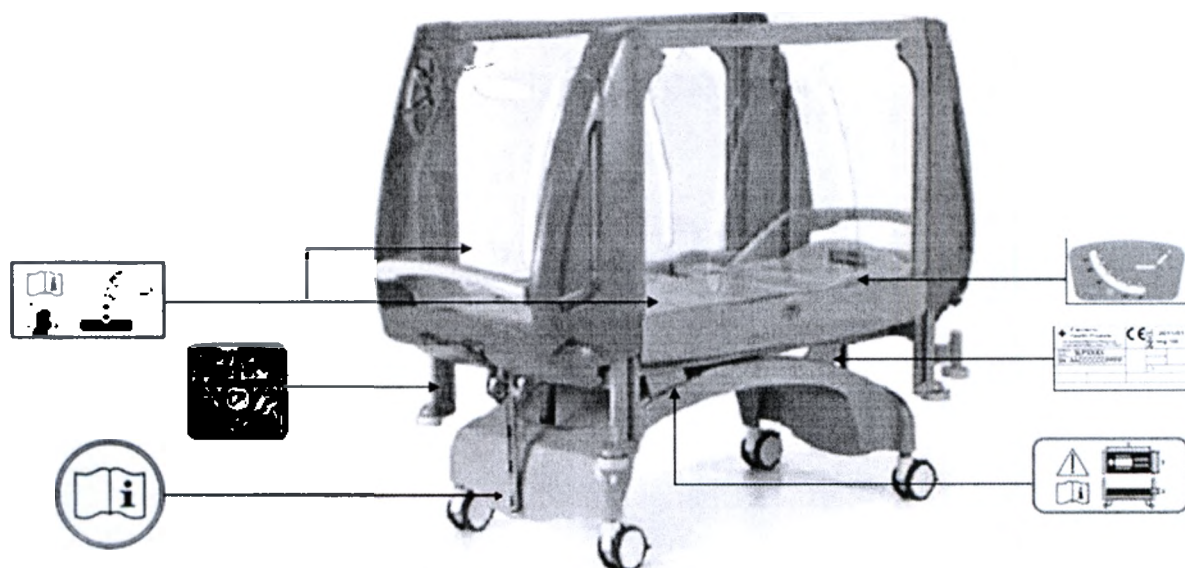
Расположение маркировки на изделии варианта исполнения INSPIRE



Расположение маркировки на изделии варианта исполнения HORIZONE 400



Расположение маркировки на изделии варианта исполнения HORIZONE 300



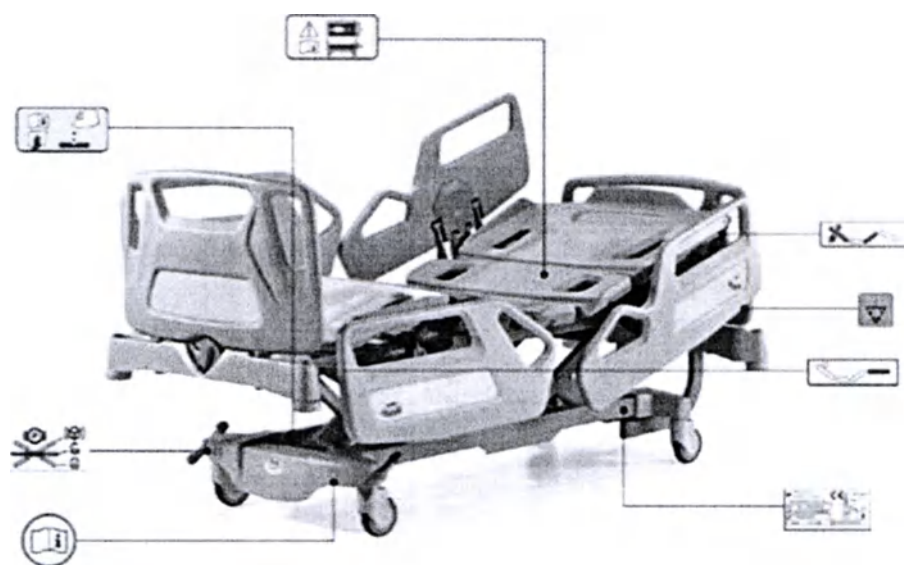
Расположение маркировки на изделии варианта исполнения EMBRACE ADVANCE



Расположение маркировки на изделии варианта исполнения EMBRACE PLUCE



Расположение маркировки на изделии варианта исполнения HONEY

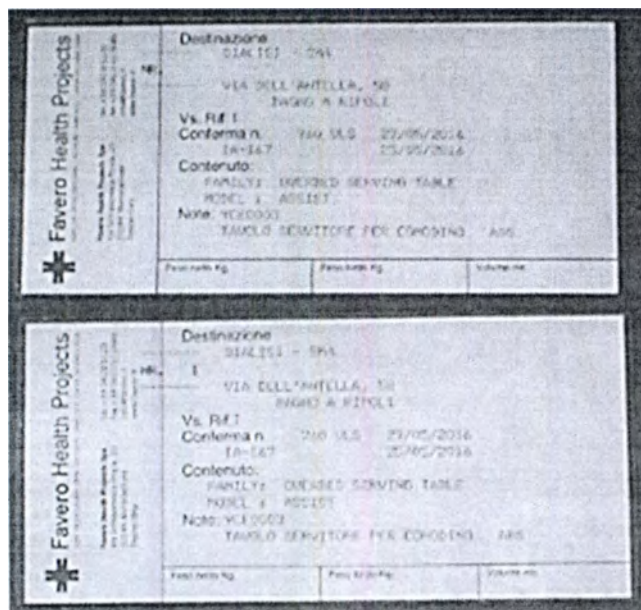


Маркировка упаковки

Маркировка нанесена на бумажную этикетку, наклеенную на картонную поверхность упаковки.

Маркировка упаковки содержит:

- Наименование производителя и его адрес;
- Товарный знак предприятия-изготовителя;
- Наименование изделия, модель;
- Серийный номер;
- Дата изготовления;
- Дата упаковывания



Материал маркировки изделия

Материал маркировки изделия – бумага самоклеющаяся.



9 Указания по применению

Перед работой с изделием ознакомьтесь с инструкцией по применению.

Запрещается использовать изделие в случае повреждения или загрязнения.

10 Перечень показаний, противопоказаний и возможных побочных действий.

Показания к применению

Проведение диагностических и терапевтических процедур.

Вариант исполнения EMBRACE ADVANCE предназначен для пациентов, ростом до 185 см и весом до 220 кг

Вариант исполнения EMBRACE PLUS предназначен для пациентов, ростом до 145 см и весом до 120 кг

Вариант исполнения HONEY предназначен для пациентов, ростом от 140 см и весом до 250 кг

Вариант исполнения HORIZONE 300 предназначен для пациентов, ростом до 120 см и весом до 105 кг

Вариант исполнения HORIZONE 400 предназначен для пациентов, ростом до 120 см и весом до 70 кг

Вариант исполнения INSPIRE предназначен для взрослых пациентов, весом до 250 кг

Ограничение использования:

- Использование не разрешается для пациентов высотой ниже или выше определенной, в зависимости от серии кровати.
- Не разрешается использование кровати, не описанное в руководстве пользователя
- Использование разрешается только при строгом медицинском контроле

Возможные побочные действия

Аллергические реакции на материалы составных частей изделия или принадлежностей

11 Данные о производстве медицинского изделия

Производство имеет сертифицированную систему менеджмента качества, в том числе в части производства медицинского изделия «Кровать медицинская многофункциональная с электроприводом, серии INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON с принадлежностями».

Подтверждается следующими документами:

Сертификат соответствия № ICILA-SGQ-000158 (соответствие UNI EN ISO 9001:2008)

Сертификат соответствия № 9124.FHPR (соответствие EN ISO 13485:2003)

Декларация о соответствии.

12 Перечень Российских и международных стандартов.

Кровать медицинская многофункциональная с электроприводом, серии INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON с принадлежностями в полной мере соответствует следующим стандартам:

- ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010 Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик;
- ГОСТ Р 50444-92 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия;
- ГОСТ 30324.2.38-2012 Изделия медицинские электрические. Часть 2-38. Частные требования безопасности к кроватям медицинским электрическим.
- ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
- ГОСТ ISO 10993-1-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования
- ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными
- ГОСТ ISO 10993-5-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы in vitro.
- ГОСТ ISO 10993-9-2015 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 9. Основные принципы идентификации и количественного определения потенциальных продуктов деструкции.
- ГОСТ ISO 10993-10-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследование раздражающего и сенсибилизирующего действия.

- ГОСТ ISO 10993-12-2015 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы.
- ГОСТ ISO 10993-13-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 13. Идентификация и количественное определение продуктов деградации полимерных медицинских изделий.
- ГОСТ ISO 10993-15-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 15. Идентификация и количественное определение продуктов деградации изделий из металлов и сплавов.
- ГОСТ ISO 10993-18-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 18. Исследование химических свойств материалов.
- ГОСТ Р 52770-2007 "Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний."
- ГОСТ 31214-2003 "Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность."
- ГОСТ 31870-2012 "Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектроскопии"
- "Сборник руководящих методических материалов по токсиколого-гигиеническим исследованиям полимерных материалов и изделий на их основе медицинского назначения", МЗ СССР, 1987.
- ГН 2.3.3.972-00 "Предельно допустимые количества химических веществ, выделяющихся из материалов, контактирующих с пищевыми продуктами".
- МУ 1.1.037-95 "Биотестирование продукции из полимерных и других материалов".
- IEC EN 60601-1- 2015 - Медицинское электрическое оборудование - Часть 1: Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик.
- EN ISO 14971-2011 - Изделия медицинские - Применение менеджмента риска к медицинским изделиям.

13 Очистка и дезинфекция

Кровать может быть очищена с помощью теплой воды или раствора нейтрального "коммерческого" моющего средства (со значением pH между 6 и 8). Проводите очистку мягкой влажной тканью или губкой. Если любая

жидкость пролилась на педиатрическую кровать, немедленно ее удалите. Нельзя стерилизовать устройство, погружать его в воду или чистить струями воды высокого давления. Высушите устройство с помощью сухой ткани.

Очистка матраса

Матрас может быть очищен с помощью теплой воды или раствора нейтрального "коммерческого" моющего средства (со значением pH между 6 и 8). Проводите очистку мягкой влажной тканью или губкой.

Если любая жидкость пролилась на матрас, немедленно ее удалите.

Нельзя стерилизовать устройство, погружать его в воду или чистить струями воды высокого давления. Высушите устройство с помощью сухой ткани. Не используйте лишнюю жидкость при чистке, чтобы избежать проникновения жидкости во внутреннюю структуру матраса через швы. Перед повторным использованием матраса убедитесь, что он полностью высох.

Дезинфекция

Дезинфекция кровати

Кровать может быть дезинфицирована с использованием водного раствора гипохлорита, разбавленного до 1%. Дезинфекцию необходимо проводить с помощью влажной тряпки или губки.

Дезинфекция матраса

Матрас может быть дезинфицирован с использованием водного раствора гипохлорита, разбавленного до 1%. Дезинфекцию необходимо проводить с помощью влажной тряпки или губки. Не используйте лишнюю жидкость при чистке, чтобы избежать проникновения жидкости во внутреннюю структуру матраса через швы.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства (спирты, альдегиды, кетоны, кислоты и растворители) и / или абразивные вещества.
- Никогда не используйте воду при температуре выше 70 ° C.
- Нельзя обливать компоненты кровати или матрас, погружать их в воду или чистить струями воды высокого давления.
- Не используйте лишнюю жидкость при чистке матраса, чтобы избежать проникновения жидкости в его внутреннюю структуру через швы.
- Операции по очистке рекомендуется проводить так часто, как это представляется необходимым, и, по крайней мере, один раз в неделю. В любом случае устройство должно быть очищено и продезинфицировано каждый раз, когда оно используется другим пациентом.

Периодичность процедур по очистке

Описание	Периодичность
Очистка боковых решеток, съемных изголовий и изножий, платформы, задней секции и секции у ног	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка элементов управления – пульта управления	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка внешних поверхностей средней рамы	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка матраса	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка бамперов и аварийного рычага фиксации задней секции	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка колес и тормозной системы	Ежедневно или по мере необходимости.
Очистка комплектующих (при наличии)	Ежедневно или по мере необходимости.

14 Техническое обслуживание

Правильное текущее обслуживание кровати предотвращает ее старение и ухудшение качества и является единственным способом проверки срока эксплуатации и обеспечения производительности. Рекомендуется тщательно соблюдать приведенные далее инструкции.

Изготовитель предлагает и рекомендует Пользователю обновлять журнал технического обслуживания и/или проверки, где регистрируются работы, произведенные на устройстве.

При работах по техническому обслуживанию необходимо снабдить кровать уведомлением о проведении работ с целью избегания ее эксплуатации.

Для замены должны использоваться только оригинальные запасные части компании “Фаверо Хелс Проджектс С.п.А.”.

Наименование технического обслуживания	Периодичность	Порядок действий при техническом обслуживании
Проведение проверок и регулировок	Каждые 2-3 месяца	Убедиться, что все винты хорошо затянуты, проверить отсутствие следов износа. Убедиться в отсутствии

		окисления и трещин. Проверить целостность маркировки. Проверить тормозную систему. Проверить эффективность всех перемещений. Проверить правильность закрепления боковых направляющих.
Смазка	Каждые 2-3 месяца	Произвести смазку всех шарнирных и/или трущихся деталей при использовании спрея со смазывающими, моющими и антикоррозионными свойствами (например БАЙК от компании CRC) или при использовании, в качестве альтернативы, чистого вазелина

Планово-предупредительный ремонт

Любое техническое обслуживание, которое не подпадает под определение “Профилактическое обслуживание” (выполняемая по согласованному плану проверка на месте эксплуатации, целью которой является обеспечение оптимальной производительности изделия) должно рассматриваться в качестве “Планово-предупредительного ремонта”.

Все работы по планово-предупредительному ремонту должны проводиться техническими специалистами, уполномоченными компанией “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”

Для замены должны использоваться только оригинальные запасные части компании “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”.

Техническая поддержка

Для проведения работ по техническому осмотру, ремонту и техническому обслуживанию, не относящихся к стандартным операциям по эксплуатации, мы

рекомендуем обратиться непосредственно к компании “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”.

Компания обеспечит лучший и наиболее эффективный способ выполнения работ с участием специалистов и использованием оборудования, специально разработанного для данной задачи.

“ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.” Не несет ответственность за работу, выполненную неуполномоченным персоналом.

Запасные части

По вопросу запасных частей или других деталей, не перечисленных среди аксессуаров, Пользователь должен связаться с Отделом запасных частей компании “ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.п.А.”.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Электроприводы не работают. Отсутствие звуков, поступающих от блока управления при нажатии на кнопки.	Кабель питания не подключен.	Проверьте подключение кабеля питания к блоку управления и розетке.
	Разъем для подключения гарнитуры неправильно подключен к блоку управления.	Проверьте надежность соединения разъема для пульта.
	Поврежден кабель питания.	Замените кабель питания.
	Поврежден пульт.	Замените пульт.
	Поврежден блок управления.	Отремонтируйте блок управления.
Один электропривод не работает или работает только в одном направлении. Можно услышать звуки, поступающие из блока	Затруднено движение.	Удалите все препятствия для движения.
	Разъем двигателя привода неправильно вставлен в блок управления.	Проверьте надежность соединения разъема электропривода.

управления при нажатии на кнопки.	Поврежден пульт.	Замените пульт.
	Поврежден электропривод.	Почините электропривод.
	Поврежден блок управления.	Отремонтируйте блок управления.
Батарея аварийного питания установлена, но в случае отключения электричества двигателя сервопривода не работают.	Разъем для батареи установлен неправильно.	Проверьте соединение разъема для батареи.
	Разряженная батарея.	Перезарядите батарею.
	Износ батареи.	Замените батарею.
Двигатель привода потребляет слишком много электроэнергии.	Поврежден электропривод.	Почините электропривод.
Двигатель привода не поддерживает запланированную нагрузку.		
Шум от двигателя привода при неработающем поршне.		
Поршень двигателя привода движется только внутрь, а не наружу.	Предохранительная гайка активизировалась из-за перегрузки.	Почините электропривод.
Двигатель привода поворачивается медленно или не придает достаточную силу.	Недостаточное напряжение питающей сети.	Проверьте напряжение в сети.
	Падение напряжения в кабеле питания.	Замените кабель питания.

15 Условия эксплуатации

Температура	от +10°C до +40°C
Влажность	От 30% до 75%, без конденсации

После транспортирования и/или установки при минусовых температурах следует распаковывать изделие и использовать только выдержав в транспортной упаковке в течение суток при температуре хранения.

Условия применения медицинского изделия в медицинских организациях:

● Применяется в стационарных отделениях больниц или медицинских учреждениях. Эксплуатация кровати должна производиться врачами или квалифицированным персоналом.

16 Транспортирование

Температура	от -20°C до +55°C
Влажность	от 5% до 90%, без конденсации

Изделия перевозят всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида.

Размещение и крепление коробок с изделием должно обеспечивать их устойчивое положение, исключая возможность смещения коробок и ударов их друг о друга и о стенки транспортных средств.

17 Хранение

Температура	от -20°C до +55°C
Влажность	от 5% до 90%, без конденсации

При хранении должны быть соблюдены нижеследующие условия:

- изделие должно храниться в оригинальной упаковке.
- колёса должны быть заблокированы и тщательно защищены от пыли.
- окружающая среда не должна быть пыльной, и/или иметь ионизирующие агенты, и/или иметь высокую степень влажности;
- окружающая среда не должна подвергаться частым изменениям температуры, влажности или атмосферного давления;
- окружающая среда не должна подвергаться постоянной вибрации

18 Электромагнитная совместимость

Электромагнитные излучения

Проверка излучения	Соответствие	Электромагнитная среда - Руководство
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Кровать использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его РЧ излучение является очень низким, и, вероятно, не вызывает никаких помех поблизости электронного оборудования.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	Кровать подходит для использования во всех зданиях, за исключением домов и тех зданий, которые непосредственно связаны с сетью коммунального электроснабжения низкого напряжения (т.е. Зданий, используемых для бытовых целей).
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Класс А	
Эмиссии колебания напряжения/мерцания IEC 61000-3-3	Соответствие	

Электромагнитная устойчивость

Испытание на устойчивость	Уровень испытания IEC 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - Руководство
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	Полы должны быть деревянные, бетонные или керамические. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Быстрые электрические переходные процессы / волны IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для входных / выходных линий	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий ручного управления	Качество блока питания должно соответствовать типичной коммерческой или больничной окружающей среде.
Высоковольтные скачки	1 кВ дифференци	±1 кВ дифференци	Качество блока питания должно соответствовать типичной коммерческой или больничной

Падения напряжения, перерывы и вариации на входных линиях электропередач IEC 61000-4-11	$\pm 5\%$ ВП (падение напряжения $\pm 95\%$ ВП) в течение 0,5 циклов 40% ВП (падение напряжения 60% ВП) в течение 5 циклов	0% ВП (падение напряжения 100% ВП) в течение 0,5 циклов 40% ВП (падение напряжения 60% ВП) в течение 5 циклов 70% ВП (падение напряжения	Качество блока питания должно соответствовать типичной коммерческой или больничной окружающей среде. Если Пользователю необходимо непрерывное функционирование оборудования даже в случае прерывания напряжения источника питания, рекомендуется использовать прибор с источником бесперебойного питания (ИБП) или с батареями.
Частота источника магнитного Поля (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля на частоте питающей сети должны иметь уровни, характерные для установок в коммерческой среде. Может потребоваться измерить величину магнитного поля на частоте сетки в положении установки, чтобы убедиться, что она является достаточно низкой.

Примечание: ВП представляет собой сетевое переменное напряжение перед применением испытательного уровня

Испытание на устойчивость	Уровень испытания IEC 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - Руководство
Проведенная РЧ IEC 61000-4-6 Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3 вэфф От 150 кГц до 80 мГц 3 В/м От 80 мГц до 2,5 гГц	3 вэфф 3 В/м	Портативное и мобильное оборудование связи РЧ не должно использоваться возле любой части устройства (включая кабеля). Рекомендуемый пространственный разнос вычисляется по формуле, применимой к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос $d = 1.2 \cdot \sqrt{P}$ $d = 1.2 \cdot \sqrt{P}$ От 80 мГц до 800 мГц $d = 2.3 \cdot \sqrt{P}$ От 800 мГц до 2,5 гГц Где Р представляет собой максимальную выходную мощность передатчика в ваттах (Вт) в соответствии с рекомендациями Производителя передатчика, а D представляет собой рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность поля стационарных радиопередатчиков на участке, определенная электромагнитным исследованием (а), может быть меньше, чем уровень

Рекомендуемый пространственный разнос между EMBRACE ADVANCE и портативным и мобильным оборудованием радиосвязи.

Устройство предназначено для работы в электромагнитной среде, в которой регулируются радиопомехи. Пользователь может помочь предотвратить электромагнитные помехи, сохраняя минимальное расстояние между устройством и мобильным / портативным оборудованием РЧ связи. Приведенная ниже таблица показывает рекомендуемую максимальную выходную мощность оборудования

Максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос частоты		
	От 150 кгц до 80 мгц	От 80 мгц до 800 мгц	От 800 мгц до 2,5 ггц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для преобразователей с максимальной номинальной выходной мощностью, не указанных выше, минимальное расстояние D в метрах (м) можно рассчитать с помощью уравнения, примененного к частоте передатчика, где P представляет собой максимальную номинальную выходную мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным Производителя передатчика.

Примечание:

1. Диапазон 80 мгц и 800 мгц относится к самой высокой частоте.
2. Эти руководящие принципы не могут быть применимы во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от поглощения и отражения конструкций, объектов и людей.

19 Контактная информация

По вопросам обращения медицинского изделия «Кровать медицинская многофункциональная с электроприводом, серии INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON с принадлежностями» производства FAVERO HEALTH PROJECTS SPA (Фаверо Хелс Проджектс Спа), Италия, обращаться в Общество с ограниченной ответственностью «ДЕНТЕКС» (ООО «ДЕНТЕКС»)

20 Способ применения

20.1 Кровать медицинская многофункциональная, серии INSPIRE

Средства управления и сигналы – в ручном режиме

Возможные перемещения: дистанционное управление для Оператора в ручном режиме - средства управления и сигналы		
	О	Средства управления
		Перемещением
	1a	Секция опоры для спины вверх
	1b	Секция опоры для спины вниз
	2a	Секция опоры для верхней части ноги вверх
	2b	Секция опоры для верхней части ноги вниз
	3a	Авто контур вверх
	3b	Авто контур вниз
	4a	Ложe кровати вверх
	4b	Ложe кровати вниз
	5a	Обратное направление положения пациента по тредленбургу
	5b	Положение пациента по тредленбургу
	☐	Сигналы

	А	Предупреждение об операции
	В	Питание во включенном режиме
	С	Активный режим – заблокированное управление

Возможные перемещения

- Подъём и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ног.
- Подъём и спуск Авто Контура – одновременное перемещение опоры для спины и секций для ног.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу

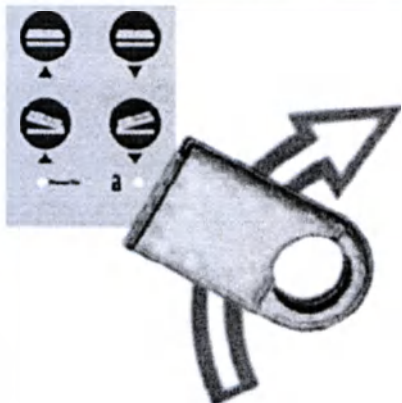
Для активации перемещения, нажмите кнопку до достижения требуемого положения. Отпустите нажатую кнопку для остановки перемещения.



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

Блокировка средств управления

Блокировка средств управления в ручном режиме		
		• Светодиод выключен Все функции дистанционного управления деактивированы
		• Светодиод включен – зелёный цвет функции дистанционного управления активированы, кроме положения по Тренделенбургу.
		• Светодиод включен – оранжевый цвет Все функции дистанционного управления активированы.
Когда магнитный ключ передаёт обозначение замка, СВЕТОДИОД положения может быть одним из 3 разных цветов		

Дистанционное управление для оператора в режиме “плюс”

	<u>ОПАСНОСТЬ:</u> Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.
---	--



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аудио сигнал оповещения (постоянный звуковой сигнал) указывает на разряжение аккумуляторной батареи; повторно подсоедините к источнику питания сети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нажимайте одновременно кнопки для двух или более перемещений.

Средства управления и сигналы – в ручном режиме

Дистанционное управление для оператора в режиме “плюс” -

Средства управления и сигналы

Средства управления и сигналы		О Средства управления
		Перемещением
		1А Секция опоры для спины вверх
		1В Секция опоры для спины вниз
		2А Секция опоры для верхней части ноги вверх
		2В Секция опоры для верхней части ноги вниз
		3А Авто контур вверх
		3В Авто контур вниз
		4А Ложе кровати вверх
		4В Ложе кровати вниз
		5А Обратное направление положения пациента по тредленбургу
		5В Положение пациента по

		тренделенбургу
	6	Положение для сердечно-лёгочной реанимации (срл)
	7	Положение “удобное кресло”
	8	Ночное освещение
	☐	Сигналы
	A	Предупреждение об операции
	B	Питание во включенном режиме
	C	Активный режим – заблокированное управление

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ноги.
- Подъём и спуск Авто Контра – одновременное перемещение опоры для спины и секция опор для ноги.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение “Удобное Кресло” – “Терапевтическое кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ноги и ложа кровати.
- Положение для СЛР – сбросьте настройки всех секций и настройте на минимальную высоту.
- Положение при Шоке – сбросьте настройки всех секций и настройте положение по Тренделенбургу.

Для активации перемещения, нажмите кнопку до достижения требуемого положения. Отожмите нажатую кнопку для остановки перемещения.



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

Блокировка средств управления

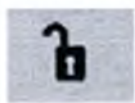
Блокировка средств управления для оператора в ручном режиме “плюс”



- **Функции для пациента** функции активированы для пользования пациентом. Деактивированы функции положения для слр, функции положения по тренделенбургу и обратного направления положению по тренделенбургу деактивированы.



- **“Закрытый” замок**
Все функции дистанционного управления деактивированы.



- **“Открытый” замок**
Все функции дистанционного управления активированы.

ОСВНОЙ ПАКЕТ ПОЛОЖЕНИЙ



ОПАСНОСТЬ

Перед регулировкой положения кровати, проверьте, отсутствует ли риск зацепления пациента или повреждения присоединенного оборудования (например, зацепление конечностей или растягивание кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние объекты, которые могли бы затруднить перемещение.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аудио сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал) указывает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается; повторно подсоедините источник питания сети.

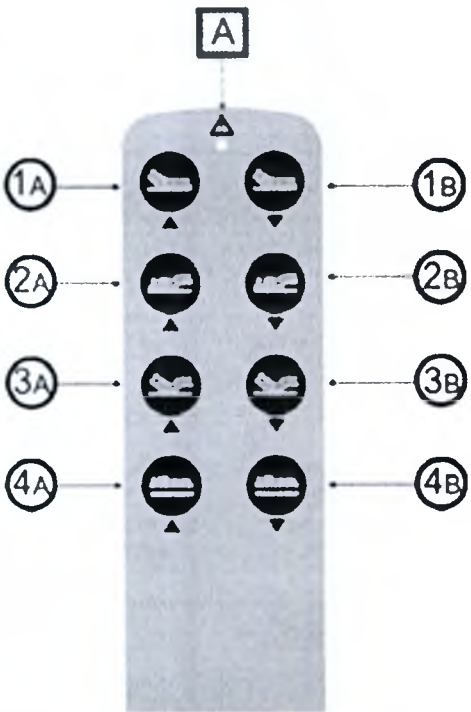


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

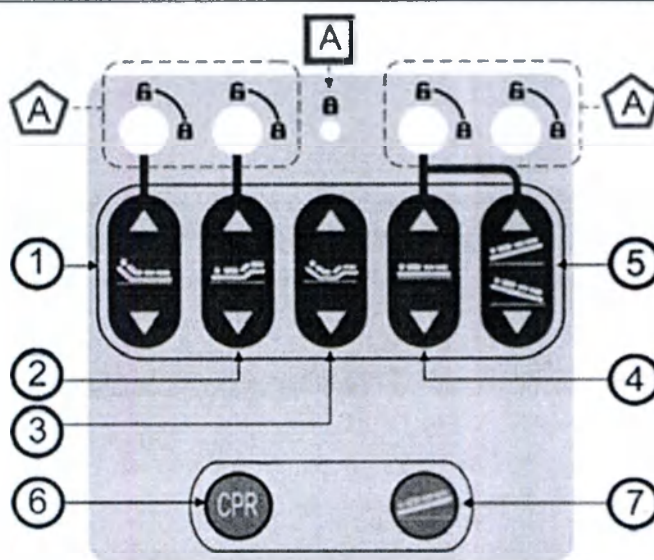
Не нажимайте кнопки одновременно для двух или более перемещений.

Средства управления и сигналы – основные

Дистанционное управление для пациента - Средства управления и сигналы	
	О Средства управления Перемещением
	1A Секция опоры для спины вверх
	1B Секция опоры для спины вниз
	2A Секция опоры для верхней части ноги - вверх
	2B Секция опоры для верхней части ноги - вниз

	3A	Авто контур вверх
	3B	Авто контур вниз
	4A	Ложе кровати вверх
	4B	Ложе кровати вниз
	☐	Сигналы
	A	Предупреждение об операции

Панель управления оператора – средства управления и сигналы



 Средства управления активацией

A Активация и блокировка средств управления

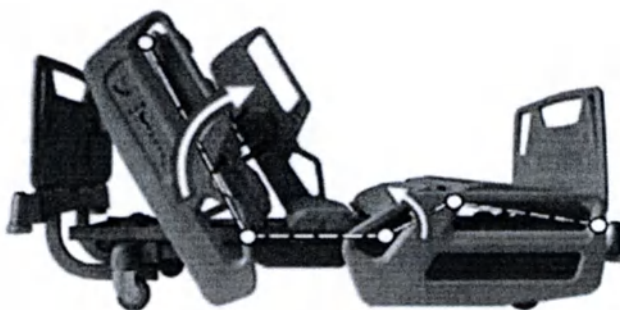
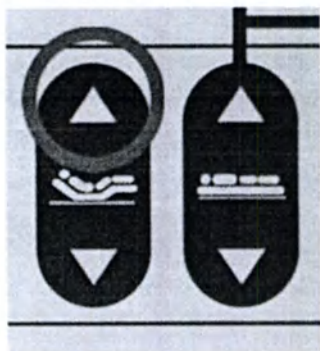
О	Средства управления перемещением
1	Секция опоры для спины вверх - вниз
2	Секция опоры для верхней части ноги вверх - вниз
3	Авто контур вверх – вниз
4	Ложе кровати вверх – вниз
5	Положение по тренделбургу – обратное направлению положению по тренделбургу
6	Положение для сердечно-лёгочной реанимации (слр)
7	Положение при шоке

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ноги.
- Подъём и спуск Авто Контра – одновременное перемещение опоры для спины и секция опор для ноги.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение для СЛР – сбросьте настройки всех секций и настройте на минимальную высоту.
- Положение при Шоке – сбросьте настройки всех секций и настройте положение по Тренделенбургу.

Для активации перемещения, нажмите кнопку до достижения требуемого положения. Отожмите нажатую кнопку для остановки перемещения.

ПРИМЕР – ПОДЪЁМ АВТОКОНТУРА

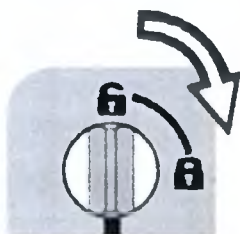


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

Блокировка средств управления – основное

Блокировка средств управления для оператора в ручном режиме “плюс”



• Открытый “замок”

Перемещение активировано



• Закрытый “замок”

Перемещение заблокировано

Для блокировки перемещения, поверните ключ соответственно кнопки для блокировки в положение “закрытый замок”. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Средства управления “Положение для СЛР” и “Положение при Шоке” не могут быть заблокированы.

ПОЛНЫЙ ПАКЕТ ПОЛОЖЕНИЙ



ОПАСНОСТЬ

Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аудио сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал) указывает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается; повторно подсоедините источник питания сети.



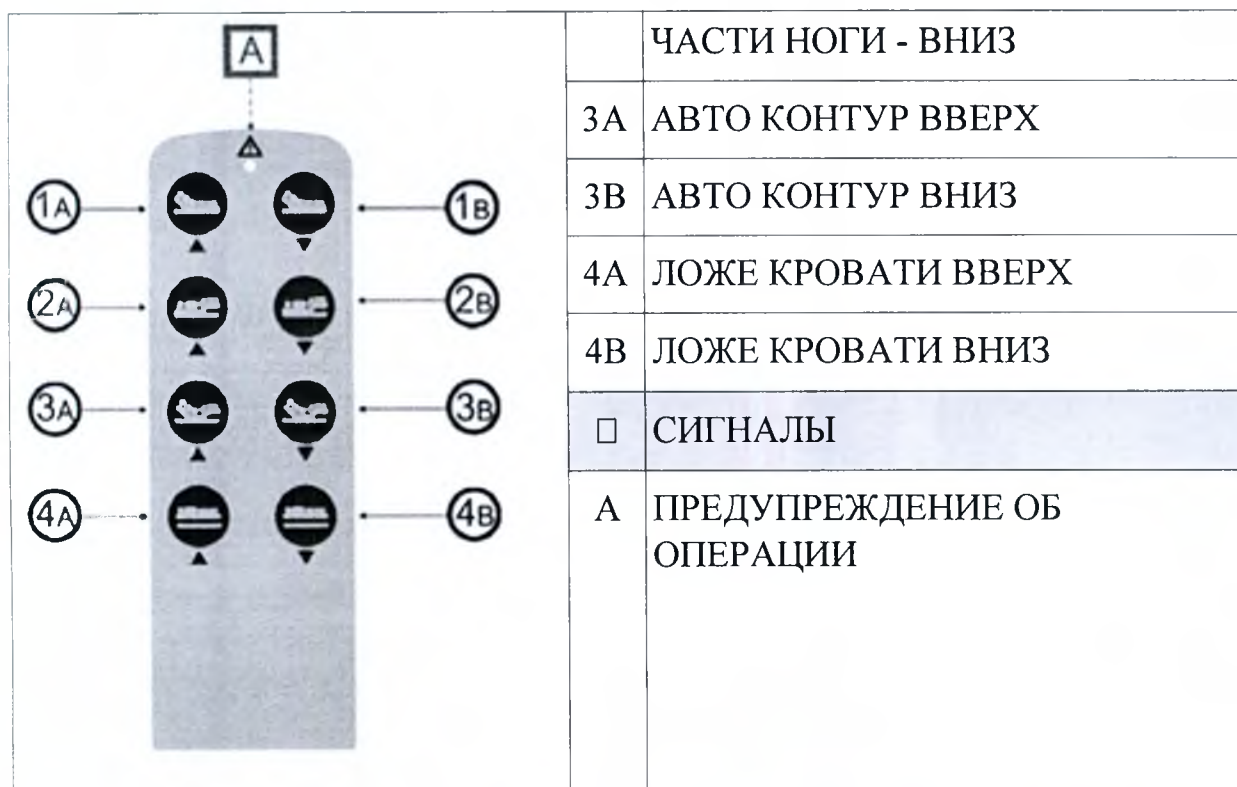
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нажимайте кнопки одновременно для двух или более перемещений.

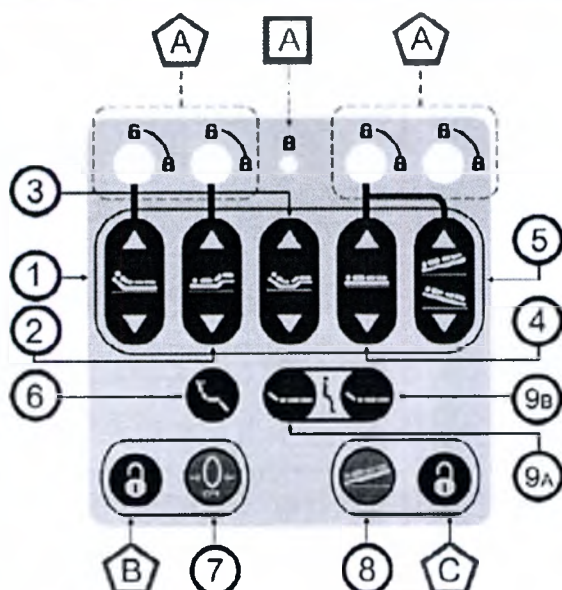
СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ – ПОЛНОЕ

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА - СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ

	О	СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ
	1А	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВВЕРХ
	1В	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВНИЗ
	2А	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ - ВВЕРХ
	2В	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ОПЕРАТОРА – СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ



СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ АКТИВАЦИЕЙ

A	АКТИВАЦИЯ И БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ	В	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СЛР
C	ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШОКЕ		
O	СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ		
1	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВНИЗ - ВВЕРХ		
2	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ ВНИЗ - ВВЕРХ		
3	АВТО КОНТУР ВВЕРХ - ВНИЗ		
4	ЛОЖЕ КРОВАТИ ВВЕРХ - ВНИЗ		
5	ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ – ОБРАТНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЮ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ		
6	ПОЛОЖЕНИЕ “УДОБНОЕ КРЕСЛО”		
7	ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЕГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ (СРЛ)		
8	ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ ШОКЕ		
9A	УДОБНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ – СЕКЦИЙ ОПОР ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ ВНИЗ		
9B	УДОБНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ – СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВВЕРХ И ЛОЖЕ КРОВАТИ ВНИЗ		
☐	СИГНАЛЫ		
A	АКТИВНЫЕ – ЗАБЛОКИРОВАННЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ		

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ноги.
- Подъём и спуск Авто Контур – одновременное перемещение опоры для спины и секция опор для ноги.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по

Тренделенбургу.

- Положение “Удобное Кресло” – “Терапевтическое кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ноги и ложа кровати.
- Положение для СЛР – сбросьте настройки всех секций и настройте на минимальную высоту.
- Положение при Шоке – сбросьте настройки всех секций и настройте положение по Тренделенбургу.

Для активации перемещения, нажмите кнопку до достижения требуемого положения. Отожмите нажатую кнопку для остановки перемещения.

ПРИМЕР – ПОЛОЖЕНИЕ “УДОБНОЕ КРЕСЛО”

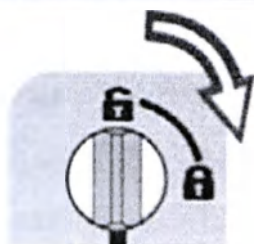


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ – ПОЛНЫЙ ПАКЕТ

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



- ОТКРЫТЫЙ “ЗАМОК”

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
АКТИВИРОВАНО



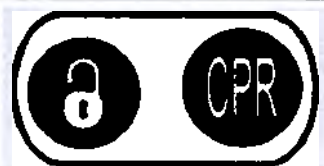
- ЗАКРЫТЫЙ “ЗАМОК”

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
ЗАБЛОКИРОВАНО

Для блокировки перемещения, поверните ключ соответственно кнопке для блокировки в положение “закрытый замок”.

ПРИМЕЧАНИЕ: СВЕТОДИОД активированного – заблокированного средства управления светиться, когда заблокировано перемещение для получения положения по Тренделенбургу – обратного направления положению по Тренделенбургу.

БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ “ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СЛР” И “ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШОКЕ”



Для выключения средства управления “Положением для СЛР”, нажмите кнопку “Замок Положения для СЛР” одновременно с кнопкой “Положение для СЛР”.

Для выключения средства управления “Положение при Шоке”, нажмите кнопку “Замок Положения при Шоке” одновременно с кнопкой “Положение при Шоке”.

ПОЛНЫЙ ПАКЕТ ПОЛОЖЕНИЙ + СПУТНИКОВОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА



ОПАСНОСТЬ

Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аудио сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал) указывает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается; повторно подсоедините источник питания сети.

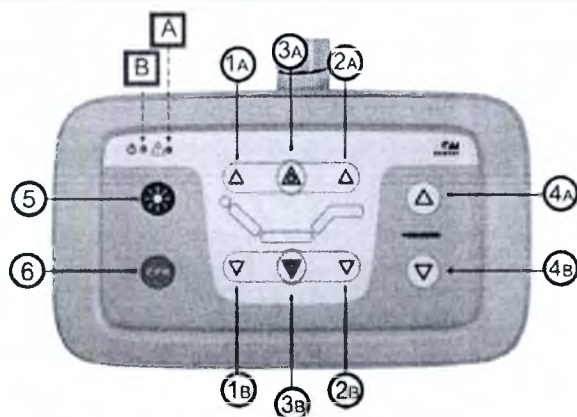


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нажимайте кнопки одновременно для двух или более перемещений.

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ – ПОЛНЫЙ ПАКЕТ

СПУТНИКОВОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА – СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ



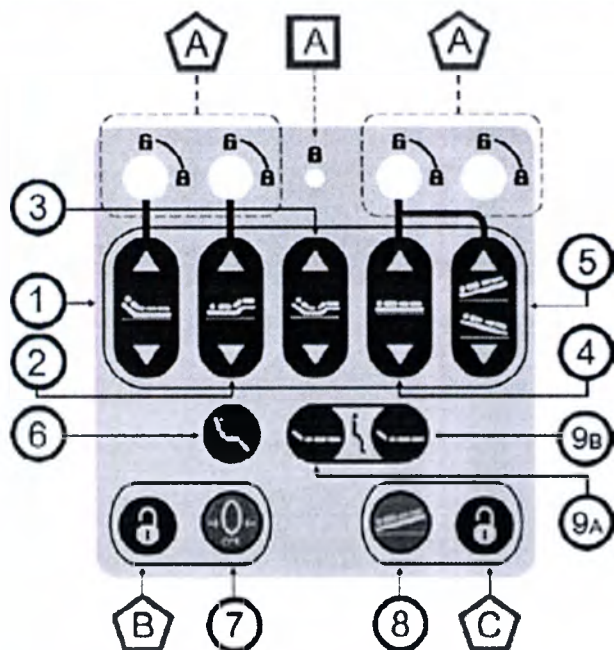
О

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ

1A	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВВЕРХ
1B	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ ВНИЗ
2A	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ ВВЕРХ
2B	СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ ВНИЗ
3A	АВТО КОНТР ВВЕРХ
3B	АВТО КОНТРУ ВНИЗ
4A	ЛОЖЕ КРОВАТИ ВВЕРХ
4B	ЛОЖЕ КРОВАТИ ВНИЗ
5	НОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ.
6	ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЁГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ

☐	СИГНАЛЫ
A	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАБОТЕ
B	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ В РЕЖИМЕ ВКЛЮЧЕНО

ПАНЕЛЬ ОПЕРАТОРА – СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ



Средства управления активацией

A	Активация и блокировка средств управления	B	Выключение положения для слр
---	---	---	------------------------------

C	Выключение положения при шоке		
---	-------------------------------	--	--

O Средства управления перемещением

1	Секция опоры для спины вверх - вниз
---	-------------------------------------

2	Секция опоры для верхней части ноги вверх - вниз
---	--

3	Авто контур вверх - вниз
---	--------------------------

4	Ложе кровати вверх - вниз
---	---------------------------

5	Положение по тренделбургу – обратное направление положения по тренделбургу
---	--

6	Положение “удобное кресло”
---	----------------------------

7	Положение для слр
---	-------------------

8	Положение при шоке
9А	Удобное положение – секций опор для верхней части ноги вниз
9В	Удобное положение – секции опоры для спины вверх и ложе кровати вниз
☐	Сигналы
А	Активные – заблокированные средства управления

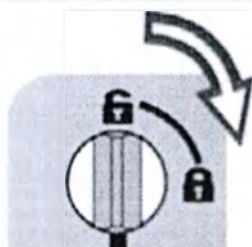
ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ноги.
- Подъём и спуск Авто Контура – одновременное перемещение опоры для спины и секция опор для ноги.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение “Удобное Кресло” – “Терапевтическое кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ноги и ложа кровати.
- Положение для СЛР – сбросьте настройки всех секций и настройте на минимальную высоту.
- Положение при Шоке – сбросьте настройки всех секций и настройте положения по Тренделенбургу.

Для активации перемещения, нажмите кнопку до достижения требуемого положения. Отожмите нажатую кнопку для остановки перемещения.

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ – ПОЛНЫЙ ПАКЕТ

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



• ОТКРЫТЫЙ “ЗАМОК”
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
АКТИВИРОВАНО

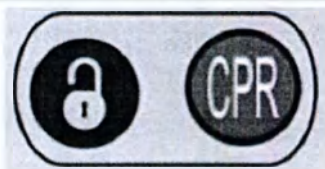


• ЗАКРЫТЫЙ “ЗАМОК”
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
ЗАБЛОКИРОВАНО

Для блокировки перемещения, поверните ключ соответственно кнопке для блокировки в положение “закрытый замок”.

ПРИМЕЧАНИЕ: СВЕТОДИОД активированного – заблокированного средства управления светиться, когда перемещение для получения положения по Тренделенбургу – обратного направления положению по Тренделенбургу заблокировано.

БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ “ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СЛР” И “ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШОКЕ”



Для выключения средства управления “Положение для СЛР”, нажмите кнопку “Замок Положения для СЛР” одновременно с кнопкой “Положение для СЛР”.



Для выключения средства управления “Положение при Шоке”, нажмите кнопку “Замок Положения при Шоке” одновременно с кнопкой “Положение при Шоке”.

ИНТЕГРИРОВАННЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ



ОПАСНОСТЬ

Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например, застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

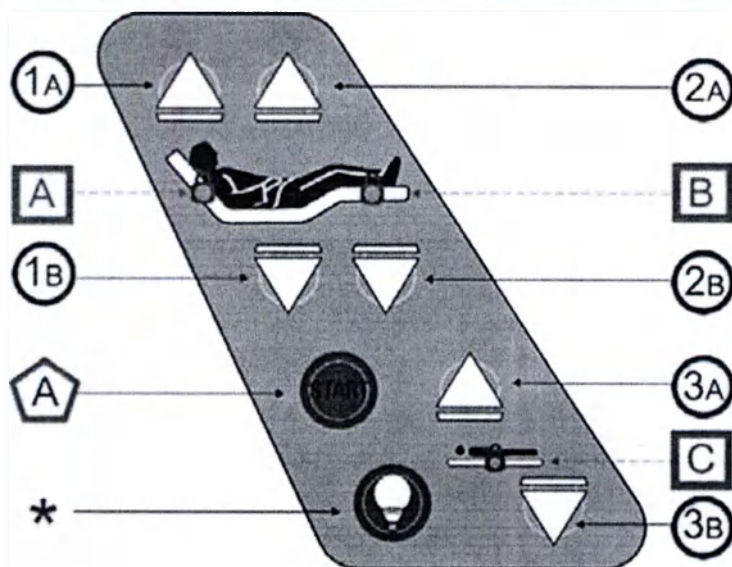
Аудио сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал) указывает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается; повторно подсоедините источник питания сети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Кнопки “ПУСК”, “ОСТАНОВ” и “АКТИВАЦИЯ – УПРАВЛЕНИЕ ЗАМКОМ” не являются средствами управления с удержанием кнопки – они активируют только при одном нажатии. Не нажимайте кнопки одновременно для двух или более перемещений.

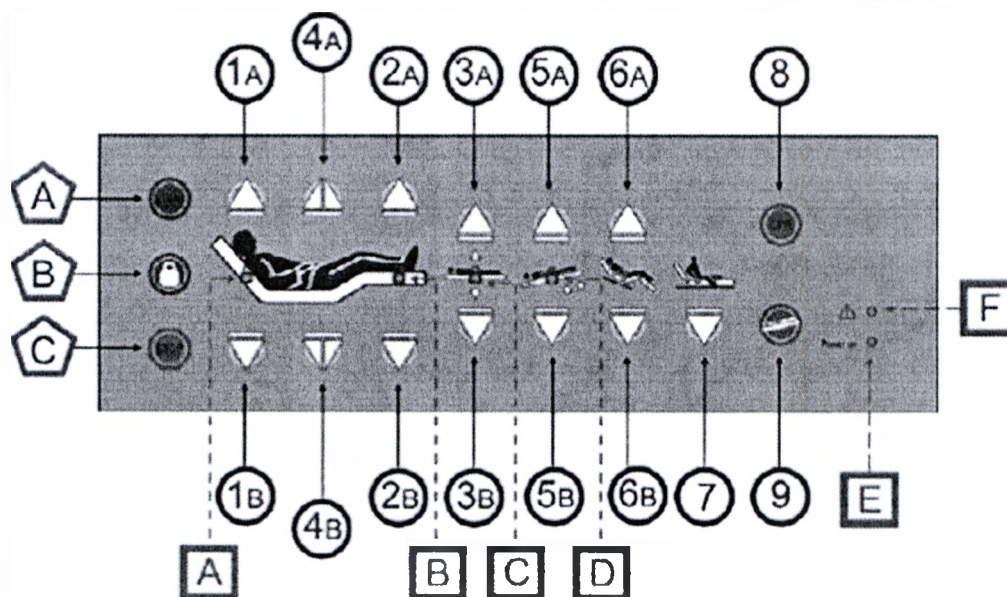
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА – СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ



	Средства управления активацией	Опции по выбору	
A	Пуск – активация дистанционного управления	*	Ночное освещениев режиме “включено”
O	Средства управления перемещением		
1A	Секция опоры для спины вверх	1в	Секция опоры для спины вниз
2A	Секция опоры для верхней части ноги вверх	2в	Секция опоры для верхней части ноги вниз
3A	Ложe кровати вверх	3в	Ложe кровати вниз
	Сигналы		
A	Активные – заблокированные средства управления опоры для спины		
B	Активные – заблокированные средства управления опоры для верхней части ноги		

С Активные – заблокированные средства управления регулируемой высоты

ПАНЕЛЬ ОПЕРАТОРА – СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И СИГНАЛЫ



Средства управления активацией

А	Пуск - активация панели управления	В	Активированные -заблокированные средства управления
С	Останов-деактивация панели управления		

О Средства управления перемещением

1А	Секция опоры для спины вверх	1В	Секция опоры для спины вниз
2А	Секция опоры для верхней части ноги вверх	2В	Секция опоры для верхней части ноги вниз
3А	Ложё кровати вверх	3В	Ложё кровати вниз
4А	Авто контур вверх	4В	Авто контур вниз
5А	Положение по тренделбургу	5В	Обратное направление

			положения по тренделбургу
6А	Положение “удобное кресло” - вверх	6В	Положение “удобное кресло” - вниз
7	Удобное положение		
8	Положение для слр		
9	Положение при шоке		
☐	Сигналы		
А	Активные – заблокированные средства управления опорой для спины		
В	Активные – заблокированные средства управления секцией опоры для верхней части ноги		
С	Активные – заблокированные средства управления регулируемой высоты		
Д	Активные – заблокированные средства положения по тренделбургу - обратного направления положения по тренделбургу		
Е	Электропитание включено – активация панели управления		
Г	Предупреждение об ошибке при эксплуатации		

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъем и спуск ложа кровати и наклон опоры для спины и секций опор для ноги.
- Подъем и спуск Авто Контура – одновременное перемещение опоры для спины и секция опор для ноги.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение “Удобное Кресло” – “Терапевтическое кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ноги и ложа кровати.
- Положение “Удобный Выход” – положение для удобного выхода из кровати.

- Положение для СЛР – сбросьте настройки всех секций и настройте на минимальную высоту.
- Положение при Шоке – сбросьте настройки всех секций и настройте положения по Тренделенбургу.

Для проведения любой регулировки положения кровати, вначале нажмите кнопку “ПУСК”. Это активирует панель управления, которая показана загоревшимся светом “Питание включено”. Активация средств управления длится около 12 секунд. Во время периода активации, нажимайте кнопку перемещения пока не достигнуто требуемое положение. Отожмите кнопку для остановки перемещения.

Кнопка “ОСТАНОВ” дезактивирует средства управления в любое время. Для повторной активации средств управления, нажмите кнопку “ПУСК”.

ПРИМЕР – ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТРЕНДЕЛЕНБУРГУ

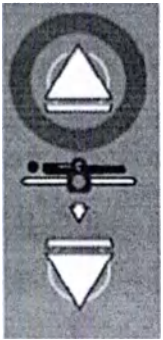


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ – БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ ОПЕРАТОРА

			• СВЕТОДИОД “ВКЛЮЧЕН” ПЕРЕМЕЩЕНИЕ АКТИВИРОВАНО
			• СВЕТОДИОД “ВЫКЛЮЧЕН” ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАБЛОКИРОВАНО

Для блокировки или активации перемещения, нажмите кнопку “замок” и в течение приблизительно 10 секунд нажимайте кнопку соответствующую перемещению для блокировки/активации.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Средства управления “Положение для СЛР” и “Положение при Шоке” не могут быть заблокированы.

РЕЗЕРВНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Кровать серии INSPIRE оснащена резервной аккумуляторной батареей в качестве стандарта, таким образом положение ложа кровати может быть отрегулировано даже при отсутствии питания сети. Когда аккумуляторная батарея разряжается и электрические средства управления активированы, блок управления издаёт аудио сигнал оповещения (постоянный звуковой сигнал). Когда блок управления подсоединяют к электрическому источнику сети, аккумуляторная батарея автоматически заряжается. Полная зарядка требует около 10 часов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проведите полную зарядку аккумуляторной батареи перед её использованием в первый раз. (Время зарядки: первое использование – 14 часов; стандартное использование – 10 часов).

РЕГУИРОВКА СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ

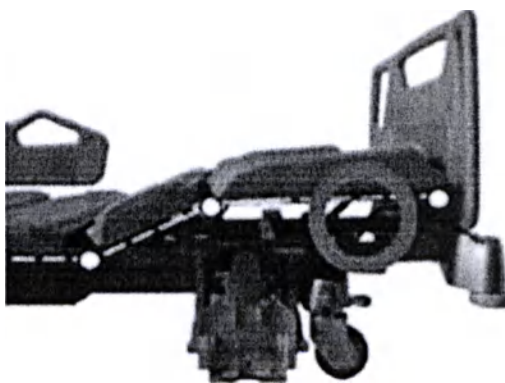
Секция опоры для верхней части ноги кровати серии INSPIRE регулируется посредством двух реечных и шестереночных систем, расположенных по обеим сторонам секции. Для наклона секции опоры для ноги, поддерживайте её обеими руками и медленно поднимайте до требуемого положения, всегда обеспечивая, чтобы реечный механизм был надлежащим образом зацеплен и заблокирован. Для спуска секции опоры для верхней части ноги, поднимайте её пока она не переместится для выключения реечного механизма таким образом, чтобы секция была свободной для скольжения. Медленно опускайте секцию пока она перемещается.



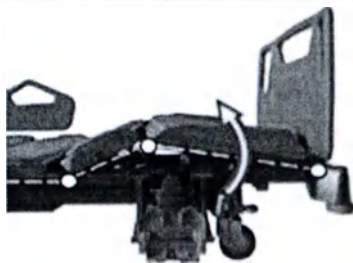
ОПАСНОСТЬ

Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.

Всегда поддерживайте секцию во время перемещения. Всегда проверяйте, чтобы реечный механизм был надлежащим образом сцеплен и заблокирован с обеих сторон секции опоры для нижней части ноги после каждой регулировки положения.



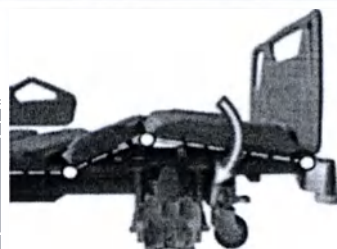
НАКЛОН СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ НОГИ



Наклон секции опоры для ноги

Для наклона секции опоры для нижней части ноги, поддерживайте её и медленно её поднимайте до требуемого угла. Всегда, убедитесь в том, чтобы реечный механизм был надлежащим образом закреплен по обеим сторонам секции.

СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ НОГИ



Спуск секции опоры для ноги

Поднимайте секцию для нижней части ноги до тех пор, пока она не освободит реечный механизм таким образом, чтобы данная секция была свободной для скольжения. Поддерживайте секцию для ноги и медленно опускайте её пока она не начнет двигаться.

БЫСТРЫЙ СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ

В чрезвычайной ситуации, опора для спины можно вернуть вручную в горизонтальное положение используя рычаг, расположенный сбоку под секцией.



ОПАСНОСТЬ

Перед любой регулировкой положения кровати, проверьте, чтобы не было риска застревания пациента или повреждения подсоединенного оборудования (например застревания конечностей или растяжение кабелей). Проверьте, чтобы пациент не мог соскользнуть с ложа кровати во время регулировок. Перед перемещением кровати любым способом, убедитесь, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.

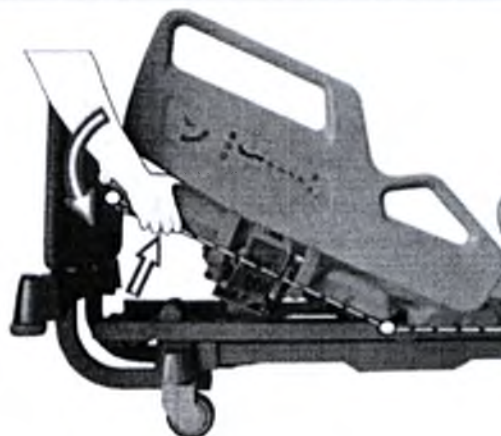
Всегда поддерживайте секцию во время перемещений.

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ БЫСТРЫМ СПУСКОМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ – СЛР



Рычаг для расцепления секции опоры для спины

Рычаг расцепления располагается в верхней части ложа кровати под самой секцией.

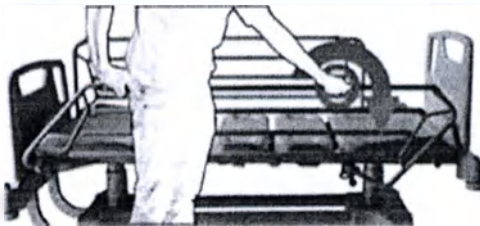
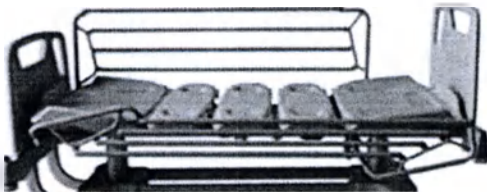


Быстрый спуск опоры для спины

Крепко захватите секцию опоры для спины и нажмите красный рычаг. Удерживайте ложе кровати при понижении вниз до требуемого положения.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

ОТКИДНЫЕ БОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ

РАСЦЕПЛЕНИЕ БОКОВОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ	СПУСК БОКОВОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ
	
	

Спуск боковой направляющей

Крепко захватите верхнюю направляющую одной рукой, потяните кнопку расцепления наружу другой рукой, и удерживайте боковую направляющую при спуске вниз.

Подъём боковой направляющей

Поднимите боковую направляющую до звука “защелкивания” на месте установки. Убедитесь, что она надёжно заблокирована.



ОПАСНОСТЬ

При спуске боковой направляющей, проверьте положение конечностей пациента во избежание застревания.

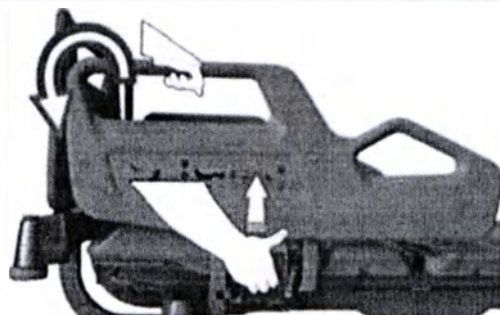


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковые направляющие должны быть подняты при перемещении кровати с пациентом в ней. Проверьте, чтобы перемещение боковой направляющей не препятствовало установке других аксессуаров на кровать. Периодически, проверяйте, чтобы боковые направляющие надёжно были заблокированы на месте установки.

ПОЛУБОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ

СПУСК ПОЛУБОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ



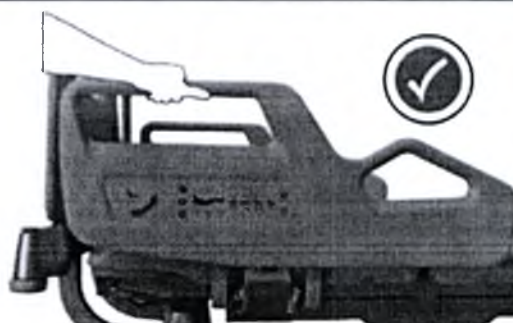
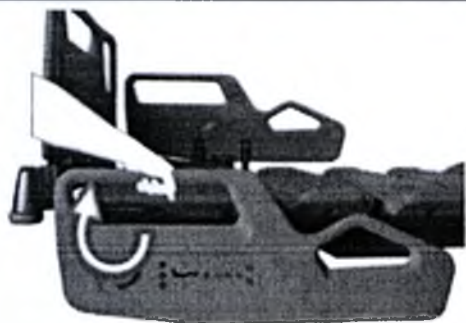
Рычаг расцепления боковой направляющей

Рычаг расцепления располагается под полубоковой направляющей в центре.

Спуск боковой направляющей

Захватите ручки полубоковой направляющей и потяните рычаг расцепления вверх. Слегка потяните боковую направляющую и затем опустите её. Боковая направляющая медленно опускается при замедленном перемещении.

ПОДЪЁМ ПОЛУБОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ



Подъём боковой направляющей

Захватите ручки боковой панели, как показано выше и поднимайте её пока рычаг расцепления не “защелкнется” на месте установки. Проверьте, что рычаг надлежащим образом зацеплен и боковая направляющая надёжно заблокирована.



ОПАСНОСТЬ

Проверьте, чтобы полубоковые направляющие были надежно заблокированы на месте установки. Проверьте, чтобы любое перемещение боковой направляющей не могло повредить конечности пациента.

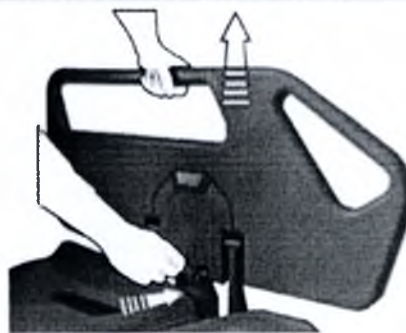


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, чтобы перемещение боковой направляющей не препятствовало другим аксессуарам, установленным на кровати.

УДАЛЕНИЕ ПОЛУБОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

УДАЛЕНИЕ ПОЛУБОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ



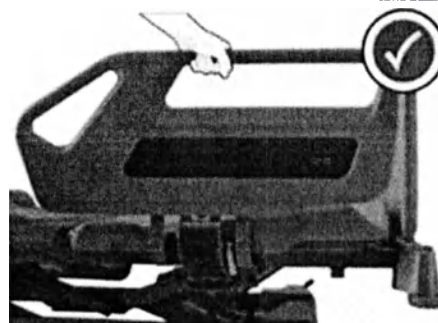
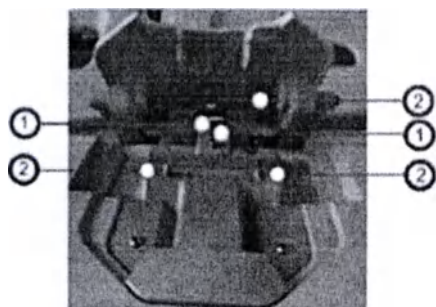
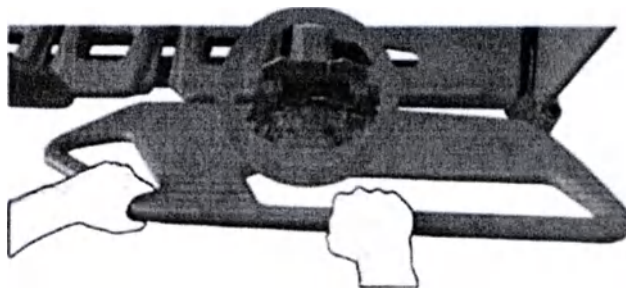
Штырь расцепления боковой направляющей

Штырь расцепления располагается на внутренней стороне полубоковой направляющей в центре.

Расцепление боковой направляющей

Для расцепления полубоковой направляющей, используйте удобный инструмент для нажатия штыря расцепления внутрь, как показано выше. Поднимите и снимите боковую направляющую с шарнирного механизма.

ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА ПОЛУБОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ



Повторное установление полубоковой направляющей

Выровняйте и повторно установите полубоковую направляющую (захват  с опорой  и захватами  с опорой ) и потяните вниз пока штырь расцепления не “защелкнется” на месте установке. Проверьте, чтобы штырь надлежащим образом зацепился и боковая направляющая была надежным образом заблокирована.



ОПАСНОСТЬ

Проверьте, чтобы полубоковые направляющие были надежно заблокированы на месте установки, когда их повторно устанавливают после снятия.

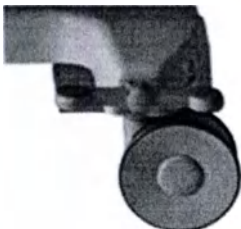
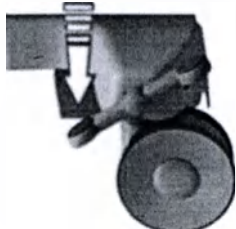
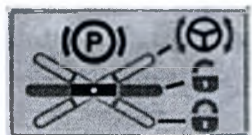
ТОРМОЗА

Педали тормоза располагаются по обеим сторонам кровати. Педаль может быть установлена в трёх положениях, как описано ниже:

- Колеса на тормозе: вращение и поворот заблокированы;
- Колеса с расцепленными тормозами: вращение и поворот расцеплены;
- Тормоз с направленным движением: вращение расцеплено, но одно колесо в

головной части остается на тормозе, чтобы помочь оператору поддерживать направление при перемещении кровати.

Для блокировки колёс, нажмите красную педаль – положение закрытого замка; для расцепления тормоза колёс, нажмите педаль горизонтально – для открытия положения замка; для установки колеса с направленным движением, нажмите зелёную педаль – положение поворота.

КОЛЕСА НА ТОРМОЗЕ	КОЛЕСА С РАСЦЕПЛЕННЫМИ ТОРМОЗАМИ	КОЛЁСА С НАПРАВЛЕННЫМ ДВИЖЕНИЕМ	ЭТИКЕТКА
			
На тормозе Для блокировки колеса, нажмите красную педаль. (Закрытый замок)	С расцепленным тормозом Поставьте педаль в горизонтальное положение для расцепления тормоза колёс. (Открытый замок)	С направленным движением Для блокировки колеса, нажмите зелёную педаль. (Положение для поворота)	Этикетка Общий замок, отжатые тормоза колес и замок направленного движения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, чтобы тормозная система работала надлежащим образом. Проверьте, чтобы колеса были заблокированы, если кровать оставлена без присмотра.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ



ОПАСНОСТЬ – ПЕРЕД ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ КРОВАТИ:

Вытащите штепсельную вилку из сетевой розетки и смотайте кабель питания; снимите или закрепите аксессуары; заблокируйте электрические средства управления.



ОПАСНОСТЬ – ВО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КРОВАТИ:

Используйте достаточное количество операторов (как минимум двух); для мониторинга положения конечностей пациента; избегайте нахождения рядом с сильными магнитными полями; уделяйте особое внимание любым аксессуарам, выпячивающимся из кровати.



ОПАСНОСТЬ – ПОСЛЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КРОВАТИ:

Не оставляйте кровать на спусках; блокируйте колеса кровати; проверьте совместимость электрической розетки сети и повторно подсоедините к источнику питания.

Кровать можно эксплуатировать для перемещения пациента. Любое перемещение должно осуществляться достаточным количеством операторов для обеспечения полного контроля перемещений, особенно по спускам. Ложе кровати должно располагаться на минимальной высоте от пола, подголовник/ступени должны быть плотно вставлены, любая боковая направляющая должна быть поднята, приборы управления должны быть заблокированы и другие аксессуары должны быть удалены если возможно, заблокированы или по крайней мере находиться под контролем во избежание любого риска повреждения пациента или операторов. Кабели питания должен быть отсоединен от источника питания сети и обмотан вокруг его опоры. Блокирование любого колеса с направленным движением позволяет поддерживать направление. Избегайте неровных шероховатых или неправильных поверхностей, ступенек или столкновения с препятствиями.

Кровать состоит из значительной ферромагнитной массы и должна храниться

вне оборудования производящего сильные магнитные поля. Если платформа кровати наклонена, кровать должна быть перемещена с особой тщательностью, обращая особое внимание на защиту панелей подголовника/ступени и сниженную высоту платформы кровати от пола.

Кровать не должны поднимать с пола, но могут только перемещать на их колёсах.

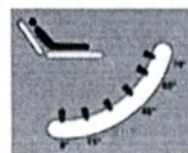
Всегда блокируйте колёса перед тем, как покидаете кровать и не оставляйте кровать на наклонной поверхности.

ИЗМЕРЕНИЕ НАКЛОНА

ИЗМЕРЕНИЕ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ

Наклон опоры для спины может быть измерен индикаторами, расположенными на обеих сторонах полубоковых направляющих на краю подголовника. Диапазон измерения составляет от 0° до 70° .

Замечание: для правильного измерения наклона, убедитесь, чтобы поверхность удерживающая матрас была ровной и плоской.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Индикаторы наклона опоры для спины на полубоковых направляющих на краю подголовника не могут использоваться для измерения положения по Тренделенбургу и обратного направления положения по Тренделенбургу.

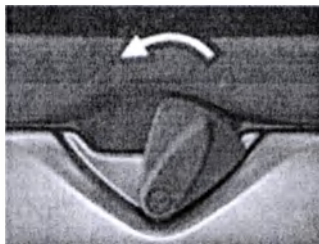
ИЗМЕРЕНИЕ ЛОЖА КРОВАТИ

Наклон ложа кровати может быть измерен индикаторами, расположенными по обеим сторонам полубоковых направляющих на краю ступени. Диапазон измерения составляет от $+20^{\circ}$ до -20° .



ПАНЕЛИ ПОДГОЛОВНИКА/СТУПЕНИ

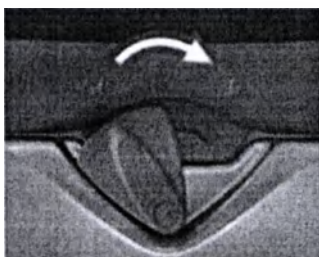
СНЯТИЕ ПАНЕЛИ ПОДГОЛОВНИКА/СТУПЕНИ



Снятие панели подголовника/ступени

В первую очередь, поверните рычаг расцепления против часовой стрелки до положения “открытый замок”. Затем захватите панель подголовника/ступени с помощью рукояток и поднимите и вверх.

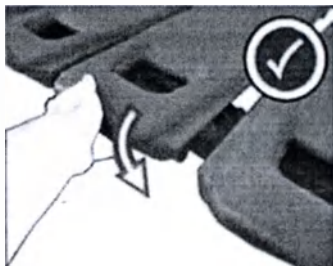
ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА ПАНЕЛИ ПОДГОЛОВНИКА/СТУПЕНИ



Повторная установка панели подголовника/ступени

В первую очередь, проверьте, чтобы рычаг расцепления находился в положении “открытый замок”. Затем, вставьте панель подголовника/ступени на место установки и закройте рычаг расцепления. Убедитесь, чтобы панель подголовника/ступени была надёжно заблокирована на месте установки при повторной её установки после снятия.

СНЯТИЕ ПЛАСТИН

СНЯТИЕ ПЛАСТИН		
		
Снятие пластин Для снятия пластины, захватите конец и поднимите.	Прикрепление пластин Выверните слот в конце пластины со штырем. Нажмите пластину вниз на штырь. Убедитесь, чтобы пластины были плотно прикреплены после каждого снятия.	

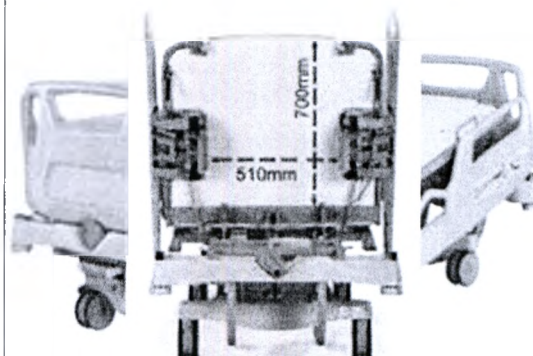
РЕНТГЕНОПРОЗРАЧНАЯ ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ

☐ ПРИМЕЧАНИЕ

Рентгенопрозрачная задняя секция и вспомогательная опоры рентгеновского сменного модуля доступны только для ассортимента кроватей серии INSPIRE варианта исполнения R.

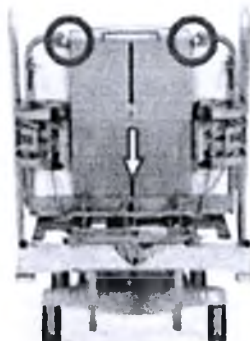
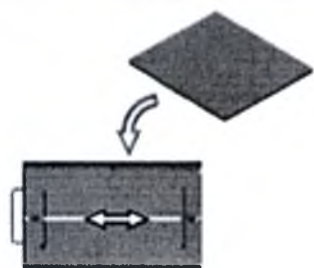
Ассортимент кроватей серии INSPIRE варианта исполнения R оснащён, в качестве стандартного, рентгенопрозрачной задней секцией. Задняя секция в Высокоточной Модели позволяет проводить рентгеновское обследование как мобильным, так и портативным оборудованием. Максимальные размеры рентгенопрозрачной зоны: 700x510 мм. Версия R кровати ИНСПАЙР может быть деталями одного узла с вспомогательной опорой рентгеновского сменного модуля с кодом 9LI9200. Максимальные размеры рентгеновского сменного модуля: 500x650 мм.

РЕНТГЕНОПРОЗРАЧНАЯ ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ



Вариант исполнения R кроватей серии INSPIRE оснащен в качестве стандартной рентгенопрозрачной задней секцией Высокоточной Модели. Максимальные размеры рентгенопрозрачной зоны: 700x510 мм.

ОПОРА РЕНТГЕНОВСКОГО СМЕННОГО МОДУЛЯ



Вставка рентгеновского сменного модуля

Для вставки рентгеновского сменного модуля, отрегулируйте отверстие зажима и

Вставка опоры рентгеновского сменного модуля

Вставьте рентгеновский сменный модуль в конце подголовника и переместите скольжением полностью внутрь.

заблокируйте на месте установки. Максимальные размеры рентгеновского сменного модуля: 500х650 мм.	Заблокируйте на месте установки, зафиксируйте опору двумя верхними захватами рамы задней секции.
---	--

ПРИМЕЧАНИЕ

Может быть необходимым вначале снять панель подголовника перед вставкой опоры рентгеновского сменного модуля – ссылайтесь на раздел “7.14 – ПАНЕЛИ ПОДГОЛОВНИКА/СТУПЕНИ.”

	<u>ОПАСНОСТЬ</u> Всегда убедитесь в том, что опора рентгеновской кассеты правильно установлена и заблокирована в месте установки после каждой вставки.
---	---

КЛЕММА ЭКВАПОТЕНЦИАЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ

Кровать оснащена краем подголовника промежуточной рамы с клеммой для эквипотенциального соединения к другому оборудованию, которое обозначено согласно стандарта IEC EN 60601-1. Ссылайтесь на раздел “4.2 - ЭТИКЕТКИ КОММАНД.”

ЭЛЕКТРОННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Постоянно контролируйте положение пациента во время любой регулировки платформы или аксессуаров.

Заблокируйте панель управления, если любое движение может создавать опасность.

Убедитесь, что пациент не может выскользнуть из платформы кровати во время движений.

Всегда хорошо фиксируйте и поддерживайте отдел для спины во время ручного опускания.



ВНИМАНИЕ

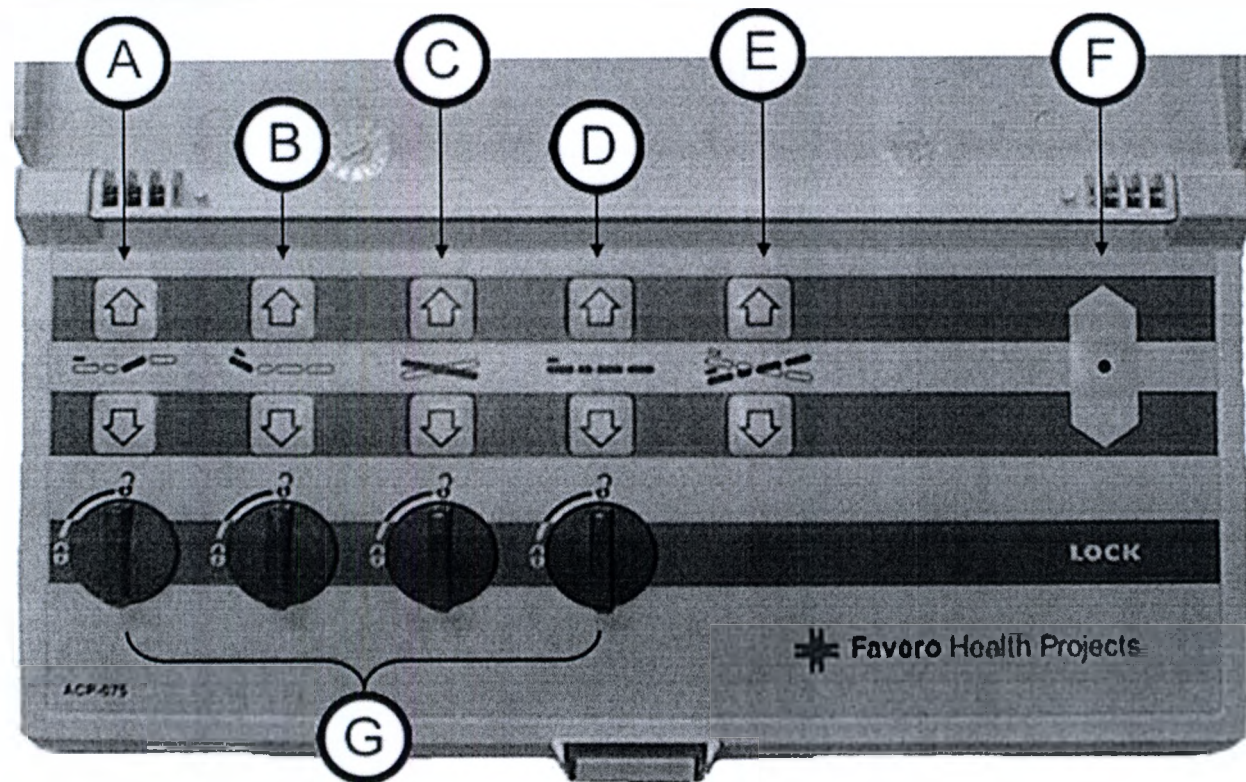
Наличие акустического сигнала указывает на то, что резервный аккумулятор разряжен, и кровать следует подключить к источнику питания.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы получить доступ к электронным элементам управления, нажмите кнопку фиксатора и откройте верхнюю крышку.

УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ

Установите ключ блокировки в открытом положении замка. Для активизации движения необходимо нажать соответствующую клавишу на панели управления одновременно с клавишей "LOCK".



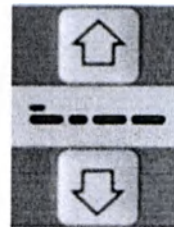
ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
A	Наклон отдела бедер
B	Наклон отдела спины
C	Неактивные клавиши
D	Регулировка высоты платформы
E	Положение и обратное положение Тренделенбурга
F	Клавиша активации
G	Клавиша LOCK

ОСНОВНЫЕ КОМАНДЫ	SYMBOL
КЛАВИШИ ОТДЕЛА ДЛЯ БЕДЕР Нажмите на клавиши ↑ и LOCK одновременно, чтобы поднять отдел для бедер Нажмите на клавиши ↓ и LOCK одновременно, чтобы опустить отдел для бедер	
КЛАВИШИ ОТДЕЛА ДЛЯ СПИНЫ Нажмите на клавиши ↑ и LOCK одновременно, чтобы поднять отдел для спины Нажмите на клавиши ↓ и LOCK одновременно, чтобы опустить отдел для спины	

КРОВАТИ

Нажмите на клавиши  и LOCK одновременно, чтобы поднять платформу кровати

Нажмите на клавиши  и LOCK одновременно, чтобы опустить платформу кровати

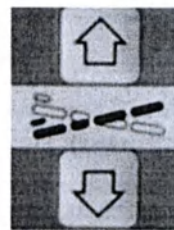


КЛАВИШИ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ

ТРЕНДЕЛЕНБУРГА

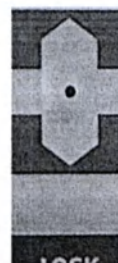
Нажмите на клавиши  и LOCK одновременно, чтобы установить положение Тренделенбурга

Нажмите на клавиши  и LOCK одновременно, чтобы установить обратное положение Тренделенбурга



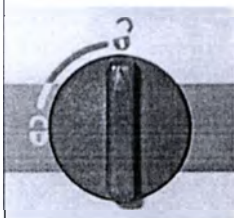
КЛАВИША LOCK

Чтобы активировать любое движение, необходимо нажать клавишу LOCK одновременно с клавишами движения.

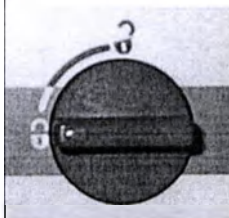


ОГРАНИЧИТЕЛЬ КОМАНД

Кнопки панели управления могут быть заблокированы путем поворота ручки ключа в направлении против часовой стрелки (закрытое положение блокировки).



Ручка ограничителя в открытой позиции (разблок.)



Ручка ограничителя в закрытой позиции (блок.)

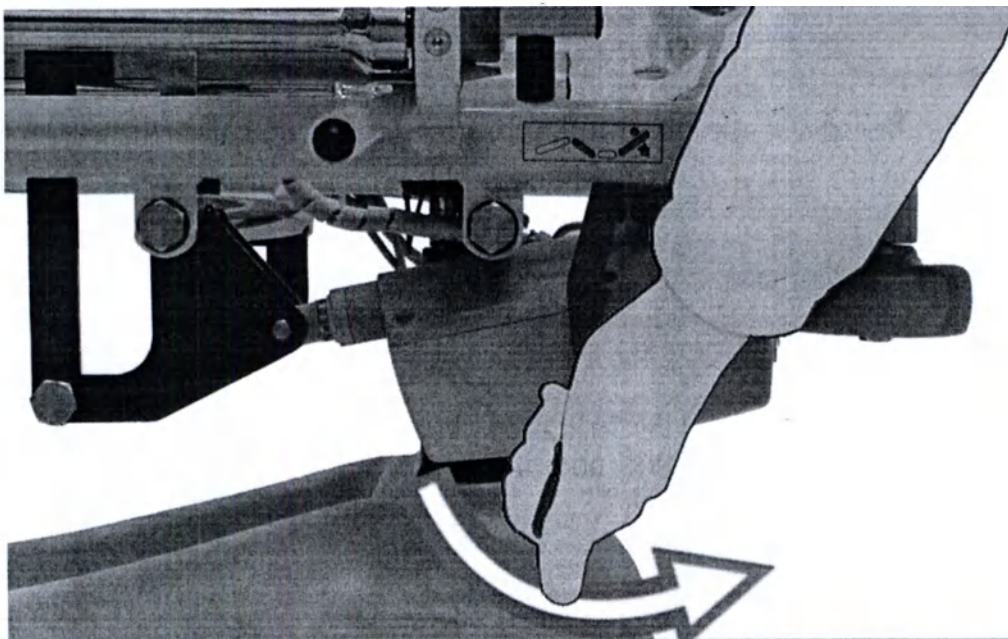
АВАРИЙНОЕ РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ ОТДЕЛА ДЛЯ СПИНЫ



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Опасность травмирования пациента или пользователя при активации рычага разблокировки отдела для спины (отдел может упасть).

РЫЧАГ АКТИВАЦИИ РАЗБЛОКИРОВКИ ОТДЕЛА ДЛЯ СПИНЫ



Разблокировка отдела для спины

Крепко возьмитесь за отдел для спины одной рукой, а другой поверните красный рычаг разблокировки. Поддерживайте отдел во время опускания, а затем отпустите рычаг.

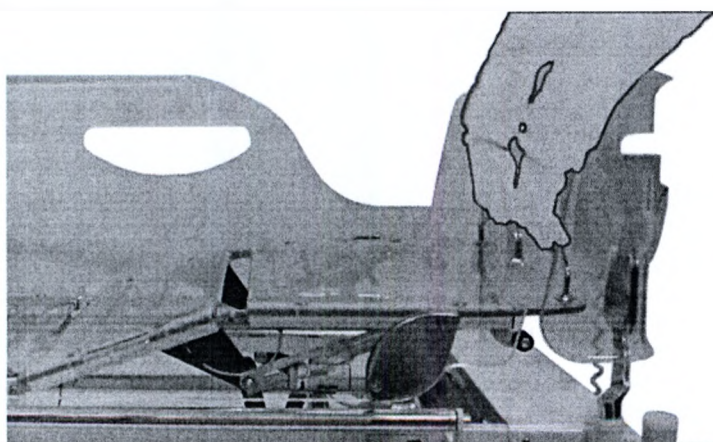
НАКЛОН ОТДЕЛА ДЛЯ ГОЛЕНЕЙ



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Постоянно контролируйте положение пациента во время любой регулировки платформы или аксессуаров. Существует опасность выскальзывания из отдела для голеней; после каждой регулировки убедитесь в том, что отдел надежно заблокирован.

НАКЛОН ОТДЕЛА ДЛЯ ГОЛЕНЕЙ



Чтобы поднять отдел для голени плотно возьмитесь за матрас и медленно поднимите вверх изножье до желаемого наклона. Убедитесь, что защелка надежно стала в свое положение.

Чтобы опустить отдел для ног, крепко возьмитесь за матрас и медленно поднимите вверх изножье до максимального положения, когда механизм защелки разблокируется и отдел станет подвижным. Поддерживайте отдел для голени и медленно отрегулируйте желаемый наклон.

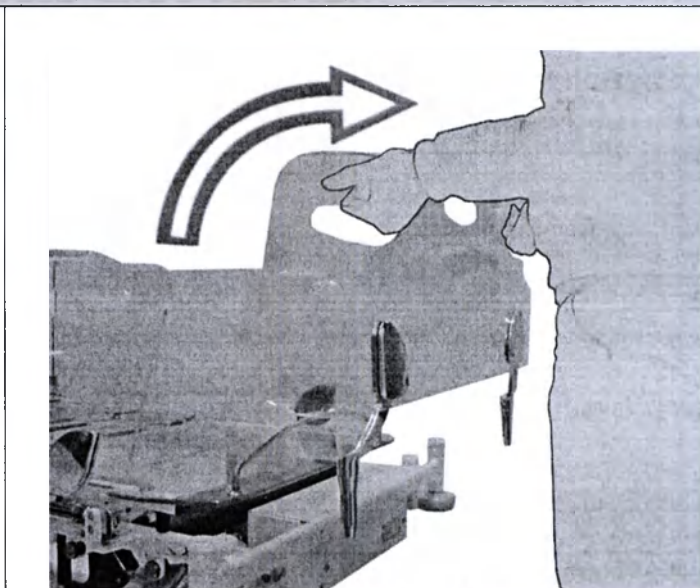
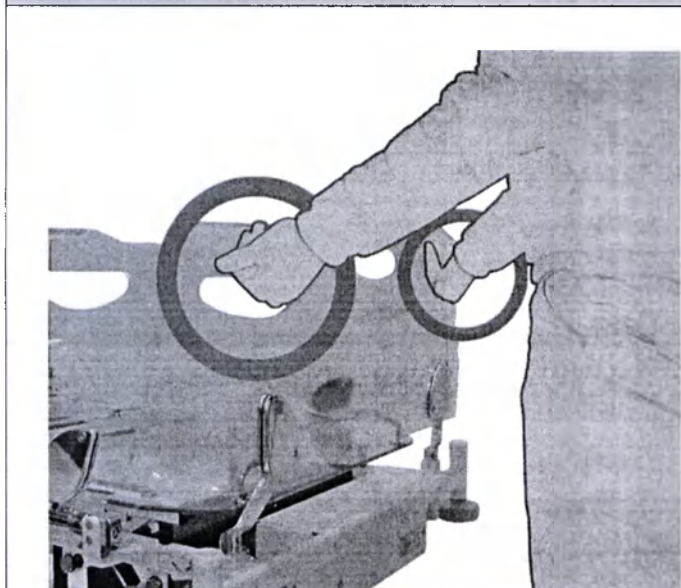
● СНИМАЕМОЕ ИЗГОЛОВЬЕ И ИЗНОЖЬЕ



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Убедитесь в том, что изголовье и изножье надежно и плотно вставлены в

СНИМАЕМОЕ ИЗГОЛОВЬЕ И ИЗНОЖЬЕ



Снимаемое изголовье и изножье

Крепко возьмитесь за изголовье или изножье и потяните его вверх и наружу.

БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА КОЛЕСИКОВ

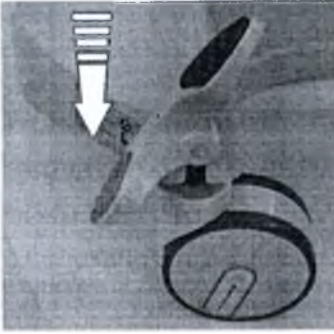
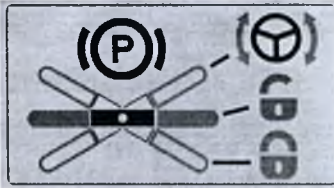


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Убедитесь, что тормоза активированы, когда оставляете кровать без

Чтобы активировать тормоза нажмите на красную педаль; блокировка. Чтобы снять с тормоза кровать поднимите педаль кверху до горизонтального положения; разблокировка. Для применения направляющей блокировки (приобретается дополнительно) нажмите на зеленую педаль; рулевое положение.

АКТИВИРОВАННЫ	СВОБОДНОЕ	ТОРМОЗ	ОБОЗНАЧЕНИЯ
---------------	-----------	--------	-------------

			
Активация тормоза Нажмите на красную педаль тормоза, пока она	Снятие с тормоза Чтобы снять колесики с тормоза поднимите педаль вверх в горизонтальном	Направляющий тормоз Нажмите на зеленую педаль тормоза, пока она не займет свою	Обозначения Центральная блокировка, колесики в свободном положении и

-ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ

Кровать может использоваться для транспортировки пациента. Во избежание несчастных случаев плотно установите изголовье и изножье, максимально поднимите боковые стойки, заблокируйте или контролируйте электронные элементы управления и аксессуары. Отключите кабель питания от розетки и намотайте его вокруг соответствующей опоры. Каждое движение должно проводиться с помощью соответствующего количества операторов, чтобы гарантировать полную безопасность и контроль, особенно при перемещении по наклонным поверхностям. Избегайте ступеней или ударов. Чтобы разблокировать колесики поднимите педаль вверх в горизонтальное положение. Чтобы активировать направляющий тормоз, нажмите на зеленую педаль. Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях и всегда активируйте тормоза, если оставляете кровать без присмотра. Не используйте боковые стойки для маневрирования кровати.

БОКОВЫЕ СТОЙКИ

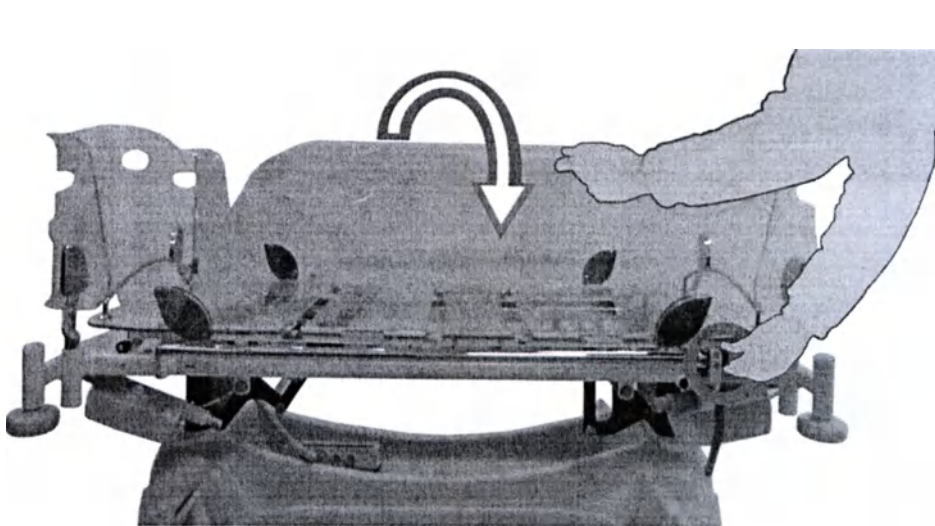
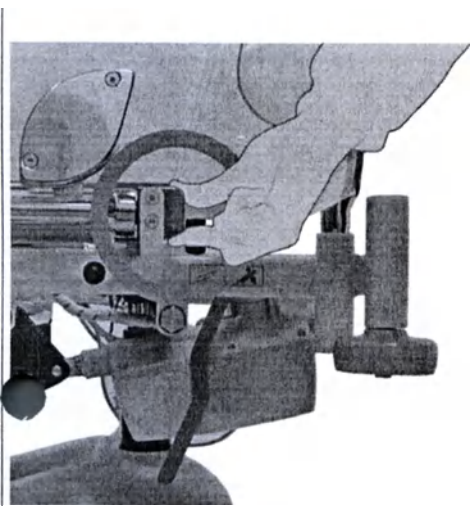


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ:

Убедитесь, что боковые стойки надежно зафиксированы в поднятом положении.

Крепко возьмитесь за боковые стойки одной рукой, а другой активируйте рычаг разблокировки. Поддерживайте стойки при опускании и затем отпустите фиксирующий рычаг. Чтобы установить стойки в исходное положение, не нажимайте на рычаг, просто поднимите стойки вверх, пока они автоматически не зафиксируются.

РЫЧАГ РАЗБЛОКИРОВКИ БОКОВЫХ СТОЕК



Разблокировка боковых стоек

Чтобы разблокировать боковые стойки потяните рычаг вверх, как показано на рисунке. Поддерживайте боковые стойки во время опускания и затем отпустите фиксирующий рычаг.

ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ЗАЖИМ

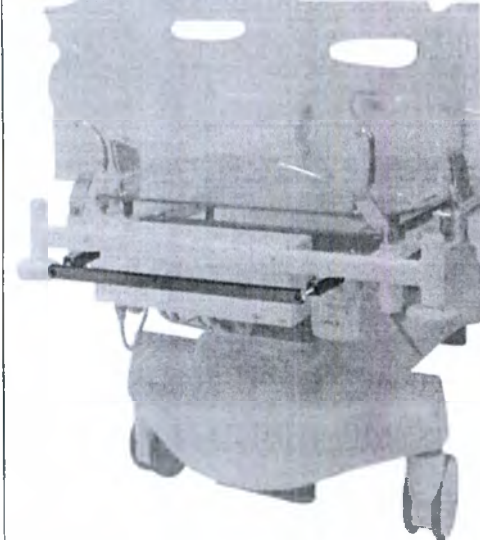
В конструкции педиатрической кровати кверху от промежуточной рамы предусмотренный эквипотенциальный зажим для подключения к дополнительному оборудованию согласно стандарту CEI EN 60601-1.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ

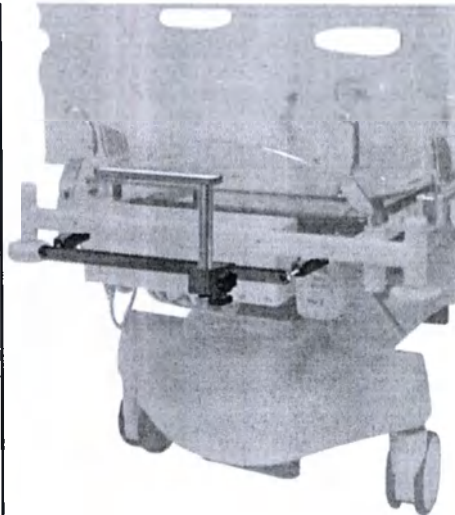
Никаких существенных проблем с интерференцией между устройством и другим оборудованием не выявлено. Тем не менее, не рекомендуется проверять правильность и полную функциональность кровати вместе с любым дополнительным оборудованием, если таковое имеется.

АКСЕССУАРЫ: НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

АКСЕССУАРЫ: СТАНДАРТНАЯ ВЫДВИЖНАЯ СТОЙКА У ИЗГОЛОВЬЯ; СТОЙКА ПОДДЕРЖКИ ЭКМО



Стандартная выдвижная стойка у изголовья размером 25x10 мм



Стойка поддержки ЭКМО.
Используется с кодом 9LP9036.



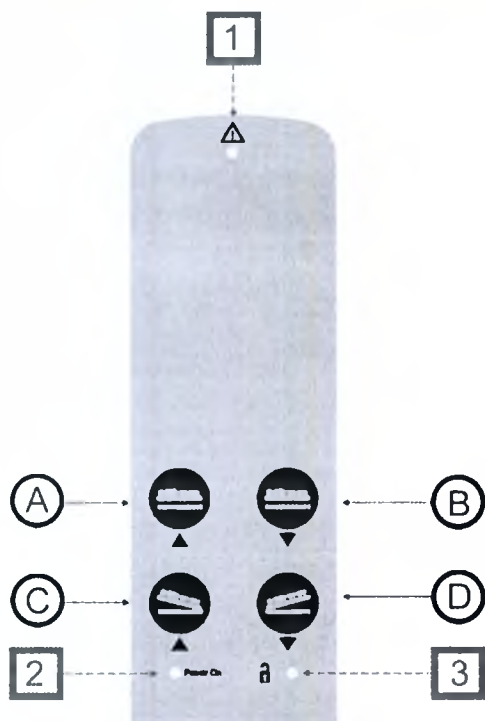
ВНИМАНИЕ код 9LP9036

Не загружайте дополнительную стойку предметами весом более 20 кг.

20.3 Кровать медицинская многофункциональная электрическая серии HORIZON
варианты исполнения HORIZON 300

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ



КОМАНДЫ

A	Поднять спальную доску
B	Опустить спальную доску
C	Обратное положение ТРЕНДЕЛЕНБУРГА
D	Положение тренделенбурга

СИГНАЛЫ

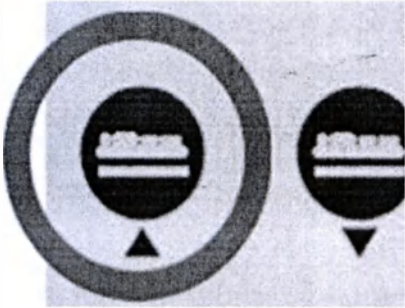
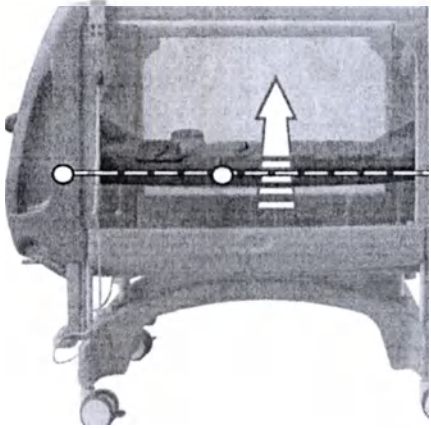
1	Сигнал функционирования
---	-------------------------

	3	Активное состояние - блокировка

ОСОБЕННОСТИ ДВИЖЕНИЯ:

- Подъем и опускание спальной доски.
 - Положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга
- Для активизации движения, нажмите на соответствующую клавишу и удерживайте, пока желаемое положение не будет установлено. Чтобы остановить движение, просто отпустите клавишу.

ПРИМЕР - ПОДЪЕМ СПАЛЬНОЙ ДОСКИ КРОВАТИ

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Непрерывно контролируйте размещение конечностей пациента во время движения спальной доски и вспомогательного оборудования.

БЛОКИРОВКА ПУЛЬТА

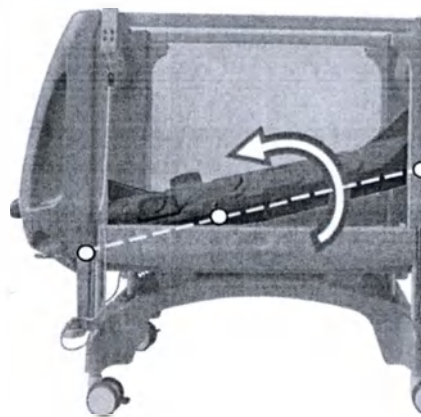
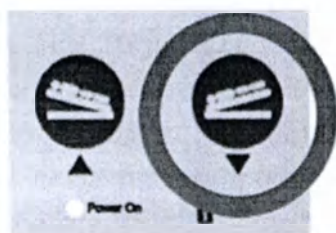
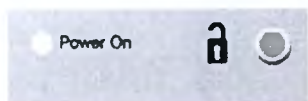
БЛОКИРОВКА ФУНКЦИЙ ПУЛЬТА



	• Нет светового сигнала Все функции пульта деактивированы
	• Зеленый световой сигнал Все функции пульта активированы, кроме
	ОРАНЖЕВЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ВСЕ ФУНКЦИИ ПУЛЬТА АКТИВИРОВАНЫ



ПРИМЕР - ПОЗИЦИЯ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА



ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Непрерывно контролируйте размещение конечностей пациента во время движения спальной доски и вспомогательного оборудования.

РЕЗЕРВНАЯ БАТАРЕЯ

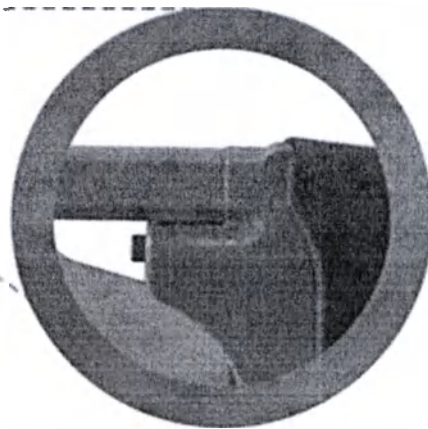
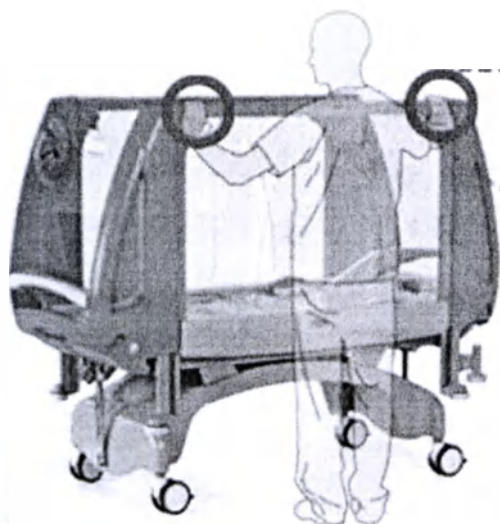
Кровать серии HORIZON вариант исполнения HORIZON 300 оснащена резервной батареей, чтобы обеспечить функционирование спальной доски при отсутствии сетевого питания. Когда батарея разряжена, а пульт управления активируется, электронный блок управления будет издавать звуковой предупреждающий сигнал (непрерывный звуковой сигнал). Батарея заряжается автоматически от сетевого источника питания через блок управления. Приблизительное время зарядки батареи составляет 10 часов.

ВНИМАНИЕ

Полностью зарядите резервную батарею при использовании педиатрической кровати в первый раз. (Время зарядки для первого использования составляет 14 часов; стандартное время зарядки составляет 10 часов).

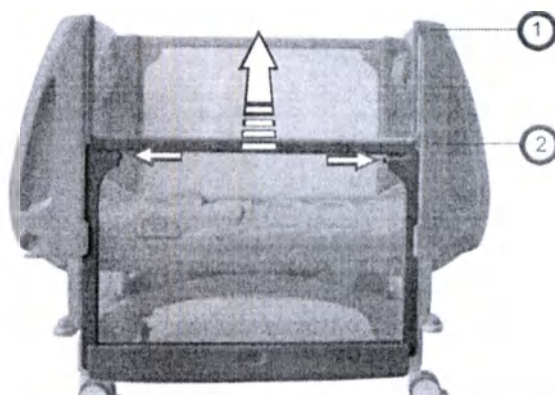
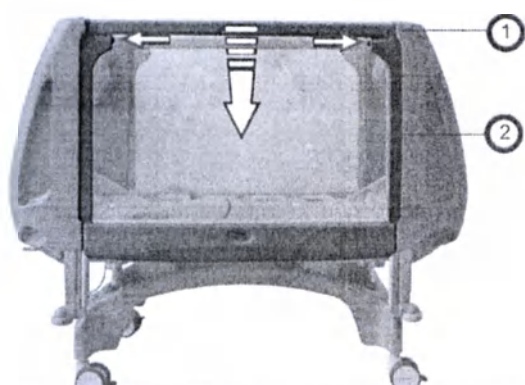
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ БОКОВОГО ОГРАЖДЕНИЯ

Кровать серии HORIZON устанавливается в стандартной комплектации с двумя вертикальными подвижными боковыми ограждениями, блокируемыми в трех предварительно настроенных положениях. Чтобы опустить боковое ограждение, крепко захватите стальные стержни обеими руками. Поднимите боковое ограждение немного вверх и нажмите коленом на центральную защелку. Опустите боковое ограждение вниз до установки требуемого положения, а затем отпустите защелку. Чтобы поднять боковое ограждение, крепко захватите стальные стержни обеими руками. Поднимите боковое ограждение вверх до установки нужного положения. Боковое ограждение будет автоматически зафиксировано в одной из предварительно настроенных позиций.



ОПУСКАНИЕ БОКОВОГО

ПОДЪЕМ БОКОВОГО



Опускание бокового ограждения

Крепко захватите поручень бокового ограждения двумя руками, одновременно нажмите на блокирующие кнопки и потяните вниз. Опустите боковое ограждение вниз до установки требуемого положения, а затем отпустите блокирующие кнопки.

Подъем бокового ограждения

Крепко захватите поручень бокового ограждения двумя руками, одновременно нажмите на блокирующие кнопки. Поднимите боковое ограждение вверх до установки

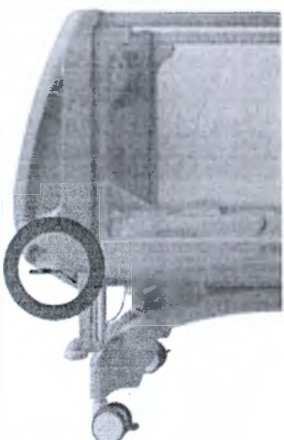
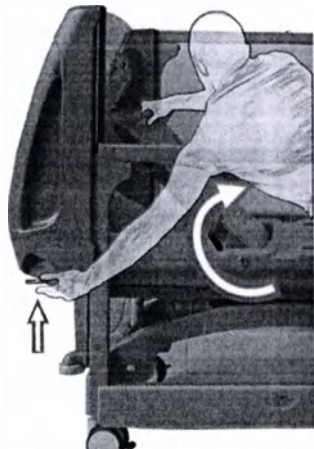
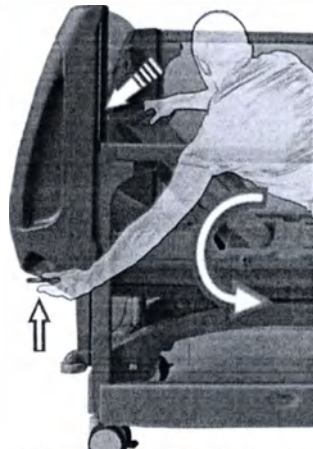
ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Перед выполнением любого движения убедитесь, что посторонние предметы, которые могут препятствовать движению, отсутствуют на кровати.

Всегда поддерживайте боковое ограждение обеими руками во время подъема и опускания. Убедитесь, что боковое ограждение надежно зафиксировано в необходимом положении по завершении каждого движения.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ

Задняя секция с сервоприводом регулируется вручную. Для получения доступа к задней секции может потребоваться опустить боковое ограждение до нужной высоты. Чтобы отсоединить заднюю секцию, слегка поднимите вверх на ручку, расположенную под секцией. Вы легко можете добраться до ручки с обеих сторон кровати серии HORIZON. Крепко захватите ручку задней секции во время наклона

РУЧКИ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ	СЕКЦИИ	СЕКЦИИ
		
Ручка задней секции Ручка снятия с фиксации с сервоприводом расположена под спальной доской на верхней части задней секции	Подъем задней секции Чтобы поднять заднюю секцию, нажмите на ручку, чтобы активировать газовую пружину. Крепко держите	Опускание задней секции Нажмите на ручку и опустите заднюю секцию. Крепко держите секцию во время наклона. Если нет нагрузки на заднюю секцию, может
Наклон спинки может быть измерен с помощью специальной опознавательной маркировки, прикрепленной к задней секции (обозначена символом справа). Примечание: Для правильного измерения наклона задней секции, убедитесь, что спальная доска кровати находится в горизонтальном положении.		

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Перед выполнением любого движения убедитесь, что посторонние предметы, которые могут препятствовать движению, отсутствуют на кровати. Непрерывно контролируйте положение ребенка во время наклона задней секции.

Крепко держите секцию во время движения.

Убедитесь, что задняя секция надежно зафиксирована в нужном положении по завершении каждого движения.

БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВАНИЕ КОЛЕС

Кровать серии HORIZON устанавливается в стандартной комплектации с четырьмя поворотными колесами в комплекте с тормозной системой. Чтобы активировать тормоза нажмите на педаль, пока она не будет закреплена в нужном положении (прозвучит щелчок). Чтобы дезактивировать тормоза поднимите педаль вверх. Тормоза обязательно должны быть активированы, если педиатрическая кровать остается без присмотра.

	
Отпускание тормозов: Поднимите рычаг фиксации.	Активация тормоза: Опустите рычаг фиксации.

ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что тормоза функционируют надлежащим образом.

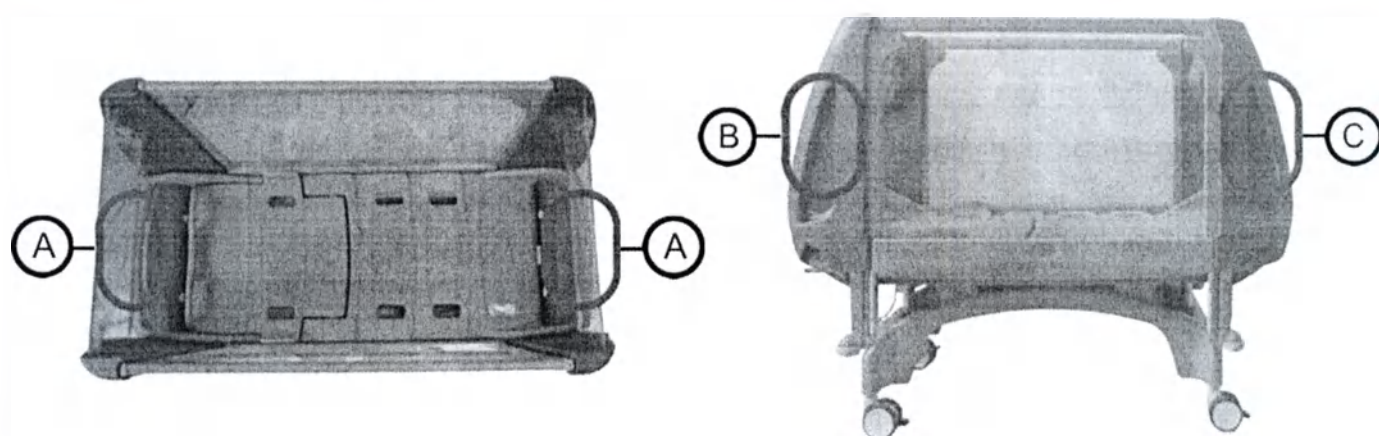
Убедиться, что тормоза действуют в тот момент, когда педиатрическая кровать остается без присмотра.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ

Кровать серии HORIZON может быть использована для транспортировки ребенка. Спальная доска должна быть снижена до минимальной высоты, а боковые ограждения должны быть полностью подняты. Вспомогательное оборудование должно быть надежно закреплено и зафиксировано, а также должно контролироваться во избежание любой опасности или риска.

Движением кровати можно управлять с помощью опор изголовья и изножья, как указано ниже.

РУКОЯТКИ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ КРОВАТИ



ОБОЗНАЧЕНИИ	ОПИСАНИЕ
A	РУЧКИ СПАЛЬНОЙ ДОСКИ
B	РУКОЯТКА ГОЛОВНОЙ СЕКЦИИ
C	РУКОЯТКА НОЖНОЙ СЕКЦИИ

Кровать серии HORIZON может перемещать только соответствующее количество операторов, чтобы гарантировать полную безопасность и контроль (в частности, во время перемещения кровати по наклонным поверхностям). Следует соблюдать осторожность,

препятствиями. Кровать должна перемещаться только на своих поворотных колесах и не должна быть поднята над землей. Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях и всегда активируйте тормоза, если она остается без присмотра. Не используйте боковые ограждения для перемещения педиатрической кровати.

ВНИМАНИЕ!

Перед перемещением кровати

Удалите или закрепите вспомогательное оборудование.

Отсоедините кабель питания и намотайте его на специально предназначенный держатель.

После перемещения кровати

Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

Активируйте тормоза.

Во время перемещения кровати

Используйте подходящее количество операторов.

Непрерывно контролируйте положение ребенка.

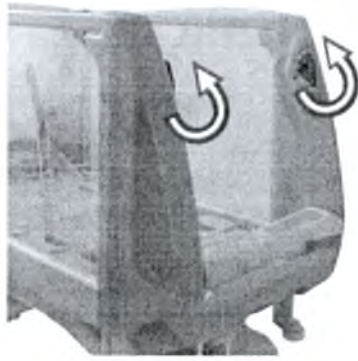
АВАРИЙНОЕ ОТСОЕДИНЕНИЕ ИЗГОЛОВЬЯ И ИЗНОЖЬЯ

Кровать серии HORIZON устанавливается в стандартной комплектации со съемными панелями изголовья и изножья для использования в чрезвычайных ситуациях. Удаление панелей обеспечивает полный доступ к спальное место со стороны головы и ног.

СНЯТИЕ ИЗГОЛОВЬЯ/ИЗНОЖЬЯ



Рычаги фиксации изголовья/изножья.

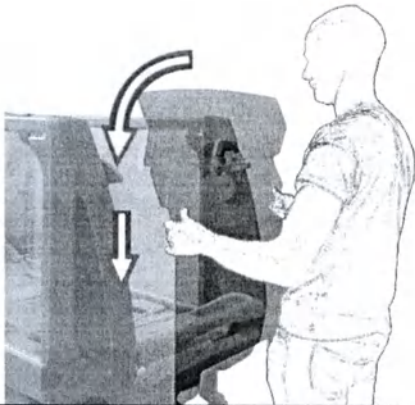


Опустите рычаги фиксации

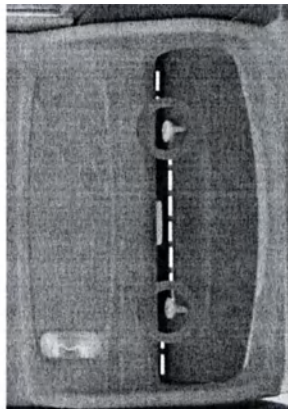


Поднимите и снимите ограждение педиатрической кровати, как

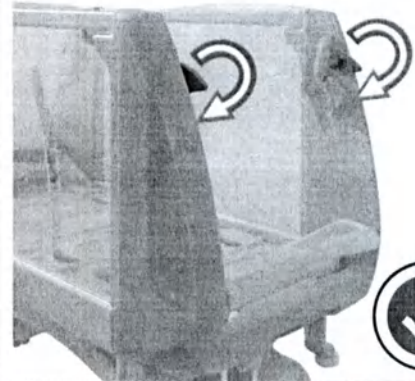
ВСТАВКА ИЗГОЛОВЬЯ/ИЗНОЖЬЯ



Вставьте и задвиньте ограждение в неподвижную раму.



Убедитесь, что нижняя панель входит в зацепление с двумя



Поднимите рычаги фиксации ограждений.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что ограждения со стороны головы / ног правильно установлены в промежуточную раму и зафиксированы в нужном положении.

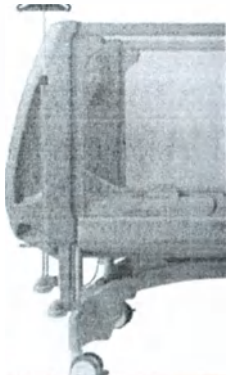
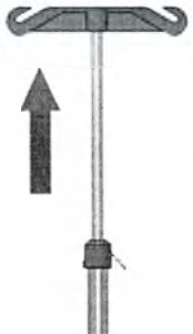
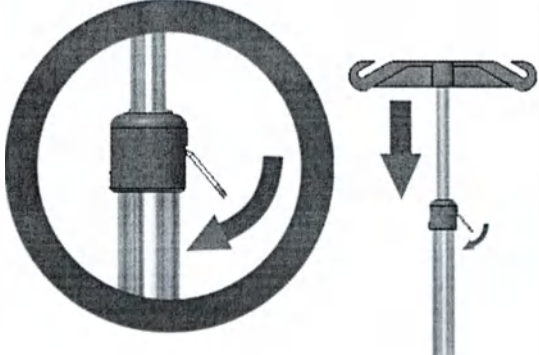
ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ЗАЖИМ

На несущей раме кровати серии HORIZON (ножная секция) установлен эквипотенциальный зажим для подключения к дополнительному оборудованию, как указано в стандарте CEI EN 60601-.

ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ВЛИВАНИЙ

Штативы для внутренних вливаний с регулируемой высотой могут быть установлены на

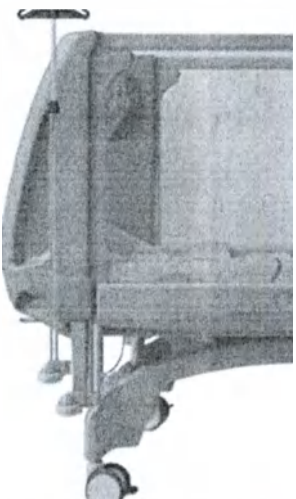
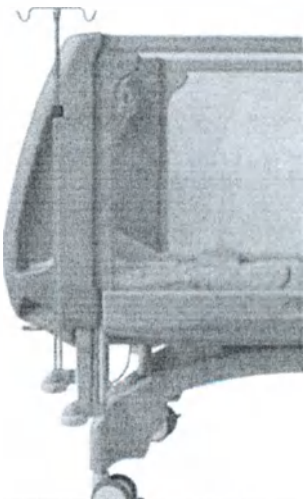
одной рукой, а затем потяните верхнюю трубу вверх. Благодаря регулировке высоты верхней трубы штатив может быть установлен в любом желаемом положении. Чтобы опустить штатив, нажмите фиксирующий рычаг, а затем опустите верхнюю трубу одной рукой.

ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ВЛИВАНИЙ (КОД 9LP925X)		
		
Регулируемый	Подъем штатива.	Опускание штатива.

ВНИМАНИЕ код 9LP925X

Не устанавливайте на штатив объекты весом более 10 кг.
Никогда не используйте штатив, чтобы толкать или двигать кровать.

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ: НАБОР ДЛЯ ПИТ; ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ВЛИВАНИЙ; ЛОТОК ДЛЯ ОДЕЖДЫ

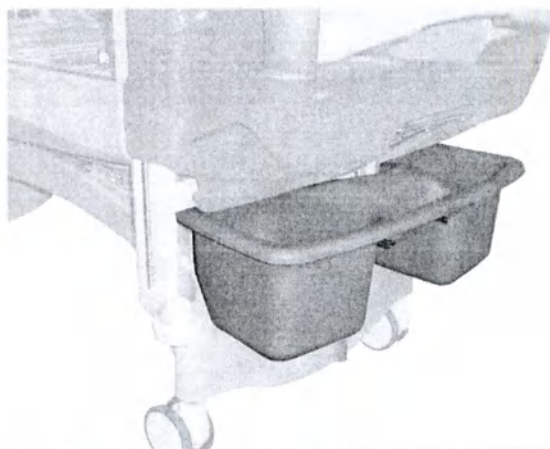
Код 9LP9230	Код 9LP9250	Код 9LP9251
		

Набор для ПИ1 включает в себя; дополнительные установочные крепления для штатива и вертикальной опоры газового баллона, вертикальную опору газового баллона (максимальный размер 110 мм), дополнительную

Регулируемый штатив для внутривенных вливаний с двумя пластиковыми крюками

Регулируемый штатив для внутривенных вливаний с двумя крюками из нержавеющей стали

Код 9LP9255



Держатель лотка для одежды

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ – ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	
Г	ЗАПУСК КОМАНДЫ
A	КНОПКА АКТИВАЦИИ
B	БЛОКИРОВКА КНОПКИ АКТИВАЦИИ
W	ДВИГАТЕЛЬНЫЕ КОМАНДЫ
1A	ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ ВВЕРХ
1B	ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ ВНИЗ
2A	УДЛИНИТЕЛЬ КРОВАТИ ОТКРЫТ
2B	УДЛИНИТЕЛЬ КРОВАТИ ЗАКРЫТ
3A	ПЛАТФОРМА КРОВАТИ ВВЕРХ
3B	ПЛАТФОРМА КРОВАТИ ВНИЗ
4A	ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА
4B	ОБРАТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА
5	ПОЗИЦИЯ ДЛЯ СЛР
□	СИГНАЛЫ
A	ПЕРЕЗАРЯДКА БАТАРЕИ
B	КОМАНДА ДЛЯ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ АКТИВНА - БЛОКИРОВАНО
C	КОМАНДА УДЛИНЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ КРОВАТИ АКТИВНА -

Б	КОМАНДА ПОДАЧИ ВН ПЛАТФОРМЫ КРОВАТИ АКТИВНА -
Е	ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА/ ОБРАТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА АКТИВНО - БЛОКИРОВАНО

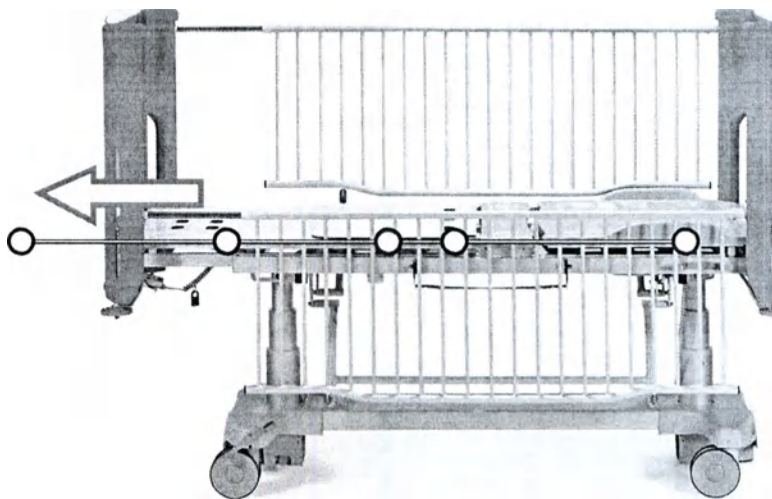
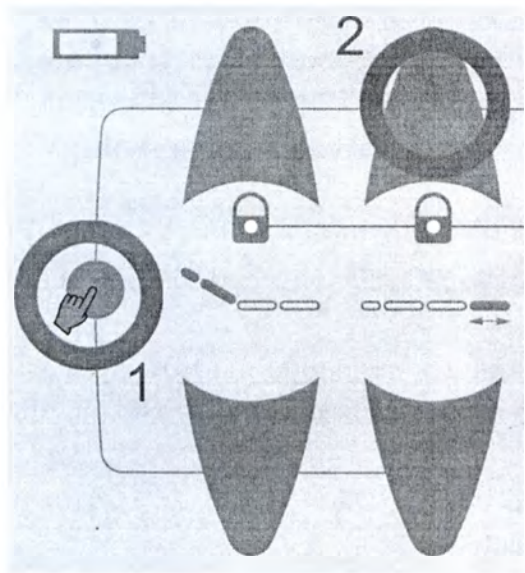
ДОПУСТИМЫЕ ДВИЖЕНИЯ:

- Поднятие и опускание платформы.
- Наклон задней секции.
- Открыть удлинитель кровати.
- Положение Тренделенбурга / Обратное положение Тренделенбурга.
- Позиция для СЛР – все секции в первоначальном положении и платформа на минимальной высоте.

Для осуществления движений нажмите и удерживайте кнопку, пока не будет достигнуто желаемое положение. Чтобы остановить движение - отпустите кнопку.

Для того чтобы перевести кровать в позицию для СЛР, нажмите и удерживайте кнопку СЛР до тех пор, пока кровать не опустится до своей минимальной высоты.

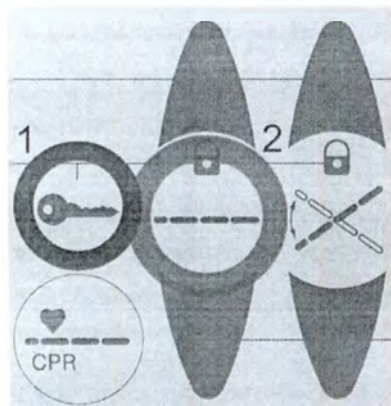
РЕГУЛИРОВКА УДЛИНИТЕЛЯ КРОВАТИ



ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОГО ВРЕДА

Всегда следите за положением конечностей пациента перед началом движения платформы и вспомогательного оборудования. Удлинитель кровати (движение, управляемое автоматически) открывайте только, когда на кровати никого нет (пациент на ней отсутствует).

Нажмите кнопку “КЛЮЧ” одновременно с кнопкой соответствующего движения, чтобы заблокировать или активировать элемент управления.



- **ИНДИКАТОР
ВЫКЛЮЧЕН**

ДВИЖЕНИЕ АКТИВИРОВАНО



- **ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕН**

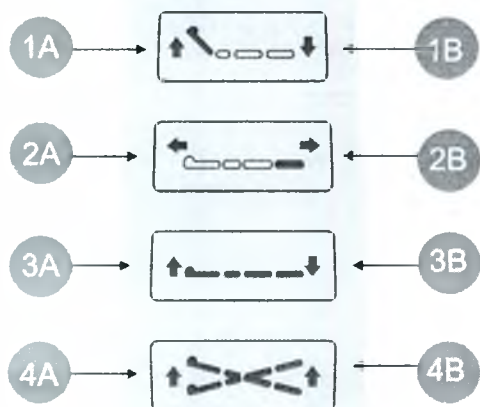
ДВИЖЕНИЕ БЛОКИРОВАНО

ВНИМАНИЕ:

Элемент управления «Позиция для СЛР» не может быть заблокирован.

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ – ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЕ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)

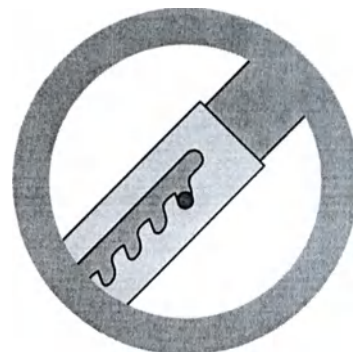
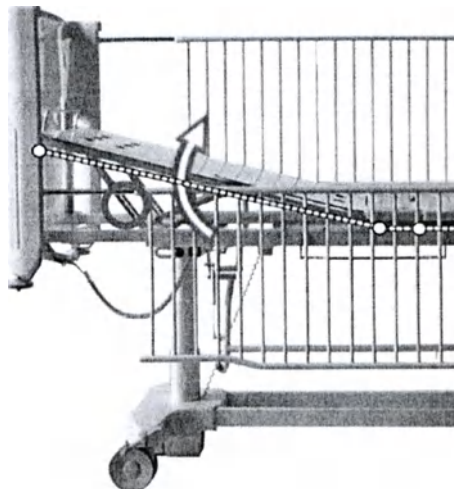
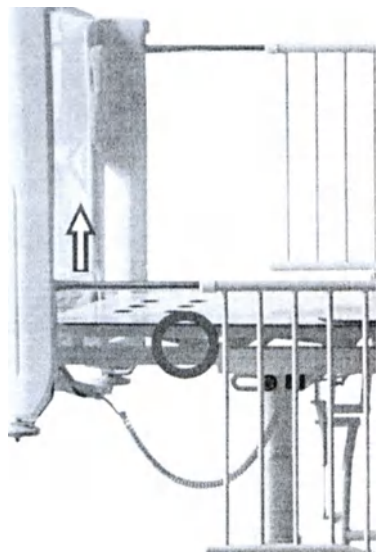
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ



W	КОМАНДЫ ДВИЖЕНИЯ
1A	ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ ВВЕРХ
1B	ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ ВНИЗ
2A	УДЛИНИТЕЛЬ КРОВАТИ ЗАКРЫТ
2B	УДЛИНИТЕЛЬ КРОВАТИ ОТКРЫТ
3A	ПЛАТФОРМА КРОВАТИ ВВЕРХ
3B	ПЛАТФОРМА КРОВАТИ ВНИЗ
4A	ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА

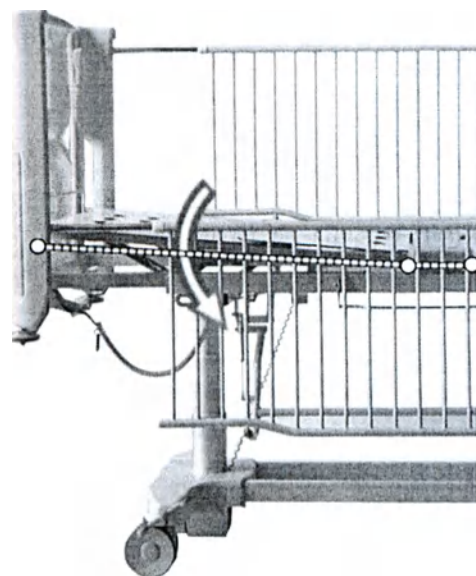
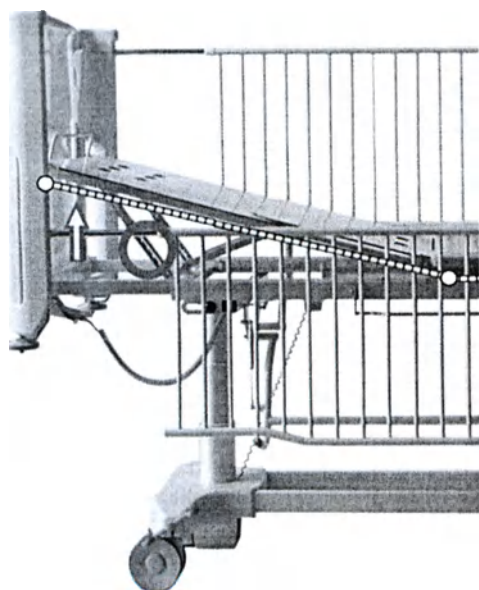
Для осуществления движений нажмите и удерживайте кнопку, пока не будет достигнуто желаемое положение. Чтобы остановить движение - отпустите кнопку.

РЕГУЛИРОВКА СЕКЦИИ ДЛЯ НОГ



НАКЛОН СЕКЦИИ ДЛЯ НОГ

Чтобы наклонить секцию для ног, крепко возьмитесь за нее и медленно поднимите до нужной позиции. Всегда следите, чтобы фиксирующий механизм передвигался правильно по обе стороны секции.



ОПУСКАНИЕ СЕКЦИИ ДЛЯ НОГ

Поднимите секцию до самого конца, чтобы освободить фиксирующий механизм и позволить секции двигаться свободно. Крепко возьмитесь за секцию и медленно опустите в нижнее положение.

РЕЗЕРВНАЯ БАТАРЕЯ

Составной частью стандартного оборудования педиатрической кровати является резервная батарея, установленная для того, чтобы иметь возможность двигать платформу, даже если основной источник питания временно недоступен. Когда батарея садится во время движения платформы, раздается предупредительный сигнал – продолжительный гудок. При подсоединении к источнику питания батарея начинает заряжаться автоматически. Обычно полный заряд батареи достигается через 10 часов.

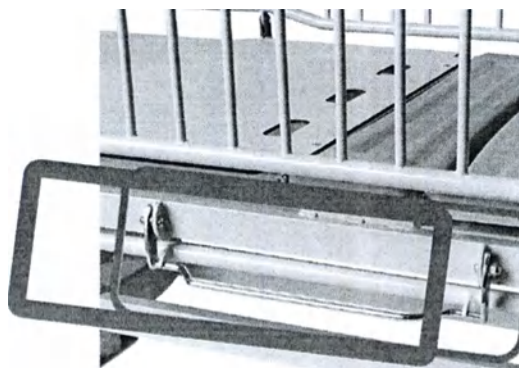
ВНИМАНИЕ

Полностью зарядите резервную батарею при использовании педиатрической кровати в первый раз. (Время зарядки для первого использования составляет 14 часов; стандартное время зарядки составляет 10 часов).

ПОДЪЕМ / ОПУСКАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ

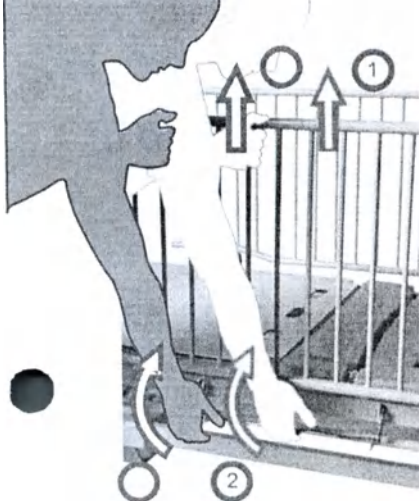
Педиатрическая кровать по стандарту оснащена двумя опускающимися боковыми ограждениями. Их движение смягчается гидравлическим механизмом.

БЛОКИРОВКА / РАЗБЛОКИРОВКА БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ



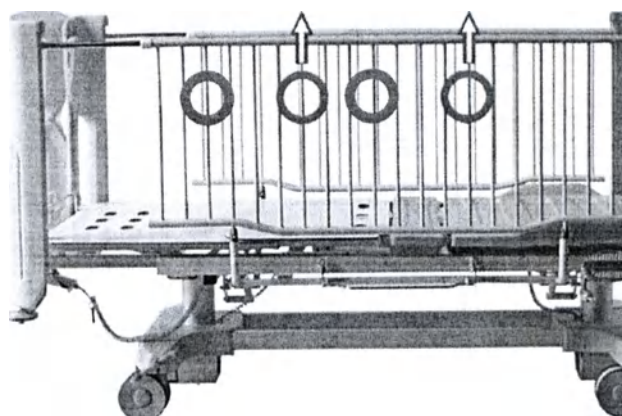
ОПУСКАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ

Крепко возьмитесь за ограждение одной рукой, а другой потяните рычаг наружу. Осторожно опустите ограждение, крепко удерживая ее. Опускание смягчается гидравлическим механизмом, поэтому оно будет медленным.



ПОДЪЕМ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ

Крепко возьмитесь за ограждение двумя руками и поднимите ее до щелчка блокиратора. Убедитесь, что ограждение зафиксировалась в соответствующем месте.



ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОГО ВРЕДА

Перед тем, как поднять / опустить боковые ограждения, убедитесь, что другие приспособления не мешают их движению.

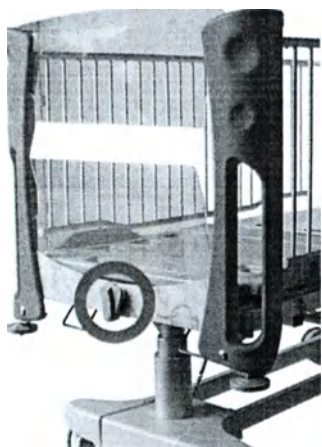
При каждом движении боковых ограждений следите, чтобы они были безопасно зафиксированы в соответствующем месте.

Во время подъема и опускания ограждений всегда держите их крепко хотя бы одной рукой.

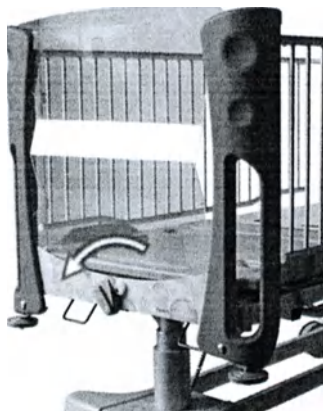
АВАРИЙНОЕ ОТСОЕДИНЕНИЕ ИЗГОЛОВЬЯ

Кровать по стандарту оснащена съемным изголовьем и неподвижным изножьем. Полное отсоединение изголовья обеспечивает полный доступ к голове пациента.

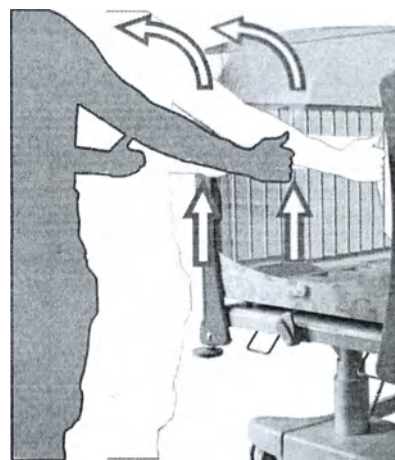
ОТСОЕДИНЕНИЕ ИЗГОЛОВЬЯ



Рычаги фиксации изголовья изголовье

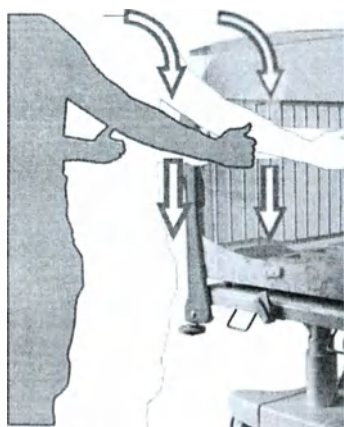


Поверните рычаг против часовой стрелки

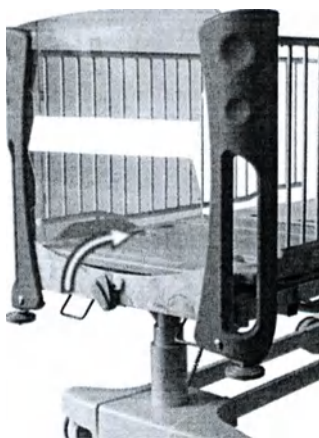


Поднимите и отсоедините как показано на рисунке

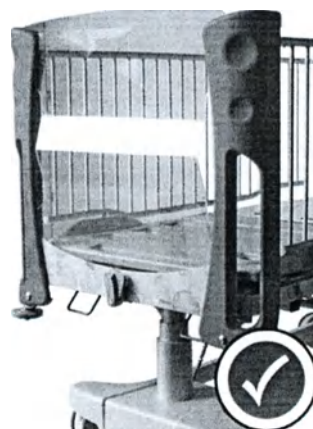
ВСТАВКА ИЗГОЛОВЬЯ



Вставьте изголовье в неподвижную опору



Закройте фиксатор, повернув его по часовой стрелке



Проверьте, чтобы изголовье было безопасно установлено и заблокировано

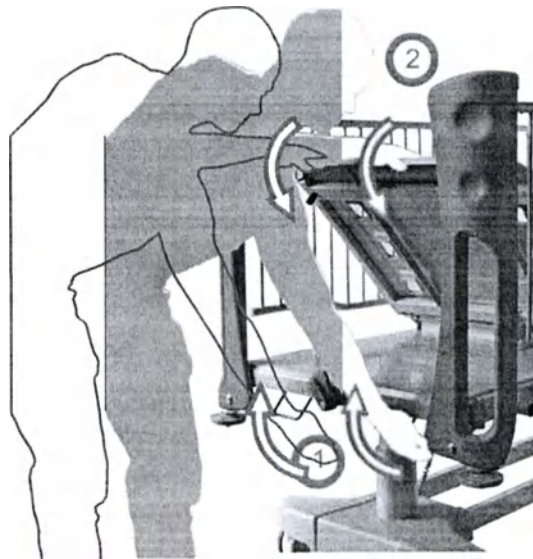
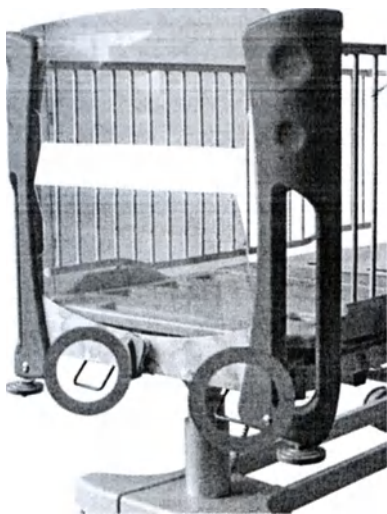
ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что изголовье правильно вставлено в опору и прочно зафиксировано.

ВЫСТУП И ОПУСКАНИЕ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ

В случае крайней необходимости задняя секция может быть опущена в нижнее положение вручную при помощи рычага СЛР, расположенного под средней рамой, как показано ниже.

ПОЗИЦИЯ ДЛЯ СЛР



Рычаг расположен в головной секции под средней рамкой.

Инструкцию по отсоединению изголовья см. В разделе

АВАРИЙНОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ СПИНКИ КРОВАТИ

Возьмитесь за заднюю секцию и нажмите на красный рычаг.

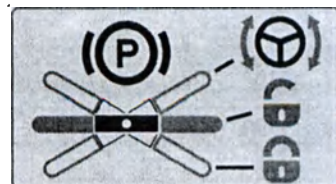
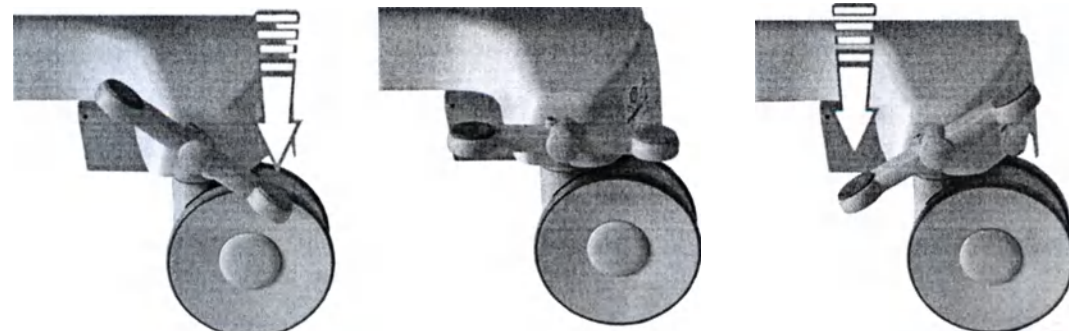
Придерживайте секцию во время ее опускания до желаемой позиции.

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОГО ВРЕДА

Перед тем, как производить любые движения частей кровати, убедитесь, что этому не мешают посторонние предметы. Постоянно следите за ребенком-пациентом во время всех действий. Следите, чтобы пациент не выпал из кровати во время движений частей кровати. Всегда придерживайте секцию во время ее движения.

АКТИВАЦИЯ И ОТПУСКАНИЕ ТОРМОЗА

Кровать устанавливается в стандартной комплектации с четырьмя поворотными колесами в комплекте с тормозной системой. Чтобы активировать тормоз нажмите на педаль, пока она не будет закреплена в нужном положении (прозвучит щелчок). Чтобы дезактивировать тормоза поднимите педаль вверх. Тормоза обязательно должны быть активированы, если кровать остается без присмотра.



Активация тормоза	Отпускание тормоза	Фиксатор направления	Маркировка
Нажмите на красную педаль до срабатывания тормоза. (Замок закрыт)	Чтобы отпустить тормоз, поднимите педаль в горизонтальное положение. (Замок открыт)	Поднять красную педаль вверх до блокировки. (Позиция управления)	Тормоз вкл. / выкл. / фиксатор направления.



ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что тормоза функционируют надлежащим образом.

Убедиться, что тормоза действуют в тот момент, когда педиатрическая кровать остается без присмотра

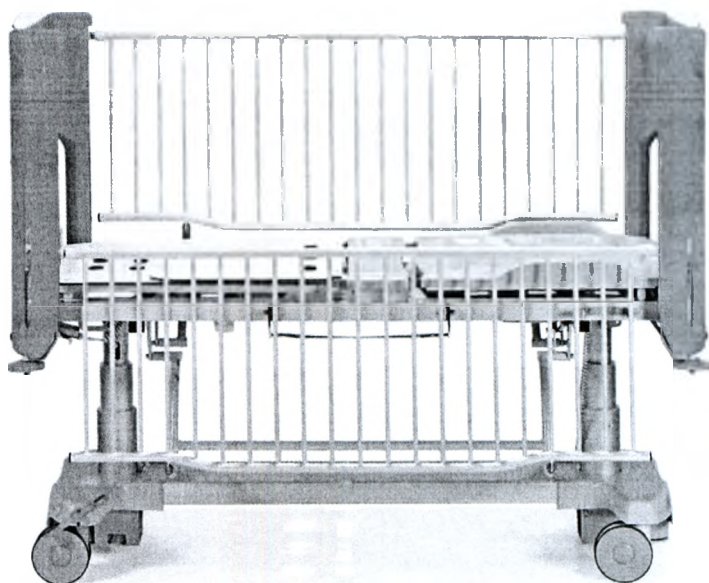
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ

Кровать может быть использована для транспортировки ребенка.

Спальная доска должна быть снижена до минимальной высоты, а боковые ограждения должны быть полностью подняты. Вспомогательное оборудование должно быть надежно закреплено и зафиксировано, а также должно контролироваться во избежание любой опасности или риска.

Движением кровати можно управлять с помощью опор изголовья и изножья, как указано ниже.

№	ОПИСАНИЕ
А	РУЧКА ГОЛОВНОЙ СЕКЦИИ
В	РУЧКА НОЖНОЙ СЕКЦИИ



Все передвижения, в особенности по наклонным поверхностям, должны проводиться достаточным количеством персонала для обеспечения гарантии полного контроля. Нужно избегать неровных, грубых поверхностей и ямок по пути. Кровать должна передвигаться только с помощью своих колес, ее не рекомендуется поднимать с пола. Перед тем, как оставить кровать без присмотра, всегда включайте тормозной механизм на ней. Также никогда не оставляйте кровать на наклонной поверхности. Не используйте боковые ограждения как инструмент для передвижения кровати.

ВНИМАНИЕ



До передвижения кровати
Отключите и уберите кабель питания. Уберите или закрепите прикрепленное



Во время передвижения кровати
Необходимо достаточное кол-во персонала.



После передвижения кровати
Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

Все время следите за положением

- ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ЗАЖИМ

На несущей раме кровати (ножная секция) установлен эквипотенциальный зажим для подключения к дополнительному оборудованию, как указано в стандарте CEI EN 60601-1.

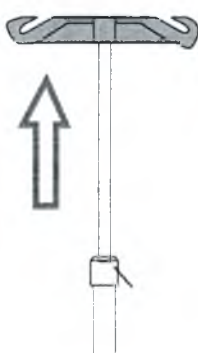
ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ – УПРАВЛЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРИВЕННЫХ ВЛИВАНИЙ

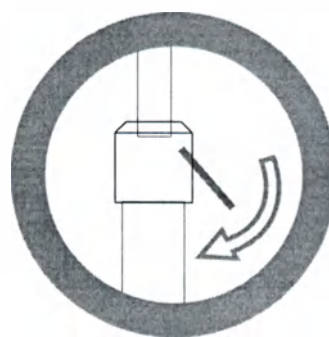
Съемные штативы для внутривенных вливаний могут прикрепляться к кровати посредством приспособлений, расположенных на средней раме кровати. Для того чтобы увеличить высоту штатива, вытяните часть штатива вверх. Если отпустить вытянутую верхнюю часть штатива, она автоматически зафиксируется на необходимой высоте. Чтобы опустить штатив, приподнимите его верхнюю часть, а затем нажмите на фиксатор, после чего опустите штатив до необходимой высоты и отпустите фиксатор.



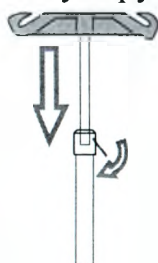
Регулируемый штатив



Подъем штатива



Опускание штатива



Для внутривенных вливаний.

ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте на штатив объекты весом более 10 кг.

Никогда не используйте штатив, чтобы толкать или двигать кровать.

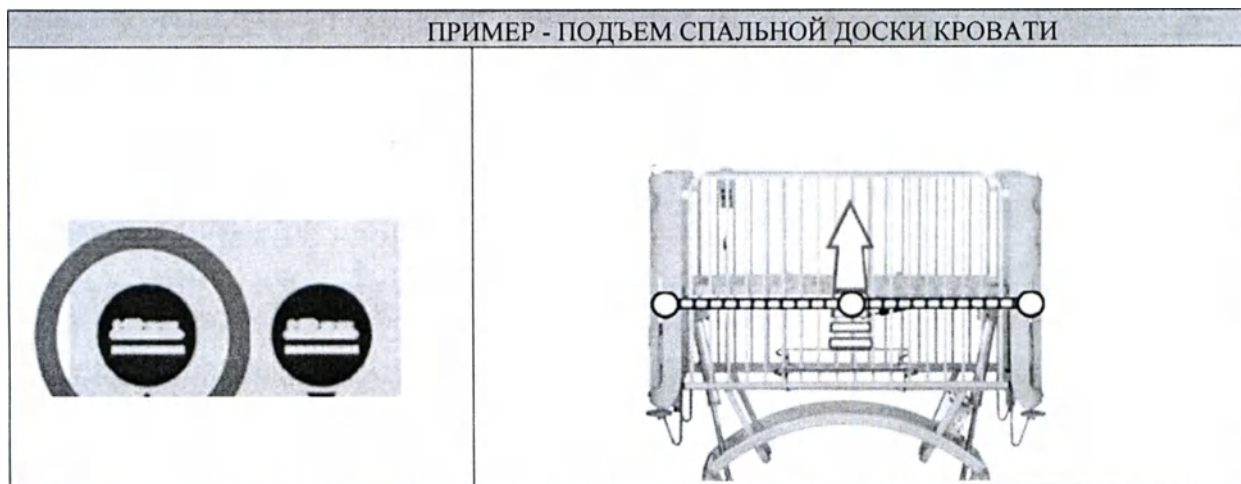
20.5 Кровать медицинская многофункциональная, серии EMBRACE, варианты исполнения: EMBRACE PLUS

УСТАНОВКА И ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Активируйте тормоза с помощью педали управления. Убедитесь, что все движущиеся части функционируют надлежащим образом. Тщательно очистите и продезинфицируйте кровать. Подключите педиатрическую кровать к сети электропитания и полностью зарядите резервную батарею.

ОСОБЕННОСТИ ДВИЖЕНИЯ:

- Подъем и опускание спальной доски.
 - Положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга
- Для активизации движения, нажмите на соответствующую клавишу и удерживайте, пока желаемое положение не будет установлено. Чтобы остановить движение, просто отпустите клавишу.

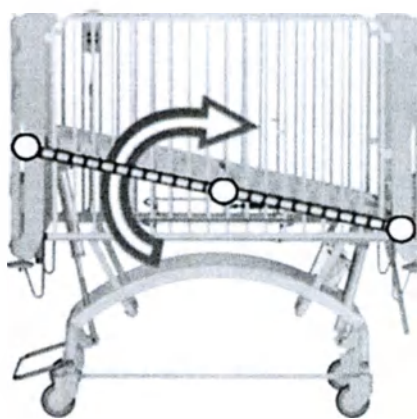


ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Непрерывно контролируйте размещение конечностей пациента во время движения спальной доски и вспомогательного оборудования.

БЛОКИРОВКА ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

БЛОКИРОВКА ФУНКЦИЙ ПУЛЬТА		
		НЕТ СВЕТОВОГО СИГНАЛА ВСЕ ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДЕАКТИВИРОВАНЫ
		ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ВСЕ ФУНКЦИИ ПУЛЬТА АКТИВИРОВАНЫ, КРОМЕ ПОЗИЦИИ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА
		ОРАНЖЕВЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ВСЕ ФУНКЦИИ ПУЛЬТА АКТИВИРОВАНЫ
Для достижения трех светодиодных сигналов, указанных выше, проведите		

ПРИМЕР - ПОЗИЦИЯ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА	
	

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Непрерывно контролируйте размещение конечностей пациента во время движения спальной доски и вспомогательного оборудования.

РЕЗЕРВНАЯ БАТАРЕЯ

Кровать оснащена резервной батареей, чтобы обеспечить функционирование спальной доски при отсутствии сетевого питания. Когда батарея разряжена, а пульт управления активируется, электронный блок управления будет издавать звуковой предупреждающий сигнал (непрерывный звуковой сигнал). Батарея заряжается автоматически от сетевого источника питания через блок управления. Приблизительное время зарядки батареи составляет 10 часов.

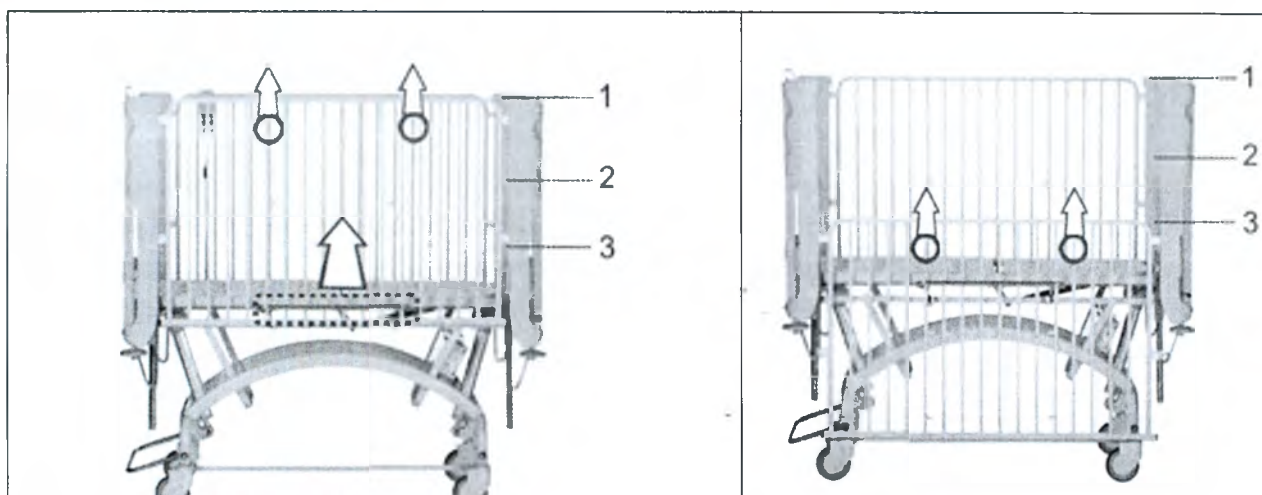
ВНИМАНИЕ

Полностью зарядите резервную батарею при использовании педиатрической кровати в первый раз. (Время зарядки для первого использования составляет 14 часов; стандартное время зарядки составляет 10 часов).

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ БОКОВОГО ОГРАЖДЕНИЯ

Кровать устанавливается в стандартной комплектации с двумя вертикальными подвижными боковыми ограждениями, блокируемыми в трех предварительно настроенных положениях. Чтобы опустить боковое ограждение, крепко захватите стальные стержни обеими руками. Поднимите боковое ограждение немного вверх и нажмите коленом на центральную защелку. Опустите боковое ограждение вниз до установки требуемого положения, а затем отпустите защелку. Чтобы поднять боковое ограждение, крепко захватите стальные стержни обеими руками. Поднимите боковое ограждение вверх до установки нужного положения. Боковое ограждение будет автоматически зафиксировано в одной из предварительно настроенных позиций.





Опускание бокового ограждения

Крепко захватите стальные стержни обеими руками. Поднимите боковое ограждение немного вверх и нажмите коленом на центральную защелку. Опустите боковое ограждение вниз до установки требуемого положения, а затем отпустите защелку. **Подъем бокового ограждения**

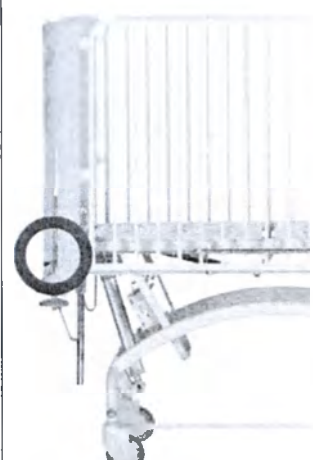
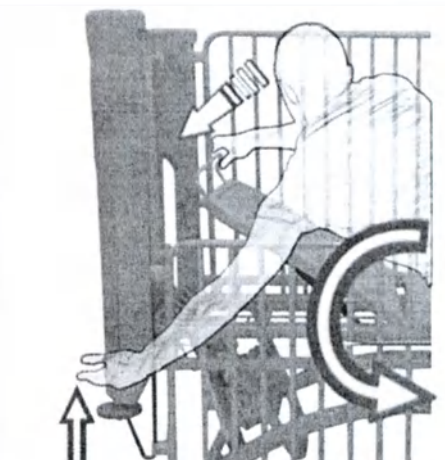
ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Перед выполнением любого движения убедитесь, что посторонние предметы, которые могут препятствовать движению, отсутствуют на кровати.

Всегда поддерживайте боковое ограждение обеими руками во время подъема и опускания. Убедитесь, что боковое ограждение надежно зафиксировано в необходимом положении по завершении каждого движения.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ

Задняя секция с сервоприводом регулируется вручную. Для получения доступа к задней секции может потребоваться опустить боковое ограждение до нужной высоты. Чтобы отсоединить заднюю секцию, слегка поднимите вверх на ручку, расположенную под секцией. Вы легко можете добраться до ручки с обеих сторон педиатрической кровати. Крепко захватите ручку задней секции во время наклона

РАСПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ЗАДНЕЙ	ПОДЪЕМ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ	ОПУСКАНИЕ ЗАДНЕЙ СЕКЦИИ
		
Ручка задней секции Ручка снятия с фиксации с сервоприводом расположена под спальной доской на верхней части задней секции.	Подъем задней секции Чтобы поднять заднюю секцию, нажмите на ручку, чтобы активировать газовую пружину. Крепко держите секцию во время наклона. Как только задняя секция будет установлена в нужном положении, отпустите ручку.	Опускание задней секции Нажмите на ручку и опустите заднюю секцию. Крепко держите секцию во время наклона. Если нет нагрузки на заднюю секцию, может потребоваться применить силу, чтобы полностью опустить секцию в направлении, указанном стрелкой на рисунке выше.

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Перед выполнением любого движения убедитесь, что посторонние предметы, которые могут препятствовать движению, отсутствуют на кровати. Непрерывно контролируйте положение ребенка во время наклона задней секции.

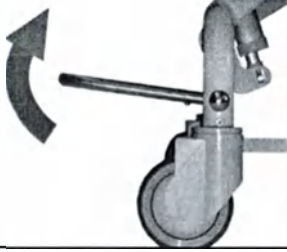
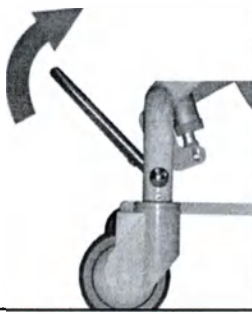
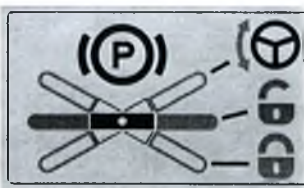
Крепко держите секцию во время движения.

Убедитесь, что задняя секция надежно зафиксирована в нужном положении по завершении каждого движения.

БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВАНИЕ КОЛЕС

Кровать устанавливается в стандартной комплектации с четырьмя

поворотными колесами в комплекте с тормозной системой. Чтобы активировать тормоз нажмите на педаль, пока она не будет закреплена в нужном положении (прозвучит щелчок). Чтобы дезактивировать тормоза поднимите педаль вверх. Тормоза обязательно должны быть активированы, если педиатрическая кровать остается без присмотра.

АКТИВАЦИЯ ТОРМОЗА	ОТПУСКАНИЕ ТОРМОЗА	ФИКСАТОР НАПРАВЛЕНИ Я	МАРКИРОВКА
			
Активация тормоза: Опустите рычаг фиксации.	Отпускание тормоза: Поднимите рычаг фиксации до горизонтального положения.	Фиксатор направления: Поднимите рычаг фиксации до вертикального положения. (Положение	Маркировка Полная блокировка, снятие колес с фиксации и фиксатор направления.

ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что тормоза функционируют надлежащим образом.

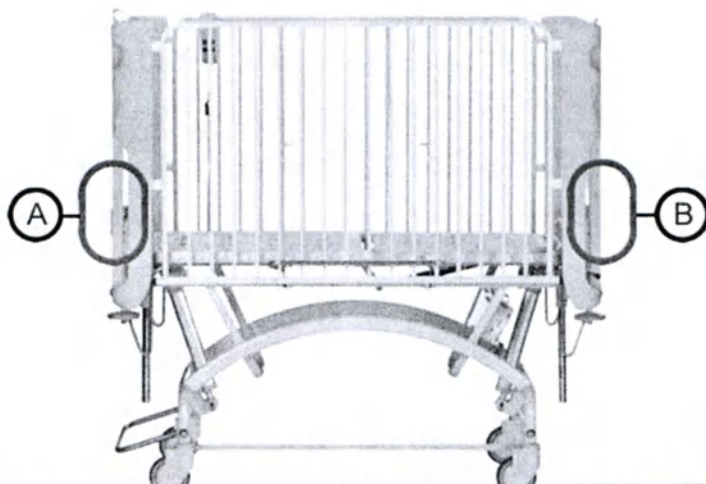
Убедиться, что тормоза действуют в тот момент, когда педиатрическая кровать остается без присмотра.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ

Кровать может быть использована для транспортировки ребенка. Спальная доска должна быть снижена до минимальной высоты, а боковые ограждения должны быть полностью подняты. Вспомогательное оборудование должно быть надежно закреплено и зафиксировано, а также должно контролироваться во избежание любой опасности или риска.

Движением кровати можно управлять с помощью опор изголовья и изножья, как указано ниже.

РУКОЯТКИ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ КРОВАТИ



ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
А	РУКОЯТКА ГОЛОВНОЙ СЕКЦИИ
В	РУКОЯТКА НОЖНОЙ СЕКЦИИ

Кровать может перемещать только соответствующее количество операторов, чтобы гарантировать полную безопасность и контроль (в частности, во время перемещения кровати по наклонным поверхностям). Следует соблюдать осторожность, чтобы избежать перемещения кровати по ступенькам или ее столкновения с препятствиями. Кровать должна перемещаться только на своих поворотных колесах и не должна быть поднята над землей. Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях и всегда активируйте тормоза, если она остается без присмотра. Не используйте боковые ограждения для перемещения кровати.

ВНИМАНИЕ!

Перед перемещением кровати

Удалите или закрепите вспомогательное оборудование.

Отсоедините кабель питания и намотайте его на специально предназначенный держатель.

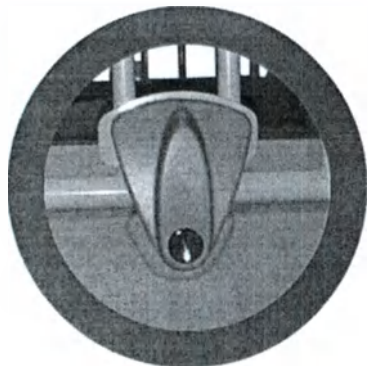
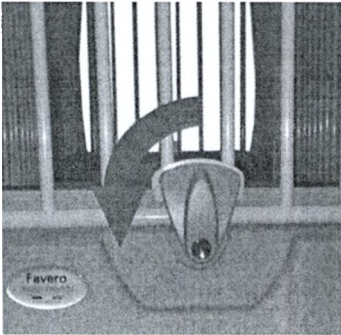
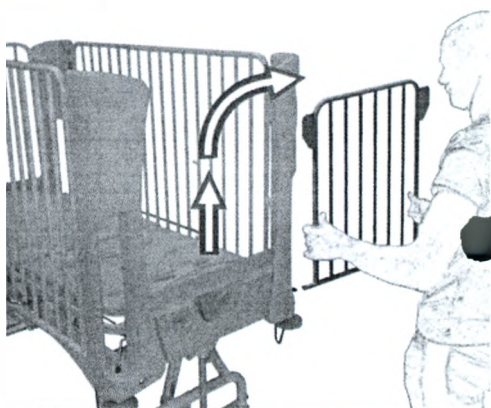
После перемещения кровати

Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

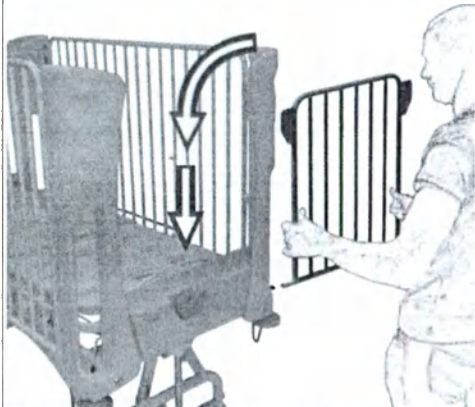
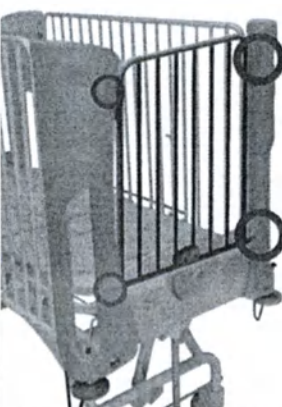
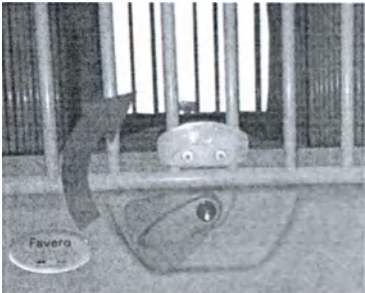
Активируйте тормоза аварийное **ОТСОЕДИНЕНИЕ ИЗГОЛОВЬЯ И ИЗНОЖЬЯ**

Кровать устанавливается в стандартной комплектации со съемными панелями изголовья и изножья для использования в чрезвычайных ситуациях. Удаление панелей обеспечивает полный доступ к спальноей доске со стороны головы и ног.

СНЯТИЕ ИЗГОЛОВЬЯ/ИЗНОЖЬЯ

		
Рычаги фиксации изголовья/изножья.	Опустите рычаги фиксации ограждения вниз.	Поднимите и снимите ограждение кровати, как показано на рисунке выше.

ВСТАВКА ИЗГОЛОВЬЯ/ИЗНОЖЬЯ

		
Вставьте и задвиньте ограждение в неподвижную раму.	Убедитесь, что нижняя панель входит в зацепление с двумя вставками на промежуточной раме.	Поднимите рычаги фиксации ограждений.

ВНИМАНИЕ

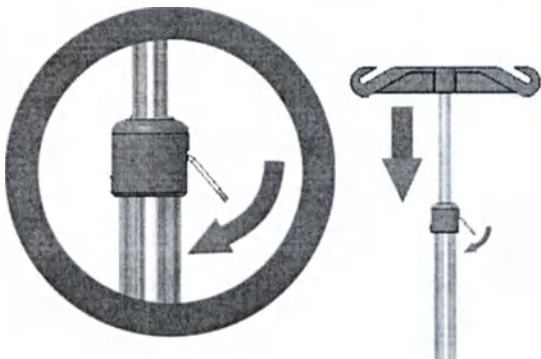
Убедитесь, что ограждения со стороны головы / ног правильно установлены в промежуточную раму и зафиксированы в нужном положении.

- ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ЗАЖИМ

На несущей раме кровати (ножная секция) установлен эквипотенциальный зажим для подключения к дополнительному оборудованию, как указано в стандарте CEI EN 60601-1

ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРИВЕННЫХ ВЛИВАНИЙ

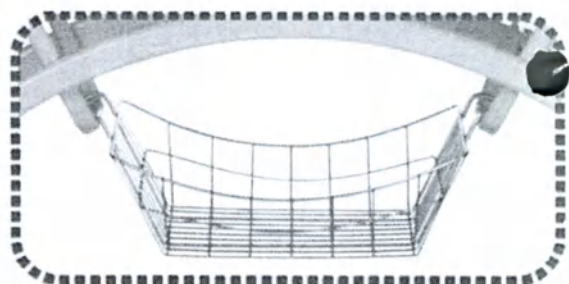
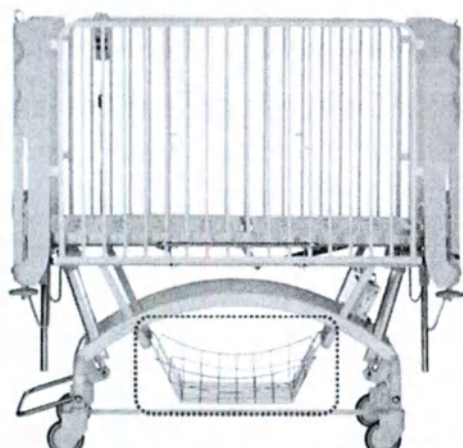
Штативы для внутривенных вливаний с регулируемой высотой могут быть установлены на порт (порты) для дополнительных устройств (код 9LP9021) на промежуточной раме педиатрической кровати. Для увеличения высоты штатива для внутривенных вливаний, крепко захватите нижнюю трубу одной рукой, а затем потяните верхнюю трубу вверх. Благодаря регулировке высоты верхней трубы штатив может быть установлен в любом желаемом положении. Чтобы опустить штатив, нажмите фиксирующий рычаг, а затем опустите верхнюю трубу одной рукой.

ШТАТИВ ДЛЯ ВНУТРИВЕННЫХ ВЛИВАНИЙ (КОД 9LP902X)		
		
Регулируемый штатив для внутривенных вливаний.	Подъем штатива.	Опускание штатива.

ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте на штатив объекты весом более 10 кг.

Никогда не используйте штатив, чтобы толкать или двигать кровать.



Держатель корзины для одежды

20.6 Кровать медицинская многофункциональная серии HONEY ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОММАНДЫ

Кровать может быть сконфигурирована для включения нижеследующих электрических команд:

СИСТЕМА КОММАНД	ОПИСАНИЕ
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ С ХАРАКТЕРИСТИКОЙ БЛОКИРОВКИ КОМАНД	Панель управления для оператора/пациента предоставляет доступ ко всем основным перемещениям с электрическим управлением. Команды могут быть заблокированы оператором.
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА С ОСНОВНЫМ ПАКЕТОМ ПОЛОЖЕНИЙ	Панель управления для оператора/пациента предоставляет доступ ко всем основным перемещениям с электрическим управлением. Дополнительно, панель управления оборудована командами для положения при Шоке и Положения при СЛР. Команды могут быть заблокированы оператором.
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА С	Панель управления для оператора/пациента предоставляет доступ ко всем основным

ПОЛНЫМ ПАКЕТОМ ПОЛОЖЕНИЙ	перемещениям с электрическим управлением. Дополнительно, панель управления оборудована командами для положения при Шоке, Положения при СЛР, Удобное Кресло и Удобный Выход. Команды могут быть заблокированы оператором.
--------------------------	--

- **РЕЗЕРВНЫЙ АККУМУЛЯТОР**

Поставляется в качестве стандартной поставки, чтобы можно было выполнить все перемещения платформ, и в частности положения по Тренделбургу, доступное даже когда источник сети не подсоединен.

- **ПАКЕТ СРЕДСТВ БЕЗОПАСНОСТИ**

Характеристика сигнала тревога для оповещения пользователей, если тормоза находятся в РАЗБЛОКИРОВАННОМ положении с выключенным сетевым кабелем питания.

- **НОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ**

Ночное освещение расположено под кроватью.

- **ПАКЕТ ИНДИКАТОРА ОСВЕЩЕНИЯ ПОД/НАД КРОВАТЬЮ**

Предупредительные светодиоды, расположенные по обеим сторонам кровати, указывают достижение максимальной/минимальной высоты и когда кровать находится в положении по Тренделенбургу или в обратном направлении положению по Тренделенбургу.

- **СИГНАЛ ОПОВЕЩЕНИЯ ОБ ОТКЛЮЧЕННОМ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ**

Если кровать отключена от источника питания, сигнал оповещения указывает пользователям, что кровать находится с включенным аккумулятором.

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ – ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 0 КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ	
	О КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ
	1А ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
	1В СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ

	СПИНЫ
	2А ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
	2В СПУСК СЕКЦИЯ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
	3А ПОДЪЁМ АВТО КОНТУРА
	3В СПУСК АВТО КОНТУРА
	4А ПОДЪЁМ ПЛАТФОРМЫ
	4В СПУСК ПЛАТФОРМЫ
	5А ОБРАТНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЮ ПО ТРЕДЕЛЕНБУРГУ
	5В ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТРЕДЕЛЕНБУРГУ
	☐ СИГНАЛЫ
	А СВЕТОДИОД РАБОТЫ
	В ПИТАНИЕ ВО ВКЛЮЧЕННОМ РЕЖИМЕ
	С АКТИВНЫЙ РЕЖИМ КОМАНД – ЗАБЛОКИРОВАННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

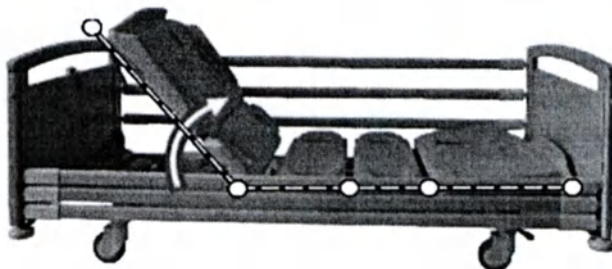
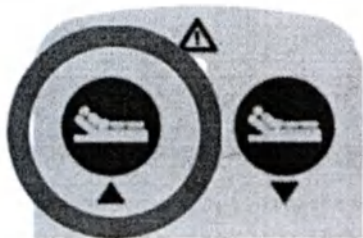
ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

- Подъём и спуск ПЛАТФОРМЫ и наклон опоры для спины и секций опор для нижней части ног.
- Подъём и спуск системы Авто Контура – одновременное перемещение опоры для спины и секций для нижней части ног.

- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу

С целью выполнения всех перемещений, нажмите кнопку и держите нажатой до достижения требуемого положения. Секция остановит перемещение, когда вы отождмете кнопку

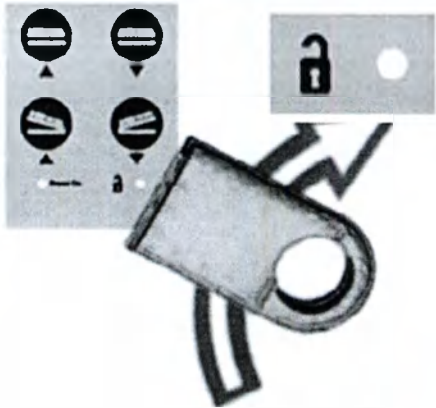
ПРИМЕР – НАКЛОН СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента перед началом любого перемещения платформы и аксессуаров.

БЛОКИРОВКА КОМАНД

БЛОКИРОВКА КОМАНД ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ		
		• СВЕТОДИОД ВЫКЛЮЧЕН ВСЕ ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ДЕЗАКТИВИРОВАНЫ
		• СВЕТОДИОД – ЗЕЛЁНЫЙ ЦВЕТ ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ АКТИВИРОВАНЫ, КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТРЕНДЕЛЕНБУРГУ.
		• СВЕТОДИОД - ОРАНЖЕВЫЙ ЦВЕТ ВСЕ ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ АКТИВИРОВАНЫ.
Когда магнитный ключ используется для перемещения между разными уровнями активации панели управления. Просто, переведите ключ на обозначение замок и СВЕТОДИОД изменит цвет, указывая, что успешно настроен новый уровень активации.		

ОСНОВНОЙ ПАКЕТ ПОЛОЖЕНИЙ

	<u>ОПАСНОСТЬ:</u> Убедитесь, что отсутствует перемещение кровати, которое представляет опасность падения пациента или повреждения любого оборудования, которое может быть закреплено (например, повреждения конечностей или кабелей). Убедитесь, что пациент не может соскользнуть с платформы во время перемещений. Перед выполнением любого перемещения,
---	---

всегда убедитесь в том, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если слышно сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал), это означает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается. Подсоедините кабель к источнику питания сети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

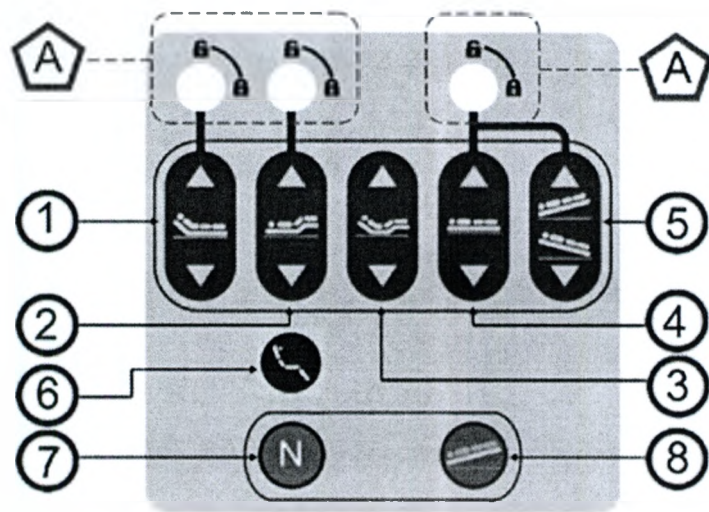
Никогда не нажимайте кнопки одновременно для двух или более команд.

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ – ОСНОВНОЙ ПАКЕТ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА - КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ		
	О	КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ
	1А	ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
	1В	СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
	2А	ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
	2В	СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
	3А	ПОДЪЁМ АВТО КОНТУРА
	3В	СПУСК АВТО КОНТУРА
	4А	ПОДЪЁМ ПЛАТФОРМЫ

	4В	СПУСК ПЛАТФОРМЫ
	□	СИГНАЛЫ
	А	СВЕТОДИОД РАБОТЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ОПЕРАТОРА – КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ



⬡	АКТИВАЦИЯ КОМАНД
А	АКТИВАЦИЯ И БЛОКИРОВКА КОМАНД
О	КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ
1	ПОДЪЁМ И СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
2	ПОДЪЁМ И СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ ВВЕРХ

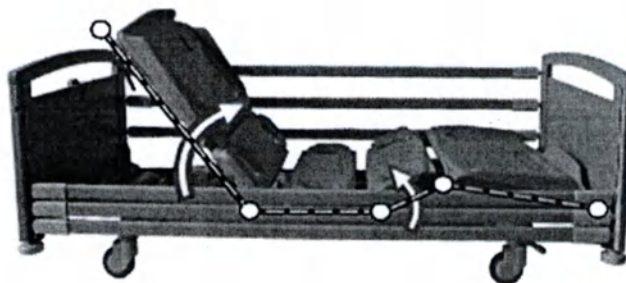
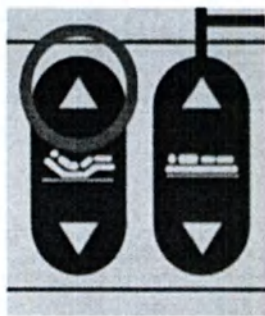
3	ПОДЪЁМ И СПУСК АВТО КОНТУРА
4	ПОДЪЁМ И СПУСК ПЛАТФОРМЫ
5	ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ – ОБРАТНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЮ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ
6	ПОЛОЖЕНИЕ "УДОБНОЕ КРЕСЛО"
7	ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЁГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ (СЛР)
8	ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ ШОКЕ

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск платформы и наклон опоры для спины и секций опор для нижней части ног.
- Подъём и спуск системы Авто Контур – одновременное перемещение опоры для спины и секций опор для ног.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение “Удобное Кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ног и платформы.
- Положение для СЛР – сброс всех положений с кроватью до её минимальной высоты.
- Положение при Шоке – сброс всех положений с установкой кровати в положение по Тренделенбургу.

С целью выполнения всех перемещений, нажмите кнопку и удерживайте нажатой до достижения желаемого положения. Перемещение секции остановиться, как только кнопка отжата.

ПРИМЕР – ПОДЪЁМ СИСТЕМЫ АВТОКОНТУРА

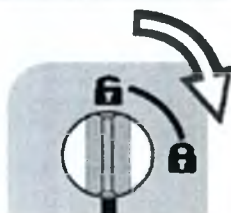


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время начала любого перемещения платформы и аксессуаров.

БЛОКИРОВКА КОММАНД - ОСНОВНОЙ ПАКЕТ

БЛОКИРОВКА КОМАНД ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



• “ОТКРЫТЫЙ” ЗАМОК

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ АКТИВИРОВАНО



• “ЗАКРЫТЫЙ” ЗАМОК

**ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
ДЕЗАКТИВИРОВАНО**

Для блокировки команды, переместите ключ соответственно на клавишу положения “закрытый замок”. ПРИМЕЧАНИЕ: Команды Положения при СЛР и Положения при Шоке не могут быть заблокированы.

ПОЛНЫЙ ПАКЕТ ПОЛОЖЕНИЙ



ОПАСНОСТЬ:

Убедитесь, что отсутствует перемещение кровати, которое представляет опасность падения пациента или повреждения любого оборудования, которое может быть закреплено (например, повреждения конечностей или кабелей). Убедитесь, что пациент не может соскользнуть с платформы во время перемещений. Перед выполнением любого перемещения, всегда убедитесь в том, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если слышно сигнал оповещения (непрерывный звуковой сигнал), это означает, что резервная аккумуляторная батарея разряжается. Подсоедините кровать к источнику питания сети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

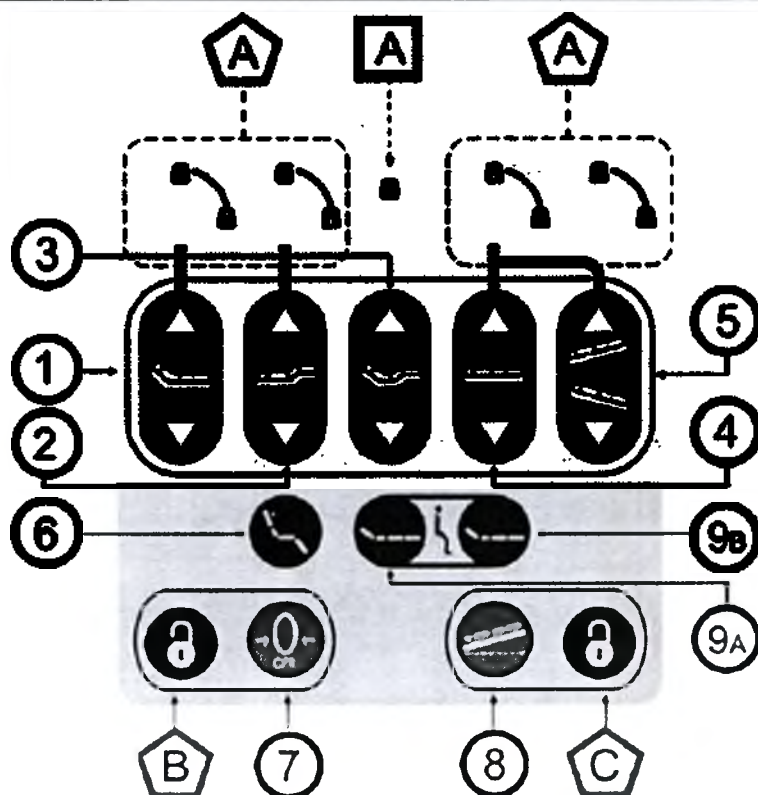
Никогда не нажимайте кнопки одновременно для двух или более команд.

КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ — ПОЛНЫЙ ПАКЕТ

ДИСПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА - КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ		
	O	КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ
	1A	ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
	1B	СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ

		2A	ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
		2B	СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
		3A	ПОДЪЁМ АВТО КОНТУРА
		3B	СПУСК АВТО КОНТУРА
		4A	ПОДЪЁМ ПЛАТФОРМЫ
		4B	СПУСК ПЛАТФОРМЫ
		☐	СИГНАЛЫ
		A	СВЕТОДИОД РАБОТЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ОПЕРАТОРА – КОМАНДЫ И СИГНАЛЫ



КОМАНДЫ АКТИВАЦИИ

A	АКТИВАЦИЯ И БЛОКИРОВКА КОМАНД	B	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ СЛР
---	-------------------------------	---	------------------------------

C	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШОКЕ		
---	-------------------------------	--	--

О КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ

1	ПОДЪЁМ И СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ
---	---------------------------------------

2	ПОДЪЁМ И СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ НОГИ
---	--

3	ПОДЪЁМ И СПУСК СЕКЦИИ АВТО КОНТУРА
---	------------------------------------

4	ПОДЪЁМ И СПУСК ПЛАТФОРМЫ
---	--------------------------

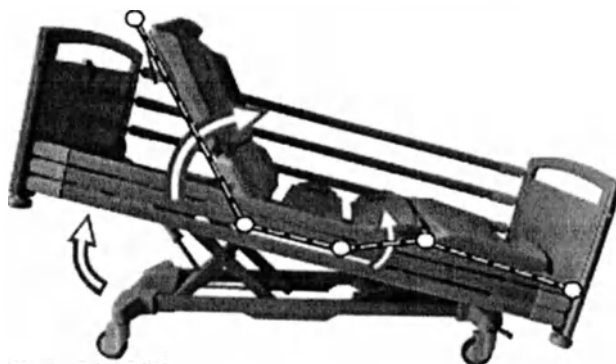
5	ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ – ОБРАТНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЮ ПО ТРЕНДЕЛБУРГУ
6	ПОЛОЖЕНИЕ "УДОБНО КРЕСЛО"
7	ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЁГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ (СЛР)
8	ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ ШОКЕ
9А	УДОБНЫЙ ВЫХОД - СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ
9В	УДОБНЫЙ ВЫХОД - ПОДЪЁМ СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ И СПУСК ПЛАТФОРМЫ
❑ СИГНАЛЫ	
А	КОМАНДЫ АКТИВИРОВАНЫ - ЗАБЛОКИРОВАНЫ

ВОЗМОЖНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:

- Подъём и спуск платформы и наклон опоры для спины и секций опор для нижней части ног.
- Подъём и спуск системы Авто Контура – одновременное перемещение опоры для спины и секций опор для ног.
- Положение по Тренделенбургу и обратное направление положению по Тренделенбургу.
- Положение “Удобное Кресло” – синхронизированный наклон опоры для спины и секций опор для ног и платформы.
- Положение “Удобный Выход” - ставит кровать в положение, которое облегчает пациентам выйти из кровати и лечь в кровать
- Положение для СЛР – сброс всех положений с кроватью до её минимальной высоты.
- Положение при Шоке – сброс всех положений с установкой кровати в положение по Тренделенбургу.

С целью выполнения всех перемещений, нажмите кнопку и удерживайте нажатой до достижения желаемого положения. Перемещение секции остановиться, как только кнопка отжата

ПРИМЕР – ПОЛОЖЕНИЕ "УДОБНОЕ КРЕСЛО"

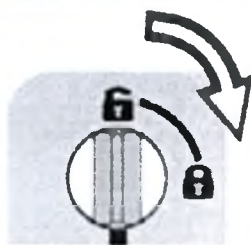


ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Всегда проверяйте положение конечностей пациента во время любой регулировки ложа кровати и аксессуаров.

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ – ПОЛНЫЙ ПАКЕТ

БЛОКИРОВКА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



• ОТКРЫТЫЙ "ЗАМОК"

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
АКТИВИРОВАНО



• ЗАКРЫТЫЙ "ЗАМОК"

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
ЗАБЛОКИРОВАНО

Для блокировки перемещения, поверните ключ соответственно кнопке для блокировки в положение "закрытый замок".

ПРИМЕЧАНИЕ: СВЕТОДИОД активированной – заблокированной команды светиться, когда заблокировано положение по Тренделенбургу – обратное направлению положению по Тренделенбургу.

БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ “ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СЛР” И “ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШОКЕ”



Для выключения команды “Положение для СЛР”, нажмите кнопку “Замок Положения для СЛР” и одновременно кнопку “Положение для СЛР”.

Для выключения средства управления “Положение при Шоке”, нажмите кнопку “Замок Положения при Шоке” и одновременно кнопку “Положение при Шоке”.

РЕЗЕРВНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Часть стационарной медицинской кровати HONEY оснащена стандартным оборудованием - резервной аккумуляторной батареей для перемещения платформы, которое возможно даже при временном отсутствии питания сети. Когда аккумуляторная батарея разряжается и используются электрические средства управления перемещением, будет слышно аудио сигнал оповещения (постоянный звуковой сигнал). Аккумуляторная батарея автоматически заряжается как только подсоединена к источнику питания и полная зарядка требует около 10 часов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проведите полную зарядку аккумуляторной батареи перед её использованием в первый раз. Время зарядки: первое использование – 14 часов; стандартное использование – 10 часов.

РЕГУЛИРОВКА СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ НОГИ

Секция опоры для нижней части ноги кровати HONEY регулируется посредством двух реек, расположенных по обеим сторонам секции. Для наклона секции, поддерживайте её обеими руками и медленно поднимайте до требуемого положения. Всегда обеспечивая, чтобы реечный механизм был

надлежащим образом закреплен на месте установки перед тем, как отпустить секцию для перемещения. Для спуска секции, поднимайте её пока она не достигнет верхнего предела для выключения реечного механизма позволяя, чтобы секция была свободной для скольжения. Медленно опускайте секцию.



ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что отсутствует перемещение кровати, которое представляет опасность падения пациента или повреждения любого оборудования, которое может быть закреплено (например, повреждения конечностей или кабелей).

Убедитесь, что пациент не может соскользнуть с платформы во время перемещений. Перед выполнением любого перемещения, всегда убедитесь в том, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению. Всегда проверяйте, чтобы реечный механизм был надлежащим образом зафиксирован на месте установке с обеих сторон кровати для регулировки положения секции опоры для нижней части ноги.

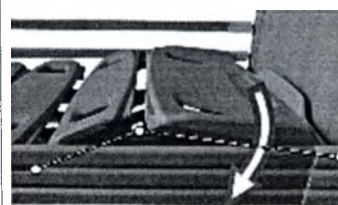
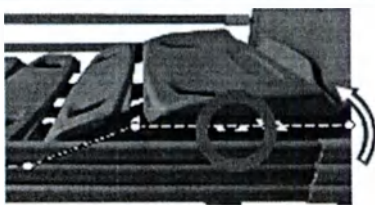
НАКЛОН СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ НОГИ



Наклон секции опоры для нижней части ноги

Для наклона секции опоры для нижней части ноги, поднимайте её пока она не достигнет требуемого угла. Всегда, убедитесь в том, чтобы рейка был надлежащим образом закреплен на месте установке по обеим сторонам кровати после регулировки положения.

СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ НОГИ



Спуск секции опоры для нижней части ноги

Для спуска опоры для нижней части ноги, поднимите её до высшего предела для освобождения реечного механизма позволяя выполнить секции свободное скольжение. Медленно опускайте секцию.

БЫСТРЫЙ СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ

В чрезвычайной ситуации, опора для спины можно вернуть вручную в горизонтальное положение используя рычаг, расположенный сбоку под секцией.

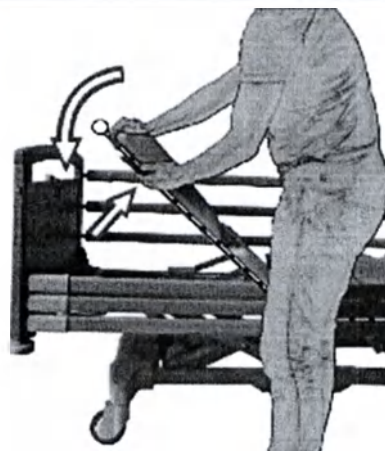
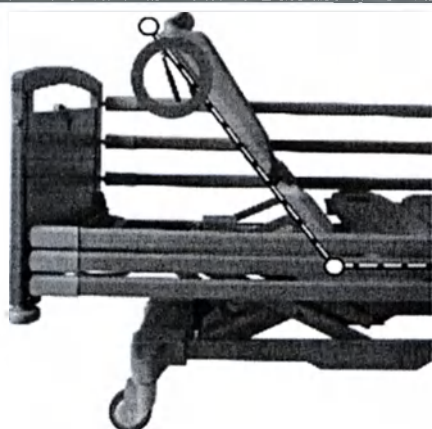


ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что отсутствует перемещение кровати, которое представляет опасность падения пациента или повреждения любого оборудования, которое может быть закреплено (например, повреждения конечностей или кабелей).

Убедитесь, что пациент не может соскользнуть с платформы во время перемещений. Перед выполнением любого перемещения, всегда убедитесь в том, что отсутствуют посторонние предметы, которые могут препятствовать перемещению. Всегда поддерживайте секцию по время перемещения.

БЫСТРЫЙ СПУСК СЕКЦИИ ОПОРЫ ДЛЯ СПИНЫ – ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СЛР



Рычаг для расцепления секции

Опоры для спины

Рычаг расцепления располагается в верхней части снизу опоры для спины.

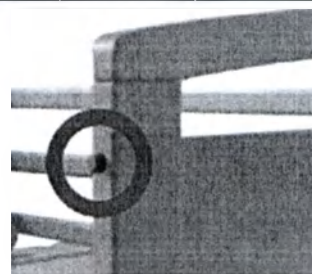
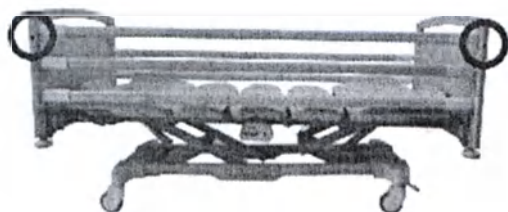
Быстрый спуск опоры для спины

Крепко захватите секцию опоры для спины и нажмите красный рычаг. Поддерживайте секцию до достижения требуемого положения.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

ПАРА ОТКИДНЫХ БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

ОСТАНОВКА РАСЦЕПЛЕНИЯ

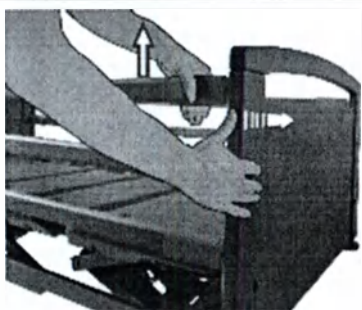


Остановки расцепления

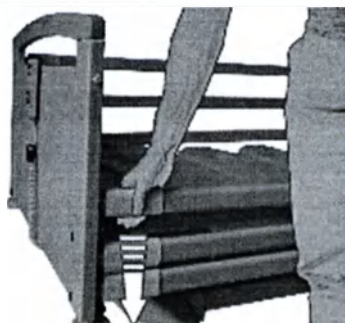
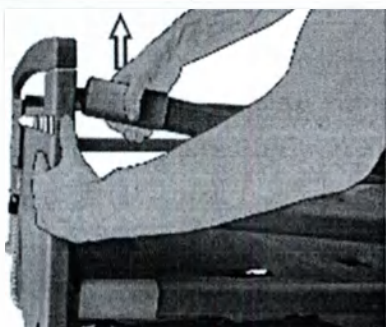
Клавиши для нажатия остановки расцепления боковых направляющих располагаются на панелях подголовника и ступени.

СПУСК БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

ПАНЕЛЬ ДЛЯ НОГ



ПАНЕЛЬ ДЛЯ ГОЛОВЫ

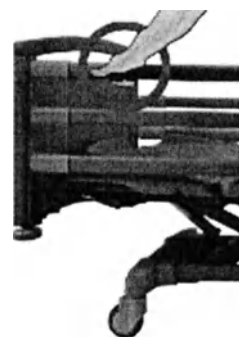
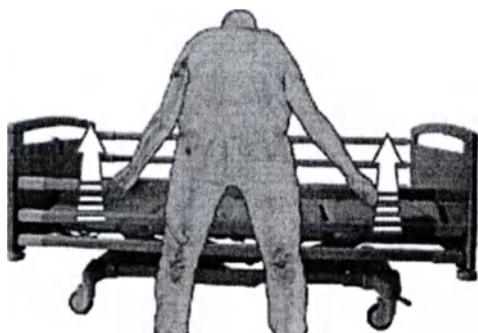


Спуск боковой направляющей

Захватите верхнюю балку боковой направляющей в панели у ног и слегка поднимите её.

Потяните остановку расцепления и осторожно опустите боковую панель. Не давайте внезапно упасть боковой панели и не помещайте руки между балками во время спуска. Повторите процедуру таким же образом с панелью для головы.

ПОДЪЁМ БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ



Подъём боковых направляющих

Поднимите верхнюю балку боковой направляющей обеими руками как показано выше и поднимите её до звука “защелкивания” на месте установки. Убедитесь, что она надёжно заблокирована на месте установки.



ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что боковые направляющие безопасно заблокированы на месте установке, Убедитесь, что никакой вред не могут нанести конечностям пациента во время перемещения боковых направляющих. Не давайте внезапно упасть боковым панелям и не помещайте руки между балками во время спуска.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

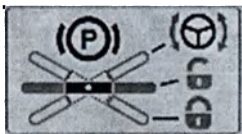
Перед подъёмом/спуском боковых направляющих, убедитесь, что никакие другие аксессуары не будут подвержены неблагоприятному влиянию перемещением.

ТОРМОЗА

Тормоза располагаются по обеим сторонам кровати. Педаль может быть установлена в трёх положениях:

- Колеса на тормозе: вращение и поворот заблокированы;
- Колеса с расцепленными тормозами: вращение и поворот активированы;
- Тормоз с направленным движением: вращение активировано для всех колес, но одно колесо в головной части остается заблокированным, для облегчения поворота.

Для блокировки колёс, нажмите красную педаль (положение закрытого замка).
 Для расцепления тормозов, нажмите педаль для горизонтального положения (открытое положение замка). Для установки колеса с направленным движением, нажмите красную педаль (положение поворота).

КОЛЕСА НА ТОРМОЗЕ	КОЛЕСА С РАСЦЕПЛЕННЫМИ ТОРМОЗАМИ	КОЛЁСА С НАПРАВЛЕННЫМ ДВИЖЕНИЕМ	ЭТИКЕТКА
			
На тормозе Нажимайте красную педаль пока не встанет на тормоз. (Закрытый замок)	С расцепленным тормозом Для расцепления тормозов, верните педаль обратно в горизонтальное положение. (Открытый замок)	С направленным движением Поднимите красную педаль до ее блокировки. (Положение для поворота)	Этикетка Тормоза включаются и расцепляются, замок направленного движения.



ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что тормоза функционируют правильно. Убедитесь, что тормоза применяются, если кровать остается без присмотра.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КРОВАТИ



ОПАСНОСТЬ – ПЕРЕД ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ КРОВАТИ:

Вытащите штепсельную вилку из сетевой розетки и сматывайте его. Снимите или закрепите любые аксессуары, которые не закреплены.

	Заблокируйте электрические команды.
--	--

**ОПАСНОСТЬ – ВО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КРОВАТИ:**

Используйте достаточное количество операторов (как минимум двух). Проводите мониторинг положения конечностей пациента. Избегайте нахождения рядом с сильными магнитными полями. Уделяйте особое внимание любым аксессуарам, выпячивающимся из кровати.

**ОПАСНОСТЬ – ПОСЛЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КРОВАТИ:**

Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

Применяйте тормоза. Перед подсоединением вилки, убедитесь, что источник сети совместим с кроватью.

Кровать можно эксплуатировать для транспортировки пациента. Любое перемещение особенно на наклонных поверхностях, должно осуществляться достаточным количеством персонала для гарантии полного контроля перемещений.

Платформу следует опустить до её минимальной высоты, панели подголовника/ступени должны быть надежно прикреплены, боковые направляющие должны быть подняты, приборы управления должны быть заблокированы и другие аксессуары должны быть удалены, если возможно, удалены или заблокированы таким образом, чтобы они не представляли опасность для пациента или персонала.

Кабель питания должен быть отсоединен от источника питания сети и обмотан вокруг его опоры. Блокирование любого колеса с направленным движением позволяет поддерживать направление. Следует принимать меры во избежание неровных шероховатых или неправильных поверхностей, а также столкновений со ступеньками или другими препятствиями. Кровать состоит из значительной ферромагнитной массы и должна храниться вне оборудования производящего сильные магнитные поля.

Если кровать следует перемещать с неровной платформой матраса, тогда следует уделять особое внимание панелями подголовника/ступеням. Также

вадно принимать во внимание, что платформа будет располагаться ближе к полю. Кровать должны перемещать только используя её колёса и не должны поднимать с пола. Всегда применяйте тормоза перед тем, как покидаете кровать и никогда не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

ПАНЕЛИ СЕКЦИЙ ПЛАТФОРМЫ

СНЯТИЕ СЕКЦИЙ ПЛАТФОРМ



Снятие секций

Крепко захватите секцию и потяните.

Замена секций

Выровняйте отверстие на конце секции со штырем на раме и установите на него до звука защелкивания на месте установки. Всегда проверяйте, чтобы секции надежно были зафиксированы на месте установки.

КЛЕММА ЭКВАПОТЕНЦИАЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ

Кровать оснащена зажимом для эквипотенциального соединения с другими изделиями. Зажим располагается на подрамнике кровати, как обозначено в нормах стандарта IEC EN 60601-1.



ОПАСНОСТЬ

ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ВСЕГДА:

- Убедиться, что напряжение сети совместимо с рабочим напряжением оборудования перед подключением кровати к электрическому источнику сети;
- Перед эксплуатацией кровати, проверить её полную эффективность, воздерживаясь от ее эксплуатации запрашивая технического обслуживания в случае, если обнаружены неисправности или сбой;
- Использовать соответствующее оборудование индивидуальной защиты перед креплением/снятием аксессуаров или проведением технического обслуживания;
- Отсоединить и свернуть кабель сети перед перемещением кровати.
- Отсоединить кабель сети перед проведением любого вида работы по техническому обслуживанию, запланированному или внеочередному.
- Проводите техническое обслуживание в регулярные интервалы времени;
- Обеспечить, чтобы техническое обслуживание проводилось квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные детали;
- Хранить данное руководство в безопасном, легкодоступном месте, известном для всех операторов.
- Проверить, чтобы физические характеристики пациента совпадали с конструкцией ложа кровати;
- Проверить, чтобы любое перемещение ложа кровати не могло нанести вред пациенту;
- Проверить, чтобы колёса кровати были заблокированы перед тем, как оставлять кровать без присмотра;
- Проверить, чтобы перемещение для положения по Тренделенбургу было совместимым с любыми пациентами, которые страдают

ожирением или имеют респираторные проблемы;

- Зажимать соответствующую секцию ложа кровати надежно во время любых ручных регулировок положения;
- Если возможно, устанавливать кровать на минимальную высоту для наибольшей безопасности;
- Проверять, чтобы электрическая розетка сети была совместимой с электрическими характеристиками кровати;
- Проинструктировать пациента, как применять средства управления кроватью и блокировать данные средства управления, которые пациенту не разрешается применять;



ОПАСНОСТЬ

ОПЕРАТОР НИКОГДА НЕ ДОЛЖЕН:

- Снимать или изменять приборы безопасности, измерительные или предупредительные приборы;
- Эксплуатировать кровать без ссылки на данное Руководство;
- Эксплуатировать кровать другим способом, который прямо не обозначен в данном руководстве;
- Проводить операции или маневры, которые могли бы поставить под опасность их собственную безопасность или безопасность других;
- Эксплуатировать аксессуары, кроме тех, которые указаны в данном руководстве;
- Проводить или разрешать проводить изменения любого вида.



ОПАСНОСТЬ: ЗОНЫ РИСКА

ОПЕРАТОР И ПАЦИЕНТ НИКОГДА НЕ ДОЛЖЕН:

- Размещать конечности под ложей кровати или на кровати во время регулировки положения;
- Проводить техническое обслуживание без предварительного отключения источника питания и блокировки электрических средств

управления;

- Регулировать положение кровати, если лица сидят на краю кровати.

ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что форма и размер используемого матраса совместимы с внутренней структурой платформы, а толщина не превышает 120 мм.

ВНИМАНИЕ

Не следует оставлять кровать на улице или в тех местах, где она может подвергаться воздействию погодных условий. Не размещайте тяжелых предметов на кровати.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Перед установкой проверьте, что напряжение и частота сети соответствуют данным, указанным на идентификационной табличке.

Убедитесь, что кабель питания является нетронутым и не может быть захваченным, растянутым, согнутым, увлажненным или подвергаться воздействию острых предметов.

Избегайте разрывов кабеля питания.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Кровать не должна использоваться в тех местах, где могут присутствовать анестезирующие смеси, загорающиеся при взаимодействии с воздухом, кислородом или закисью азота.

ВНИМАНИЕ

Для установки электрически управляемой кровати необходимо наличие стенной розетки.

Если кровать не будет использоваться в течение длительного времени, выньте вилку из розетки.

Всегда блокируйте колеса педиатрической кровати, если она оставлена без присмотра.

Не оставляйте педиатрическую кровать без присмотра на покатых поверхностях.

Не устанавливайте педиатрическую кровать вблизи сильных магнитных полей

ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ТРАВМ:

Перед выполнением любого движения убедитесь, что никакие посторонние предметы, которые могут препятствовать движению, не присутствуют на кровати. Перед подъемом или опусканием спальной доски кровати убедитесь, что боковые ограждения полностью подняты.

Непрерывно контролируйте положение ребенка во время любой регулировки спальной доски или вспомогательного оборудования. Старайтесь не оставлять ребенка без присмотра, если спальная доска кровати поднята или наклонена.

ВНИМАНИЕ

Перед настройкой кровати для положения Тренделенбурга или обратного положения Тренделенбурга убедитесь, что спальная доска полностью опущена (все секции доски должны быть плоскими). Выполните одно движение за один раз.

ВНИМАНИЕ

Наличие акустического сигнала (непрерывный звуковой сигнал) при активации команд пульта управления указывает на то, что резервная батарея разряжена и должна быть подключена к источнику питания.

ВНИМАНИЕ

Нельзя одновременно активировать две или более команд.

ВНИМАНИЕ

Полностью зарядите резервную батарею при использовании педиатрической кровати в первый раз. (Время зарядки для первого использования составляет 14 часов; стандартное время зарядки составляет 10 часов).

ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что тормоза функционируют надлежащим образом.

Убедиться, что тормоза действуют в тот момент, когда педиатрическая кровать остается без присмотра

До передвижения кровати

Отключите и уберите кабель питания. Уберите или закрепите прикрепленное вспомогательное оборудование.

Во время передвижения кровати

Необходимо достаточное кол-во персонала.

Все время следите за положением ребенка.

После передвижения кровати

Не оставляйте кровать на наклонных поверхностях.

Активируйте тормоза.

ВНИМАНИЕ код 9LP9009

Не устанавливайте на штатив объекты весом более 10 кг.

Никогда не используйте штатив, чтобы толкать или двигать кровать.

ВНИМАНИЕ

Правильная чистка не только обеспечивает гигиену, но и предотвращает преждевременное старение кровати. Очистка и дезинфекция представляют собой две отдельные процедуры.

ВНИМАНИЕ

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ агрессивные чистящие средства (спирты, альдегиды, кетоны, кислоты и растворители) и / или абразивные вещества.

ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте воду при температуре выше 70 ° C.

ВНИМАНИЕ

Нельзя обливать компоненты кровати или матрас, погружать их в воду или чистить струями воды высокого давления.

ВНИМАНИЕ

Не используйте лишнюю жидкость при чистке матраса, чтобы избежать проникновения жидкости в его внутреннюю структуру через швы.

Работы по техническому обслуживанию должен выполнять только квалифицированный персонал и только с отключенным блоком питания.

Не снимайте защитных крышек с блока управления, пульта управления или исполнительных устройств;

Если эти части открыты, защита от проникновения жидкости теряется.

Не используйте кровать, если кабель питания поврежден (порван, натянут, изогнут или намочен). Чтобы избежать опасных рисков, обратитесь к производителю или уполномоченному техническому специалисту FAVERO HEALTH PROJECTS S.p.A. И запросите кабель питания для замены.

ОПАСНОСТЬ НЕОЖИДАННОЙ ПОЛОМКИ

Всегда выполняйте техническое обслуживание в соответствии с приведенным ниже графиком. В случае обнаружения износа деталей уберите педиатрическую кровать из эксплуатации и обратитесь в службу технической поддержки Производителя.

ВНИМАНИЕ:

Блок управления, исполнительные механизмы, пульт и резервная батарея герметизированы и не требуют внутреннего обслуживания. Открытие вышеуказанных компонентов может привести к аннулированию гарантии.

ВНИМАНИЕ

Если блок управления или приводы издают странные звуки или запахи, немедленно отключите устройство от источника питания.

ВНИМАНИЕ

Важно включать информацию, содержащуюся на маркировке, прикрепленной к промежуточной раме, во все сообщения, отправляемые Производителю, в частности, о запросах на обслуживание.

ВНИМАНИЕ

Если кровать не использовалась в течение длительного времени, заряжайте резервную батарею один раз каждые шесть месяцев.

Перевод с итальянского языка

Гербовая марка стоимостью 16,00 евро
Министерство экономики и финансов

Фаверо Хелс Проджектс

Фаверо Хелс Проджектс Спа
Виа Скьявонеска Приула № 20
31044 Монтебеллуна
Тревизо – Италия

тел: +39 0423 6125
факс: +39 0423 612680
info@favero.it
www.favero.it

КРОВАТЬ МЕДИЦИНСКАЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ СЕРИИ INSPIRE, HONEY, EMBRACE, HORIZON С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

Инструкция по применению

ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.П.А.

Госпожа ФАВЕРО ФРАНЧЕСКА

/подпись/

/подпись/

-----УДОСТОВЕРЕНИЕ ПОДЛИННОСТИ ПОДПИСИ-----

Нижеподписавшийся, доктор Джузеппе Шиоли, Нотариус Монтебеллуна (Провинция Тревизо – Италия), зарегистрированный в Нотариальной Коллегии округа Тревизо (Италия)-----

-----ПОДТВЕРЖДАЕТ-----

что госпожа:-----

- **ФАВЕРО ФРАНЧЕСКА**, родившаяся в Монтебеллуна (Провинция Тревизо – Италия) 14 октября 1963 года, служебным адресом которой является юридический адрес компании, указанный ниже, в качестве Председателя Совета директоров и законного представителя итальянской компании:-----

«ФАВЕРО ХЕЛС ПРОДЖЕКТС С.П.А.», юридический адрес: Монтебеллуна (Провинция Тревизо – Италия), Виа Скьявонеска Приула № 20, уставный капитал 4.536.000,00 Евро (четыре миллиона пятьсот тридцать шесть тысяч запятая ноль сотых), полностью внесенный, фискальный код и номер записи в Реестре предприятий Тревизо (Италия) 00175410265,-----

обладающая необходимыми действующими полномочиями на основании действующего устава компании и на основании решения о предоставлении полномочий, принятого Советом директоров компании 23 (двадцать третьего) июня 2014 (две тысячи четырнадцатого) года;-----

личность которой, а также указанные должность и полномочия мной, нотариусом, проверены, проставила свою подпись в конце и на полях предыдущего листа в моем присутствии.-----

В Монтебеллуна (Провинция Тревизо – Италия), в моем офисе по адресу: Виа Буццати, № 3, четырнадцатого февраля две тысячи семнадцатого (14 февраля 2017) года.-----

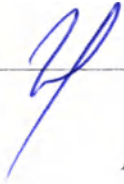
/подпись/

Печать: Джузеппе Шиоли

Нотариус Монтебеллуна

Далее текст на русском языке.

Перевод данного текста выполнен переводчиком Фроловой Мариной Михайловной.

Переводчик  Фролова Марина Михайловна

Российская Федерация

Город Москва

Двадцатого февраля две тысячи семнадцатого года

Я, нотариус города Москвы Акимов Глеб Борисович, свидетельствую
подлинность подписи переводчика Фроловой Марины Михайловны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 12-5642.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: _____ руб.

Г.Б. Акимов



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 98 лист(а)-ов.

Нотариус 